






***BEDFORD
WINTER***

- 
- 
- 
- 1 - CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE
3 - SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
5 - EN - INFORMATION FOR USERS
7 - PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
9 - DE - INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER
11 - ET - TEAVE KASUTAJALE
13 - FI - TIETOJA KÄYTTÄJILLE
15 - HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
17 - HU - UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE
19 - LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI
21 - LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
23 - RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
25 - SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
27 - SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
29 - FR - INFORMATIONS DESTINÉES A L'UTILISATEUR
31 - BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ
33 - SV - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE
35 - BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
37 - DA - FORBRUGERINFORMATION
39 - EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ
41 - ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
43 - IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE
45 - NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE
47 - PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS
49 - UK - ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ
51 - NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS
53 - AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT





CS

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: Odev s vysokou viditelností, softshellová bunda zateplená. Typ: BEDFORD WINTER.



Účel použití: Bunda se navrhl jako vrchní oblečení – toto je odev s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky.

Tento odev umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jarkých světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravními prostředky. Používá tyto odevy by měl každý, kdo je těmto situacím vystaven. V takovém případě může výstražný odev podstatně snížit riziko nehody. Příklady situací jsou např. práce na silnicích, údržba trati, asembláži, ambulanci a záchranářská služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agentura, manipulační práce na plochách s pohyblivým prostředkům atd.

Bunda také chrání uživatele proti chladnému prostředí.

Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických požadavků souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

Piktogramy, nrovené zkoušky:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Třída X – číslo velké grafického symbolu značí třídu oděvu podle plochy nápadných materiálů. Třídy jednotlivých konstrukcí a velikostí, viz tabulka níže. Maximální počet pracích cyklů, po kterých si odev zachová své výstražné vlastnosti.
	4 2 $I_{iso} 0,195$ X	EN 14058:2017 Třída tepelného odporu R_t ($m^2 K/W$) Třída prodyšnosti AP (mm/s) Hodnota izolace I_{iso} ($m^2 K/W$) Třída pronikání vody WP <i>Použití X místo čísla vyjadřuje, že odev nebyl na tento požadavek zkoušen</i>

Třída oděvu:

Konstrukční varianta	Třída oděvu dle EN ISO 20471	Třída oděvu dle EN 14058
Bunda – velikost XS, S	2	Ret: 4; AP: 2; I_{iso} 0,195
Bunda od velikosti M	3	Ret: 4; AP: 2; I_{iso} 0,195

EN ISO 20471 - minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m^2

Podkladový materiál	Oděvy třídy 3	Oděvy třídy 2	Oděvy třídy 1
Retroreflexní materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexní materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Ochranná hodnota naměřené efektivní tepelné izolace oděvu je kombinací teploty okolního ovzduší a úrovně činnosti (produkce tepla látkovou výměnou). Tepelná izolace oděvu je závislá na končném použití oděvu v různých podmínkách.

Přiměřená úroveň izolace celého těla není postačující k zamezení prochlazení vinných částí těla (např. ruce, nohy, obličej) a s ním spojeným rizikem omrznutí. Pro tyto části těla používejte doplňkové oblečení.

Nadýšnost – „AP“ oděv s vrstevmi materiálu třídy 2 by měl být vhodný pro rychlosti proudění vzduchu menší, než 5 m/s.

Výsledná efektivní tepelná izolace oděvu I_{iso} a okolní teplotní podmínky ve °C při různých dobách expozice a při různých úrovních činnosti a dobách expozice.

Izolace I_{cler} $m^2 \times K/W$	Stojící uživatel 75 W/m ²		Činnost pohybujícího se uživatele									
			Lehká 115 W/m ²				Mírná 170 W/m ²					
	Rychlost proudění vzduchu		Rychlost proudění vzduchu									
0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		
8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	
0,174	21	9	2,4	1,5	1,3	0	1,8	7	1	-1,2	8	-4
0,265	13	0	1,9	7	3	-1,2	9	-3	-1,2	-2,8	-2	-1,6
0,310	10	-4	1,7	3	-2	-1,8	6	-8	-1,8	-3,6	-7	-2,2

Po každém postupu čištění se tepelná izolace může snížit.

Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 Ochranné oděvy – Obecné požadavky.

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 – Oděvy s vysokou viditelností – Zkušební metody a požadavky.

EN 14058:2017 Ochranné oděvy – Oděvní součásti na ochranu proti oblačnému prostředí.

Identifikace Oznamení osoby, která provedla posouzení shody: NB 2369, VÍPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánské, Slovenská republika.

Upozornění: K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být odev nošen celou dobu zapnutý. Odev nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexním částem (roztřízání, utržení apod.). Odev není určen k ochraně před pronikáním vody.

Upozornění:

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav oděvu. Tento odev musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraďte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!!
- Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prořezání, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozporání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.
- Opravujte pouze s použitím materiálů a látek, které splňují požadavky příslušné normy.
- Třída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchově značení u těchto oděvů zakázáno či omezeno.
- Pokud bude výrobek utvářen nebo ošetřován jinak, než je uvedeno, může dojít k jeho nedodržení nebo změně funkce.
- Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvní součásti. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.
- Ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečná kapuce.
- Žádný výstražný odev nemůže zaručit absolutní viditelnost za všech situací.

Při důsledném dodržení výrobního účelu použití nevymykají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiné typy ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými riziky, znečistění polybičovými částicemi smogů apod.).

Převrácení dnů balení: výrobeky jsou baleny do PE sáček. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani zmáčknout.

Skladování: Neskladujte na místech s přímým slunečním světlem. Odev je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větrávaných skladech, chránit před silným teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je odev mokrá, nechte je oděv uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte.

Materiálové složení: 100 % polyester. Segmentované reflexní pásy.





Velikosti: Odpovídají předepsaným intervalům podle EN ISO 13688:2013.

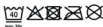
Oděvy jsou sítě na standardní výšku 182 cm. Povolená tolerance odchylek rozměrů je $\pm 5\%$.

Údržba a čištění: Uživatel výrobku najde symboly údržby na našíšce etiketě.

Domácí údržba: Maximálně 30 pracích cyklů, perte jako syntetiku, max. při 40 °C, nepoužívejte prací prostředky BIO a prostředky obsahující optické zjašňovače. Nepoužívejte aviváž. Mírné zacházení, studené mýdlení, krátké odstředění, neběháte, nechejte, nečistíte chemicky.

Ruční čištění reflexních pruhů:

1. Voda 40 °C – jemný měkký hadřík, houbička nebo jemný kartáček.
2. Šetrný prací prostředek nebo čisticí prostředek.
3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale proschnout.



Maximální počet prání se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.

Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.camis.cz, u jednotlivých výrobků v listě - „Dokumenty“.



Značení: Víšitou etiketou (vzor)

Typ výrobku

Kategorie výrobku

Značka shody

Materiálové složení

Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2012

Značení velikosti 2 - mí kontrolními rozměry

Piktogramy ochrany včetně harmonizovaných norem

Upozornění na nutnost číst návod k použití

Normové upozornění

Číslo šarže

Identifikace výrobce

V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



Výrobok: Odev s vysokou viditeľnosťou, softshellová bunda zateplená. Typ: BEDFORD WINTER.

Účel použitia: Bunda sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky.



Odev umožňuje dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciách, a to či už pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, tak i za tmy pri osvetlení dopravnými prostriedkami. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmito situáciami vystavený. V takom prípade môže výstražný odev podstatne znížiť riziko nehody.

Príklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, ťažba ropy, masanári, ambulancia a záchranárka služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manipulácia práce na plochách s pohybom dopravných prostriedkov atď.

Bunda tiež chráni používateľa proti chladnému prostrediu.

Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia čte pred jeho použitím.

Piktogramy, vykonané skúšky:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Trieda X – číslo vvedľa grafického symbolu značí triedu odevu podľa plochy nápadných materiálov. Triedy jednotlivých konštrukcií a veľkostí, pozri tabuľku nižšie. Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.
	4 2 $E_{cl,0,195}$ X	EN 14058:2017 Trieda tepelnej odporu R_{cl} ($m^2 K/W$) Hodnota izolácie l_{cl} ($m^2 K/W$) Trieda prenikania vody BP <i>Použite X namiesto čísla vyjadruje, že odev nebol na túto požiadavku skúšaný</i>

Triedy odevov:

Konštrukcia	Trieda odevu podľa EN ISO 20471	Trieda odevu podľa EN 14058
Bunda – veľkosť XS, S	2	R_{cl} : 4; AP: 2; $E_{cl,0,195}$
Bunda od veľkosti M	3	R_{cl} : 4; AP: 2; $E_{cl,0,195}$

EN ISO 20471 - minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m^2

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retoreflekčný materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Ochranná hodnota nameranej efektívnej tepelnej izolácie odevu je kombináciou teploty okolitého vzduchu a úrovne činnosti (produkcia tepla látkovou výmenou).

Tepelná izolácia odevu je závislá od konštrukčného použitia odevu v rôznych podmienkach.

Primeraná úroveň izolácie celého tela nie je postačujúca na zameranie prechladnutiu vnútorných častí tela (napr. ruky, nohy, tvár) a s ním spojeným rizikom omrznutia. Na tieto časti tela používajte doplnkové oblečenie.

Prieťažnosť – „AP“ odev s vrstvami materiálu triedy 2 by mal byť vhodný pre rýchlosti prúdenia vzduchu menšie než 5 m/s.

Výsledná efektívna tepelná izolácia odevu I_{cl} a okolité teplotné podmienky v °C pri rôznych časoch expozície a pri rôznych úrovniach činnosti a časoch expozície.

Izolácia I_{cl} $m^2 K/W$	Stojaci používateľ 75 W/m^2		Činnosť pohybujúceho sa používateľa									
	Rýchlosť prúdenia vzduchu		Echák 115 W/m^2			Mierňa 170 W/m^2						
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s					
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h		
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Vo každom postupe čistenia sa tepelná izolácia môže znížiť.

Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenie (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Obojstranné ochranné prostriedky kategórie II.

CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Ochranné odevy - všeobecné požiadavky
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Odevy s vysokou viditeľnosťou - skúšobné metódy a požiadavky
EN 14058:2017 - Ochranné odevy - odevné súčasti na ochranu proti hľadnému prostrediu

Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovenská republika.

Oblasť použitia: Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celú dobu zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvapalinami, chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a ohňom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retoreflekčným častiam (roztrhnutie, odtrhnutie, apod.). Odev nie je určený na ochranu pred prenikaním vody.

Upozornenie:

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vyblednutý, ľasť ho nahraďte novým!!!
- Pri narušení celistvosti odevu (pretrhnutie, neprimerané stencenie materiálu, rozpadanie žvov apod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.
- Odev opravujte výlučne s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušnej normy.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zamerané či obmedzené.
- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znehodnoteniu alebo zmene funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť taktiež na používaní, skladovaní atď.
- Ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si natihačíte kapucnu.
- Súladný výstražný odev nemôže zaručiť absolútnu viditeľnosť v každej situácii.

Pri dodanom dodaní vymedzeného účelu použitia nevymykajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred teplotnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov apod.)

Preprava, typ balenia: Výrobky sú zabalené do PE vreciek. Výrobky sa po dobu prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.

Ukladanie: Neskladuje sa v miestach s priamym slabeňým svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetranych skladoch, chrániť pred silným teplotom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrá, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.

Materiálové zloženie: 100 % polyester. Segmentované reflexné pásy.

Veľkosti: veľkosti zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688:2013.

Odevy sú šité na štandardnú výšku 182 cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je $\pm 5\%$.

Údržba a žiadanie: Používateľ výrobku nájde symboly údržby na našej etike.

Domáca údržba: Maximálne 30 pracných cyklov, perie ako syntetika, max. pri 40 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BIO a prostriedky obsahujúce optické zjasňovače. Nepoužívajte aviváž. Mierne zaobchádzanie, studené plákanie, krátke odstredenie, nebaťte, nesaňte v bubnovej súčičke, nezhleďte, nečistite chemicky.

Ručné čistenie reflexných prvkov:

1. Voda 40 °C - jemná mliečiká handrička, hubka alebo jemná kefka.
2. Šetrný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechať dokonale preschnúť.



Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

Likvidácia: Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spálením.

Vyhľadanie o zhode nájdete tu: www.casib.cz, u jednotlivých výrobcov v liste – „Dokumenty“.



Ornačenie: Všetou etiketou (vzor)

Typ výrobku

Kategória výrobku

Značka zhody

Materiálové zloženie

Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2012

Ornačenie veľkosti 2-mi kontrolnými rozmermi;

Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy

Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie

Normové upozornenie

Číslo šarže

Identifikácia výrobcu

V prípade ďalších dopytov kontaktujte prosím výrobcu:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



EN

INFORMATION FOR USERS**Product:** High visibility clothing – insulated softshell jacket. Type: BEDFORD WINTER.**Intended use:** The jacket is worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories.



The user wearing this clothing is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident.

The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.

The jacket also protects its user against the cold environment.

Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

Pictograms, tests carried out:

	X (1-3) Max 30x	EN ISO 20471:2013 Class X – the number next to the graphic symbol indicates the class of the clothing according to the surface area of the materials of distinctive colours. For the classes of each design and size, see the table below. Maximum number of washing cycles after which the clothing preserves its high-visibility properties.
	4 2 $L_{50} 0,195$ X	EN 14058:2017 Class of thermal resistance R_{cl} ($m^2 K/W$) Breathability class AP (mm/s) Insulation value L_{50} ($m^2 K/W$) Class of water penetration WP <i>The use of X instead of a number indicates that the clothing has not been tested for the purpose of this requirement</i>

Classes of clothing:

Construction	Clothing class in accordance with EN ISO 20471	Clothing class in accordance with EN 14058
Jacket – size XS, S	2	Ret: 4; AP: 2; L_{50} 0,195
Jacket from size M	3	Ret: 4; AP: 2; L_{50} 0,195

EN ISO 20471 - minimum required area of conspicuous material in m²

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retro-reflective material	0,20	0,13	0,10

EN 14058

The protective value of the measured efficient thermal insulation of the clothing is a combination of the temperature of the surrounding atmosphere and strenuousness of the activities carried out (production of heat by metabolism). The thermal insulation of the clothing depends on the end use of the clothing in different conditions.

Adequate degree of insulation of the whole body is not sufficient to protect the uncovered body parts (e.g. hands, legs, face) against growing cold and related risk of occurrence of frostbites. Use additional clothing to cover these body parts.

Breathability – „AP“ clothing with layers of Class 2 material should be suitable for airflow speed less than 5 m/s.

Resulting effective thermal insulation of the clothing L_{50} and ambient temperature conditions in °C at different exposure times and at different activity levels and exposure times.

L_{50} m ² x K/W	Wearer standing activity, 75 W/m ²						Wearer moving activity					
	Airflow speed						Light, 115 W/m ²			Medium, 170 W/m ²		
	0,4 m/s		3 m/s		3 m/s		Airflow speed			Airflow speed		
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

The thermal insulation may decrease after each cleaning process.**The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other mentioned standards.****Personal protective equipment of category II.**

EN ISO 15688:2013, EN ISO 15688:2013/A1:2021 - Protective clothing - general requirements

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - High visibility clothing – test methods and requirements

EN 14058:2017 - Protective clothing - clothing components for protection against the cold environment

Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.**Restricted use:** To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, braking off etc.). The clothing is not designed to protect against water ingress.**Warning:**

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.
- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted or limited.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.
- No warning clothing can guarantee absolute visibility in any situation.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

Transportation, packaging type: The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.



Storage: Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.

Material composition: 100% polyester. Segmented reflective strips.

Size: Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688:2013.

The clothes are manufactured in the standard height 182 cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is $\pm 5\%$.

Maintenance and cleaning: The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.

How to maintain at home: Not more than 30 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use any BIO laundry detergents and agents containing optical brighteners. Do not use fabric softener. Considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no dry cleaning.

Manual cleaning of reflective strips:

1. Water 40 °C - soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.



The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.
The Declaration of Conformity can be found here: www.camis.cz; for individual products, in the bar "Documents".

Marking: Sewed-in label (sample)



- Type of product
- Category of product
- Conformity mark
- Material composition
- Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2012
- Marking of size with 2 control sizes
- Pictograms for protection including harmonized standards
- Notice on the necessity to read the instructions for use
- Standard notice
- Batch number
- Identification of manufacturer

If you have any questions, contact the manufacturer:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





PL

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**Wzrost: Odzież o wysokiej widoczności, kurtka ocieplana z materiału softshell. Typ: BEDFORD WINTER.**

Cel zastosowania: Kurtka jest zakładana jako ubranie wierzchnie – jest to ubranie o dużej widoczności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria. Kurtka umożliwia dobrą widoczność użytkownika w sytuacjach niebezpiecznych, zarówno w dzień, w jakichkolwiek warunkach świetlnych, tak również w ciemności w przypadku oświetlenia przez źródła transportu. Tę odzież powinien używać każdy, kto jest narazony na takie sytuacje. W takim przypadku ta odzież może poważnie obniżyć ryzyko wypadku.

Przykłady czynności to np. prace na drogach, konserwacja torów, pogotowie asenizacyjne, ambulatoryjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace wykonywane na powierzchniach z ruchem środków transportu itd.

Kurtka chroni również użytkownika przed chłodnym oświetleniem.

Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widoczności według właściwej klasy powinien być wykonywany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków na wybranym stanowisku pracy. Za ten dobór odpowiedzialny jest pracodawca, który ma obowiązek określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej zastosowaniem.

Piktogramy: wykonane badania:

	X (1-3) maks. 30x	EN ISO 20471:2013 Klasa X – liczba obok symbolu graficznego oznacza klasę odzieży według powierzchni materiałów rzucających się w oczy. Klasy poszczególnych konstrukcji i wielkości, patrz tabela niżej. Maksymalna ilość cykli prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze.
	4 2 $I_{cl,0}$ 0,195 X	EN 14058:2017 Współczynnik oporu ciepłego R_{cl} ($m^2 K/W$) Współczynnik oddychalności AP ($m/m/s$) Współczynnik przenikania ciepła L_{cl} ($m^2 K/W$) Współczynnik przenikania wody WP <i>Zastosowanie X zamiast liczby wskazuje, że odzież nie była badana pod kątem tego wymagania</i>

Klasy odzieży:

Konstrukcja	Klasa odzieży wg normy EN ISO 20471	Klasa odzieży wg normy EN 14058
Kurtka – rozmiar XS, S	2	R _{cl} 4; AP: 2; $I_{cl,0}$ 0,195
Kurtka od wielkości M	3	R _{cl} 4; AP: 2; $I_{cl,0}$ 0,195

EN ISO 20471 - minimalna wymagana powierzchnia dobrze widocznego materiału ostrzegawczego w m²

	Odzież klasy 3	Odzież klasy 2	Odzież klasy 1
Materiał tła	0,80	0,50	0,14
Materiał retrorefleksyjny	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Wartość ochrony zmierzonej efektywnej izolacji cieplnej odzieży jest kombinacją temperatury otaczającego powietrza i aktywności przy pracy (wytworzenie ciepła na skutek przemiany materii). Izolacja cieplna odzieży jest zależna od końcowego zastosowania odzieży w różnych warunkach.

Sredni poziom izolacji całego ciała nie jest wystarczający do ograniczenia wychłodzenia widocznych części ciała (na przykład ręk, nogi, twarz) i związanego z nim ryzyka odmrożeń. Na te części ciała trzeba zastosować dodatkowe zabezpieczenie przed zimnem.

Oddychalność – „AP” odzież z warstwą materiału klasy 2 powinna być odpowiednia przy prędkości przepływu powietrza mniejszej od 5 m/s.

Końcowa efektywna izolacja cieplna materiału I_{cl} i warunki termiczne otoczenia w °C przy różnych czasach ekspozycji i przy różnej aktywności przy pracy oraz czasach ekspozycji.

Izolacja L_{cl} m ² x K/W	Użytkownik stojący 75 W/m ²		Aktywność poruszającego się użytkownika									
	Prędkość przepływu powietrza		Lekka 115 W/m ²				Średnia 170 W/m ²					
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Po każdym zabiegu czyszczenia izolacja cieplna może ulec pogorszeniu.

Te ubrania spełniają podstawowe wymagania higieniczne i wymagania bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i innych wspomnianych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Odzież ochronna – wymagania ogólne
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Odzież odbłaskowa – metody badań i wymagania
EN 14058:2017 - Odzież ochronna - elementy odzieży chroniącej przed zimnem

Identyfikacja Jednostki Notyfikowanej, która dokonała oceny zgodności: NB 2369, VIPO s.a.s., Gen Svoboda 10694, 958 01 Partizánske, Republika Słowacka.

Ograniczenia stosowania: W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak zostało to wyżej podane, odzież powinna być zapięta przez cały czas jej noszenia. Odzież nie może być poddana kontaktowi z niektórymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniami. Konieczne jest również unikanie nadmiernych uszkodzeń mechanicznych, w szczególności części odbłaskowej (rozzerwanie, urwanie, itp.). Odzież nie jest przeznaczona do ochrony przed przenikaniem wody.

Uwagi:

- Przed każdym użyciem sprawdzić wzrokowo stan odzieży. Odzież nie należy używać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest w sposób trwały zanieczyszczona lub wyblakła!
- W przypadku naruszenia kompletności odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierny ubytek materiału, prucie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony zapewnionej przez odzież i wyrób staje się nieodpowiednim w znaczeniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.
- Naprawiać tylko z udziałem materiałów i substancji spełniających wymagania stosownej normy.
- Klasa ochrony jest określana według powierzchni widocznego materiału, dlatego też każde oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione lub ograniczone.
- Jeżeli wyrób będzie używany, przechowywany lub konserwowany w sposób inny niż podano, może to spowodować jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalności.
- Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od sposobu jej stosowania, przechowywania itd.
- Ostrość słuchu i widzenie periferyjne mogą być obniżone, jeżeli założony jest kaplarz na głowę.
- Żadna odzież ostrzegawcza nie może zagwarantować absolutnej widoczności w każdej sytuacji.





Przy ścisłym przestrzeganiu ustalonego celu zastosowania nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrób nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak na przykład ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uchwytemiem przez poruszające się części maszyn itp.).

Transport, typ opakowania: Wyroby są zapakowane w worki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.

Przechowywanie: Nie magazynować w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniowaniem ciepłym grzejników, składować minimalnie 1 m od grzejników. Żeluzi odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.

Skład materiałowy: 100 % poliester. Segmentowe paski odbłaskowe.

Rozmiary: Rozmiary odpowiadają wielkościom zgodnie z EN ISO 13688:2013.

Odzież jest szyta na standardowy wzrost 182 cm. Dozwolona tolerancja odchyłki od wymiarów wynosi $\pm 5\%$.

Konserwacja i czyszczenie: Symbole konserwacji użytkownik wyrobu znajdzie na wyszytej etykiecie.

Konserwacja w warunkach domowych: Maksymalnie 30 cykli prania, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 40 °C, nie używać środków piorących BIO i środków zawierających rozjaśniacze optyczne. Nie dodawać płynu zmiękczającego. Prać delikatnie, płukać w zimnej wodzie, krótkie wirowanie, nie bielić, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

Reczne czyszczenie pasów odbłaskowych: 1. Woda 40 °C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szczoteczka.

2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.

3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia.



Maksymalna ilość prań obejmuje tylko właściwości dotyczące wysokiej widoczności.

Likwidacja: Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalanie.

Deklaracje zgodności można znaleźć tutaj: www.camis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są dostępne w zakładce „Dokumenty”.



Znakowanie: Wszysła etykieta (wzór)

Typ wyrobu

Kategoria wyrobu

Znak zgodności

Skład materiałowy

Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2012

Znakowanie rozmiaru poprzez podanie 2 rozmiarów kontrolnych

Piktogramy ochrony włącznie z normą zharmonizowaną

Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkownika

Znaemalizowane ostrzeżenie

Numer partii

Identyfikacja producenta

W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem:



Poděbádká 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





DE

INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER**Produkt:** Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit, Isolierte Softshell-Jacke. Typ: BEDFORD WINTER**Verwendungszweck:** Die Jacke wird als Oberbekleidung getragen – dies ist eine Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit und darf nicht von anderer Bekleidung oder von Hilfsmitteln bedeckt werden. Die Jacke ermöglicht eine gute Sichtbarkeit des Benutzers in Gefahrensituationen, und das tagsüber bei allen Sichtverhältnissen wie auch bei Dunkelheit bei Beleuchtung durch Verkehrsmittel. Jeder der solchen Situationen ausgesetzt ist sollte diese Bekleidung benutzen. In diesem Fall kann diese Bekleidung das Unfallrisiko bedeutend senken.

Beispiele für Tätigkeiten sind z.B. Straßenarbeiten, Streckenwartungen, Sanierungs-, Ambulanz- und Rettungsdienste, Verkehr, Postdienstleistungen, Sicherheitsagenten, Manipulationsarbeiten auf Flächen mit Bewegung von Verkehrsmitteln usw. Die Jacke schützt den Benutzer auch vor einer kühlen Umgebung. Die Wahl der richtigen Wambekleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der betreffenden Klasse muss nach den spezifischen Bedürfnissen des Arbeitsplatzes, der Risikoart und den konkreten Bedingungen am entsprechenden Arbeitsplatz ausgefüllt werden. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, den richtigen Bekleidungszyklus nach der Verwendung zu bestimmen und auszuwählen.

Piktogramme, durchgeführte Tests:

	X (1-3) max 30s	EN ISO 20471:2013 Klasse X – Die Zahl neben dem Grafiksymbol gibt die Kleidungskategorie entsprechend der Fläche des Markierungsanzahls an. Klassen der einzelnen Strukturen und Größen finden Sie in der folgenden Tabelle. Maximalanzahl der Waschzyklen, nach denen die Warfunktion der Bekleidung erhalten bleibt.
	4 2 $I_{so} 0,195$ X	EN 14058:2017 Wärmeisolation R_{cl} ($m^2 K/W$) Luftdurchlässigkeit AP ($m/m/s$) Isolationswert I_{so} ($m^2 K/W$) Wasserdurchdringung WP <i>Die Verwendung von X anstatt einer Zahl gibt an, dass die Bekleidung auf diese Anforderung nicht getestet wurde.</i>

Bekleidungsklassen:

Aufbau	Bekleidungskategorie nach EN ISO 20471	Bekleidungskategorie nach EN 14058
Jacke – Größe XS, S	2	R_{cl} : 4; AP : 2; I_{so} : 0,195
Jacke ab Größe M	3	R_{cl} : 4; AP : 2; I_{so} : 0,195

EN ISO 20471 – Minimal geforderte Fläche auffälligen Materials in m^2

	Bekleidungskategorie 3	Bekleidungskategorie 2	Bekleidungskategorie 1
Grundmaterial	0,80	0,50	0,14
Retreflexmaterial	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Der Schutzwert der gemessenen effektiven Wärmeisolation der Bekleidung ist eine Kombination der Temperatur der Umgebungsluft und des Tätigkeitsniveaus (Wärmeproduktion durch Stoffaustausch). Die Wärmeisolation der Bekleidung ist abhängig von der Endverwendung der Bekleidung unter verschiedenen Bedingungen.

Das angemessene Isolationsniveau des gesamten Körpers ist nicht ausreichend zur Verhinderung der Unterhaltung sensorischer Körperteile (zum Beispiel Arme, Beine, Gesicht) und verbietet ein unzureichendes Kleiden. Benutzen Sie für diese Körperteile zusätzliche Bekleidung.

Atmungsaktivität – "AP" Bekleidung mit Materialschichten der Klasse 2 sollte für Luftströmungsgeschwindigkeiten von weniger als 5 m/s geeignet sein.**Die resultierende effektive Wärmeisolation der Bekleidung I_{so} und die Umgebungstemperaturbedingungen in $^{\circ}C$ bei verschiedenen Expositionsdauern und bei verschiedenen Aktivitätsniveaus sowie Expositionzeiten.**

I_{so} $m^2 K/W$	Stehender Träger 75 W/m^2				Tätigkeit eines sich bewegenden Benutzers							
	Luftströmungsgeschwindigkeit				Leicht 115 W/m^2				Mäßig 170 W/m^2			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-8	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Nach jedem Reinigungsverfahren kann die Wärmeisolation vermindert sein.

Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II.

CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Warnschutzkleidung – Prüfmethoden und Anforderungen
EN 14058:2017 - Schutzkleidung – Bekleidungsbestandteile zum Schutz vor der kalten Umgebung

Identifizierung der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánka, Slovak Republic.

Verwendungseinschränkungen: Zur Gewährung des richtigen Schutzgrades so wie oben beschrieben muss die Bekleidung die gesamte Zeit geschlossen getragen werden. Die Bekleidung darf nicht mit chemischen Flüssigkeiten, vor allem mit Lösungsmitteln, und mit Feuer in Berührung kommen. Auch muss ebenfalls eine übermäßige mechanische Beschädigung, vor allem des retroreflexen Teils (Zerreiben, Abreiben, u.ä.) vermieden werden. Die Bekleidung ist nicht für den Schutz vor dem Eindringen von Wasser bestimmt.**Hinweise:**

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den Zustand der Bekleidung visuell. Diese Bekleidung muss sauber gehalten werden, damit sie funktionell bleibt. Ersetzen Sie diese augenblicklich, wenn sie dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist!!!
 - Im Falle einer Verletzung der Integrität des Kleidungsstücks (Beuch, Durchscheuerung, übermäßige Verdünnung des Materials, Reißen der Nähte usw.) wird der Schutzgrad des Kleidungsstücks herabgesetzt und das Produkt wird im Sinne der oben genannten gesetzlichen und technischen Vorschriften ungeeignet.
 - Bearbeiten Sie diese nur mit Materialien und Stoffen, welche die Anforderungen der entsprechenden Normen erfüllen.
 - Die Schutzklasse bestimmt sich nach der Fläche des sichtbaren Materials, und deswegen ist die Oberflächenbeschriftung dieser Bekleidung verboten oder eingeschränkt.
 - Wenn das Produkt anders als angegeben verwendet oder gehandhabt wird, kann seine Funktion beeinträchtigt oder verändert werden.
 - Die angegebene maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor in Bezug auf die Lebensdauer der Kleidungsstückkomponente. Lebensdauer wird auch von der Nutzung, Lagerung usw. abhängen.
 - Die Gehörschärfe und das periphere Sehen können eingeschränkt sein, wenn eine Kapuze angezogen wird.
 - Keine Warnkleidung kann in jeder Situation absolute Sichtbarkeit garantieren.
- Unter strikter Einhaltung des festgelegten Zwecks gibt es keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die verschiedene Arten von Schutzfunktionen erfordern, z. B. als Schutz vor thermischen Gefahren, Auffangen durch bewegliche Teile von Maschinen usw.).





Transport, Verpackung Typ: Produkte werden in PE-Beutel verpackt. Das Produkt darf während der Transportdauer nicht beschädigt oder zerstört werden.
Lagerung: In geschlossenem, trockenem, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühend heißer Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einlagern. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.
Materialzusammensetzung: 100 % Polyester. Segment-Reflexstreifen.
Größen: Die Größen entsprechen den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688:2013.
 Die Kleidungsstücke sind auf eine Standardhöhe von 182 cm genäht. Die zulässige Toleranz für Maßabweichungen beträgt $\pm 5\%$.
Wartung und Reinigung: Der Produktbenutzer findet Wartungssymbole auf dem Etikett.
Häusliche Pflege: Maximal 30 Waschkzyklen, als Synthetik waschen. Max. bei 40 °C, benutzen Sie keine BIO-Waschmittel und Produkte, die optische Aufheller enthalten, benutzen Sie keine Weichspüler, sanfter Umgang, kaltes Spülen, kurzes Schleudern, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen.

Manuelle Reinigung der Reflexstreifen:

1. Wasser 40 °C - Feiner, weicher Lappen, Schwamm oder ein feiner Pinsel.
2. Schonendes Waschmittel oder Reinigungsmittel.
3. Nach dem Reinigen gesamte Bekleidung mit reinem Wasser abspülen, perfekt austrocknen lassen.



Die Maximalanzahl der Waschkzyklen bezieht sich nur auf die Eigenschaften welche eine hohe Sichtbarkeit betreffen.
Entsorgung: Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten oder regionale Vorschriften geregelt. Entsorgung durch Verbrennen.
Konformitätserklärungen finden Sie hier: www.canis.cz, bei den einzelnen Herstellern in der Liste - „Dokumente“.



Kennzeichnung: Eingenähtes Etikett (Muster)

Produkttyp
 Produktkategorie
 Konformitätszeichen
 Materialzusammensetzung
 Pflegeepikogramme nach EN ISO 3758:2012
 Kennzeichnung der Größe mit 2 Kontrollmaßen;
 Schutzpiktogramm inklusive harmonisierter Normen
 Hinweis auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung
 Hinweis
 Chargennummer
 Herstelleridentifizierung

Kontaktieren Sie bitte bei weiteren Fragen den Hersteller:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





Tonede: Kõrgnähtavusega riietus – soojustatud softshell-jope. Tüüp: BEDFORD WINTER

Kasutusomadused: jope pinnale tekib pealiskihiks – tegu on kõrgnähtavusega mürgiriietusega ning seda ei tohi katta muu riietus ega varikud. Jope taga kasutaja henn nähtavuse ohlikes olukordades nii püeval mis tahes valgustingimustes kui ka pimedal ajal sõiduki valgustuse käes. Seda riietust peab kandma igalüks, kes satub sellistesse olukordades. Sellisel juhul võib mürgiriietuse oluliselt vähendada õnnetuse juhtumise ohtu.

Kasutusvalikolande näited: teedööd, raodteede hooldamine, loomete jähtmete kõrvaldamine, kiirabi, päästeteesime, post, varuvarustuse, kaubakäituse kohtades, kus liiguvad sõiduki, jne. Jope kaitses kasutajat ka juhul keskkonna eest. Oige, vastavasse klassi kuuluva kõrgnähtavusega mürgiriietuse valimiseks tuleb võtta arvesse töökohta seotud konkreetseid vajadusi ja tingimusi ning õhu liiki. Selle valiku tegemise eest vastutab töötaja, kes on konsultand määrama ja valida õiget tüüpi riietuse veld enne selle kasutamist.

Piktogrammide, tehnd tabelid:

	X (1-3)	EN ISO 20471:2013
	Max 30x	Klass X – graafilise sümbooli kõrval olev number tähistab riietuse klassi vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale. Eri konstruktsioonide ja suuruste klassid keate alpool olevast tabelist. Maksimaalne pesutsükli arv, mille jooksul riietus säilitab hoitavad omadused.
	4	EN 14058:2017
	$\frac{2}{2}, 0,195$	Soojusisolatsioon klass R_{cl} ($m^2 \cdot K/W$) <i>Õhu läbilaskvus klass AP (mm/s)</i> <i>Isolatsiooniväärtus I_{iso} ($m^2 \cdot K/W$)</i> <i>Vee läbilaskvus klass WP</i> <i>X arv arvast näitab, et riietust ei ole selle nõude suhtes katsetatud.</i>
X		

Riietuse klassid:

Konstruktsioonivariant	Riietuse klass vastavalt standardile EN ISO 20471	Riietuse klass vastavalt standardile EN 14058
Jope suurusega XS, S	2	R_{cl} : 4; AP: 2; I_{iso} : 0,195
Jope alates suurusest M	3	R_{cl} : 4; AP: 2; I_{iso} : 0,195

EN ISO 20471 - Minimaalne nõutav silmatorkava materjali pindala, m²

	Riietuse klass 3	Riietuse klass 2	Riietuse klass 1
Alusmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Riietuse mõeldetud tõhusa soojusisolatsiooni kaitsesväärtus sõltub nii ümbrisevõõ õhu temperatuurist kui ka tegevuse intensiivsusest (ainevahetuse põhjustatud soojuse eraldamisest). Riietuse soojusisolatsioon sõltub selle konkreetsest kasutusviisist ja -tingimustest.

Kehtele üldiselt piisavast isolatsioonist ei piisa tavaliselt kehaosade (nt käte, jalajäde, näo) jäljenniste tagamiseks ega selliga seotud külmanisoojuse vältimiseks. Kasutage neil kehaosadel lisariidet.

Õhu läbilaskvus klass AP – klassi 2 materjalist kihidega riietus peab sobima kandmiseks, kui õhu liikumise kiirus on alla 5 m/s.

Riietuse tõhus soojusisoleerivus I_{iso} ja ümbrisevõõ temperatuur °C vältimise aja jooksul eri tegevuste ja kokkupuuteaegade korral.

I_{iso} m ² ·K/W	Seisev kasutaja 75 W/m ²				Liikuva kasutaja tegevus							
	Õhu liikimise kiirus				kerge 115 W/m ²				keskmise 170 W/m ²			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Soojusisolatsioon võib halveneda pärast iga kasutamist.

See riietus vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 2016/425 sätestatud põhilistele ohu- ja ohutusnõuetele ning teiste nimetatud standarditele. II kategooria isikukaitsesahend (IKV).



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Kaitseriietus – üldnõuded
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Hästi nähtavad riided – katsetamismeetodid ja nõuded
EN 14058:2017 - Kaitseriietus – rõivakomponendid kaitseks külma keskkonna eest

Vastavast hinnanud teavitatud asutus: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Kasutamispärandid: Eespool kirjeldatud õige kaitsesahend pakkimiseks tuleb riietust kandja alati suletud kinnistada. Riietus ei tohi puutuda kokku vedelate kemikaalidega, eriti lahustitega, ega tulega. Samuti tuleb vältida liigset mehaanilist kahjustamist, eriti helmika osa puhul (rebinist jne). Riietus ei ole mõeldud kaitseks vee läbitungimise eest.

Tähtsapaunad:

- Kontrollige enne iga kasutamist visuaalselt riietuse seisundit. Toimivuse tagamiseks tuleb seda riietust hoida puhtana. Kui riietus on jäädavalt määrdunud või pleekitud, vahetage see koe välja!!!
- Riietuse kahjustumisel (rebenemisel, auklikuks muutumisel, materjali ülemäärases olemisel, õmbluste hargnemisel jne) vabeneb selle kaitsetaseme ning riietus ei vasta enam eespool nimetatud õigusaktidele ja tehnilistele eeskirjadele.
- Parandage ainult asjakohase standardi nõuetele vastavaid materjale ja kangaid kasutades.
- Katseklass määratakse kindlaks vastavalt silmatorkava materjali pindalale ning seetõttu on mürgistuse kandmine selle riietuse pinnale keelatud või piiratud.
- Kui toodet kasutatakse või hooldatakse muul kui kirjeldatud viisil, võib selle toimivus kaduda või muutuda.
- Esitatud maksimaalne pesutsükli arv ei ole ainus riietuse kasutusajaga seotud tegur. Kasutusajaga sõltub ka kasutamist, säilitamist jne.
- Kapuutsi kandmine võib vähendada kuuluvust ja perifeerset nägemist.
- Mitte tõksi mürgiriietuse ei saa tagada täielikku nähtavust igas olukorras.

Määratletud kasutusomaduste järjekindlalt kinnipidamiseks ei teki õhku kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalikud muud tüüpi kaitsefunktsioonid, näiteks kaitse keemiliste ainetega, masinate liikuvate osade taha takerdamise jne eest).

Transportimis- ja pakendamise tingimused: Tooted on pakitud PE-kottidesse. Tooted ei tohi transportimisel kahjustada ega hävida.

Säilitamine: Arge säilitage otse päikesekiirguse käes. Riietus tuleb hoida tühikeses, kuivas ja hea ventilatsiooniga lades kaitsuna küttekahade kiirgava soojuse eest (küttekahadest vähemalt 1 m kaugusel). Kui riietus on märg, laske selle enne ladustamist toatemperatuuril kuivada.

Materjal: 100% polüestrit. Osadeks jaotatud helkurribad.

Suurused: Vastavad ettenähtud vahemikele standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt.

Riietus on õmmeldud standardse kehapiikkuse 182 cm jaoks. Mõõtmete lubatud kõrvalekalded on ±5%.

Hoidamine ja puhastamine: Toote kasutaja leiab hooldussümbolid kulge õmmeldud etiketilt.

Kodune hooldamine: Maksimaalselt 30 pesutsükli, peske nagu sünteetikat. Maksimaalne temperatuur 40 °C. Ärge kasutage õkopesuvahendeid ega optilisi valgendeid sisaldavaid pesuvahendeid, ärge kasutage pesupehmendejaid ega -loputusvahendeid, õm pesu, külma veega loputamine, lihtajaline tsentrifugimine, ei tohi valgendada, ei tohi trumelkuivatis kuivatada, triksida ega keemiliselt puhastada.

Helkurribade käsitsi puhastamine:

1. Kasutage 40 °C vett ja õrna pehmet lappi, õvammi või pehmet harja.
2. Kasutage leebetoimelist pesu- või puhastusvahendit.
3. Pärast puhastamist loputage kogu ese ja laske sellel täielikult kuivada.



max. 30x

Maksimaalne pesutsükli arv kehib ainult kõrgnõlvast poodutavate omaduste kohta.

Likvideerimine: Riietuse likvideerimine on sätestatud riigi või kohalike õigusaktidega. Likvideerimine toimub põletamisega.

Vastavusdeklaratsioonid leiata siit: www.camis.cz, need on toodete juures lehel „Dokumendid“.



Märkistus: sisse õmmeldud etiketiga (näidis)

Toote tüüp

Toote kategooria

Vastavusmäär

Materjalid

Hooldussümbolid vastavalt EN ISO 3758:2012

Suunuse tähis koos kahe kontrollimõtmega

Kaitse piktogramm koos harmoneeritud standardiga

Tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta

Hoiatus

Partii

Tootja tähis

Muude küsimuste korral võtke palun ühendust tootjaga:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



FI

KÄYTTÄJÄTIEDOT**Tuote:** Erittäin näkyvä vaate, lämpövaruattu softshell-takki. **Tyyppi:** BEDFORD WINTER

Käyttörajoitukset: Takkia käytetään päivilyysoloissa - tämä vaate on hyvin näkyvä eikä sitä saa panna mulla vaatekassella tai villineellä. Takki varmistaa käyttäjälleen näkyvyyden vaarallisissa tilanteissa, sekä päiväsaikan kivaan valo-olosuhteissa, että pimeässä ajoneuvon valaisemana. Tätä vaatesta soositellaan käytettäväksi kaikille, jotka alistuvat sellaisille olosuhteille. Siinä tapauksessa voi varoitusvaatetus merkittävästi pienentää onnettomuusrisiä. Toisten keskeisinä ovat tiettyt, radan huolto, saniteetti-, sairaankuljetus- ja ensihoitopalvelut, kuljetus, postipalvelut, variointipalvelut, työskentely avoimissa tiloissa, joissa läikkivät ajoneuvot, jne. Takki myös suojaa käyttäjät kylmältä. Oikean hyvin näkyvän varoitusvaatetuksen valitsemisen keynesen luokka huomioon ottaen tulee tehdä työtöiden konkreettisten tarpeiden, riskien tyyppin ja konkreettisen työolosuhteiden mukaan. Valitut väsit suojat työntajalta, hänen on määritettävä ja valittava oikea vaate tyyppi ennen sen käyttöönottoa.

Piktogrammit, suoritettavat kokeet:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Luokka X - numero graafisen symbolin viereissä tarkoittaa vaateen luokkaa näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan. Eri rakenteiden ja kokojen luokat, ks. taulukko alempana. Pesukertojen enimmäismäärä, jonka jälkeen vaate tulee säilyttää varoitusominaisuutensa.
	4 2 I_{av} 0,195 X	EN 14058:2017 <i>Lämpöeristävyyden luokka</i> R_{cl} (m ² K/W) <i>Hengittävyyshuokka</i> AP (mm/s) <i>Lämpöeristävyyden luokka</i> I_{av} (m ² K/W) <i>Vedenspitävyshuokka</i> WP <i>Kirjaimen X käyttö numeron sijasta tarkoittaa sitä, että vaatetta ei ole testattu kyseisen vaatimuksen suhteen</i>

Vaateluokat:

Rakenteen vaihtoehto	Standardin EN ISO 20471 mukainen vaateluokka	Standardin EN 14058 mukainen vaateluokka
Takki - koko XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{av} : 0,195
Takki alkaen koosta M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{av} : 0,195

EN ISO 20471 - Näkyvän materiaalin pienin mahdollinen pinta-ala (m²)

	3. luokan vaatetus	2. luokan vaatetus	1. luokan vaatetus
Alusmateriaali	0,80	0,50	0,14
Takaisinheijastava materiaali	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Vaateen tehollisen lämmöneristävyyden mitattu arvo on ympäristön lämpötilan ja käyttäjän aktiivisuustason (ainevaihdon tuottama lämpö) yhdistelmä tulon. Vaateen lämmöneristävyyden riippuu vaateen käytöstä erilaisissa olosuhteissa.

Varatun lämmöneristävyyden tarvittava taso ei riitä esitelmän määrättyjen ruumiinosien (esim. kädet, jalat, kasvat) kylmetymistä ja siihen liittyvää paluunavaaraa. Näiden ruumiinosien suojaus on käytettävä lisävaatusta.

Hengittävyys - „AP“-vaatteen luokan 2 materiaaleillekoiksilla pitäisi olla sopiva ilman alle 5 m³ virtausnopeudella.

Vaateen eristykseen lopullinen tehollinen lämmöneristävyyso I_{av} ja ympäristön lämpötila (°C) eri altistusajoilla ja toiminnan eri tasoilla ja altistusajoilla.

I_{av} m ² ·K/W	Eristys		Seisoava käyttäjä 75 W/m ²		Liikkuvan käyttäjän aktiivisuus											
	Ilman virtausnopeus				kevyt 115 W/m ²						keskitaso 170 W/m ²					
					Ilman virtausnopeus			Ilman virtausnopeus			Ilman virtausnopeus			Ilman virtausnopeus		
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4				
0.265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16				
0.310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22				

Jokaisen puhdistuskerran jälkeen voi lämmöneristävyyden taso heikentä.

Nämä vaatteet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden esitettyjen standardien mukaiset hygienian ja turvallisuutta koskevat perusvaatimukset. Luokan II henkilösuojain (PPE).

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Suojavaatteet - yleiset vaatimukset
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Näkyvyysvaatteet - testimenetelmät ja vaatimukset
EN 14058:2017 - Suojavaatteet - vaatekomponentit suojaamaan kylmältä ympäristöltä

Standardinmukaisuuden arvioinnin suorittaneen ilmoitetun laitoksen tunnistus: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Käyttörajoitukset: Vaate pitää olla koko käyttäjän kiinni, että sen suojaominaisuudet saavuttaisivat edellä mainitun tason. Vaate ei saa tulla kosketuksiin nestemäisten kemikaalien, erityisesti liuotinten, ja tullen kanssa. On myös varottava ylimääräisiä mekaanisia vaurioita, erityisesti takaisinheijastavien vaateiden yhteydessä (repelminen, irtoaminen jne.). Vaate ei ole tarkoitettu vedenlähspäisyä suojaamaan.

Varoitukset:

- Ennen jokaista käyttöä tarkistua visuaalisesti vaateen tila. Vaatetta on pidettävä puhtaana, että se toimisi edelleenkin. Jos vaate on pöyryistä liikaantunut tai vaaleutunut, vaihda se heti!!!
- Jos vaateen kokonaisuus läirintyy (repelminen, reitit sytytymisen hierittämisen takia, materiaalin hiallinen oheneminen, saumojen irtoaminen jne.), vaateen suojaavuuden taso laskee ja tuote ei enää vastaa yllä mainittuja oikeusaktien ja teknisiä standardia.
- Vaateita saa korjata käyttämällä ainoastaan sellaisia materiaaleja ja kankaita, jotka täyttävät kyseisen normin vaatimuksia.
- Suojaavuuden luokkaa määrittävillä näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan, ja siksi vaatteiden ulkopinnalla olevat merkinnät on kielletty tai rajoitettu.
- Jos vaatetta käytetään tai huoletaan muulla kuin yllä mainitulla tavalla, seurauksena voi olla vaateen käytettävyyden huonontuminen tai ominaisuuksien muutokset.
- Yllä mainittu pesukertojen maksimimäärä ei ole ainoa tekijä joka liittyy vaateen käytöntykään. Käyntökykin vaikuttaa myös käytöntyä, säilytystä jne.
- Kuulon terveys ja äärensäntö voivat olla rajoitettuja, jos pidät päällä huppua.
- Mikäli varoitusvaate ei voi varmistaa ehdotonta näkyvyyttä jokaisessa tilanteessa.

Jos vaatetta käytetään ainoastaan vaateen määrättyyn käyttötarkoitukseseen, ei käyttäjälle synny terveysriskejä (tuotetta ei saa käyttää tilanteissa, jotka vaarivat muita suojaominaisuuksia, esim. lämpöaivoja, tartunnan kokeiden läikkuvien osiin jne.).

Kuljetus, pakkaamisen tyyppi: Tuotteet pakataan PE pussiin. Tuotteita ei saa vaurioitaa eikä noutaa kuljetuksen aikana.





Säilytys: Ei säilytettäväksi suorassa auringonvalossa. Vaatteita säilytetään suljettuina, kuivissa, hyvin tuuletetuissa varastoissa, vaatteita on suojeltava lämmittimen lämpösäteilystä ja säilytettävä ainakin 1m etäisyydessä lämmittimistä. Jos vaate on märkä, se annetaan kuivua huoneenlämmössä ja vasta sitten säilytettävä.

Materiaalikoostumus: 100 % polyesteri. Segmentoidut heijastinauhat.

Koost. Vastaavat mitatyttyä intervalleja EN ISO 13688:2013mukaan.

Vaatteet on valmistettu standardipituudelle 182 cm. Mittojen sallittu poikkeamatoleranssi on ± 5 %.

Huolto ja puhdistaminen: Käyttäjät löytävät huolomerkinait vaatteeseen omellussa etiketissä.

Kotihuolto: Korkeintaan 30 pesukertaa, pese kuin synteettistä materiaalia. Veden maksimilämpötilä 40 °C, älä käytä biopesuaineita ja optisia kirkasteita sisältäviä pesuaineita, älä käytä huuhelaineita, miesto käsittely, kylmä huuhetla, lyhyt linkous, älä valkaise, älä kuivaa kuivausrummussa, älä sikitä, älä puhdistu kemiallisesti.

Heijastinaukaleiden käsön puhdistus:

1. Vesi 40 °C - sileä pelmeä ritti, sieni tai pelmeä harja
2. Mioto pesu- tai puhdistuaine
3. Puhdistuksen jälkeen koko vaate huuhelutava, jittettävä kuivumaan tlyisin



max. 30x

Pesujen enimmäismäärä liittyy ainoastaan hyvään näkyyvyyteen liittyviin ominaisuuksiin.

Hävittäminen: Vaatteiden hävittäminen säädetään yksittäisten valtioiden laissa tai paikallisilla säädöksillä. Hävitetään polttamalla.

Julistus tuotteiden CE-merkinnästä löytyy sivulta www.canis.cz, aina kunkin tuotteen ytävälkon kohdasta "asiakirjoja".



Merkintä: Vaatteeseen omellu etiketi (malli)

- Tuotteen tyyppi
- Tuotteen kategoria
- Standardinumkaisuuden merkintä
- Materiaalikoostumus
- Huolopiktogrammit EN ISO 3758:2012 mukaan
- Koon merkintä kahdella tarkistusmitalla;
- Suojan piktogrammit sisälltien harmoisioichän normin
- Ilmoitus käytntöohjeen lukemisen tarpeesta
- Varoitus
- Erä
- Tuottajan tunniste

Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteyttä tuottajaan:



Podřbradská 260/59, Hloubtín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





HR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE**Priznaju:**

Odjeća visoke vidljivosti, izolirana softshell jakna. Tip: BEDFORD WINTER

Svrha namjene: Jakna se oblači kao gornji dio odjeće - ona je odjeća visoke vidljivosti i ne smije ju pokrивati druga odjeća ili oprema. Jakna omogućuje dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, i to kako po danu u bilo kojim svjetlosnim uvjetima, tako i po mraku pri osvijetljenju prometnog sredstva. Ova odjeća treba koristiti svatko tko je izložen tim situacijama. U takvom slučaju, upozoravajuća odjeća može značajno smanjiti rizik od nesreće.

Primeri aktivnosti su primjerice radovi na cestama, održavanje staza, održavanje uginulih životinja, ambulanta i hitna služba, prijevoz, poštanske usluge, sigurnosne agencije, manipulatorski radovi na površinama s kretanjem prometnih sredstava itd. Jakna također štiti korisnika od hladnog okruženja. Odabir ispravne upozoravajuće odjeće visoke vidljivosti prema pripadajućoj klasi mora se izvršiti prema specifičnim potrebama vezanim uz mjesto rada, prema vrsti rizika i konkretnim uvjetima na mjestu rada u pitanju. Za ovaj odabir odgovoran je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu odjeće još prije uvoznika korisnika.

Fikturni, izvršena testiranja:

	X (1-3)	EN ISO 20471:2013 Klasa X - broj pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema površini upечатljivih materijala. Klase pojedinih konstrukcija i veličina, vidjeti tablicu dolje. Maksimalan broj ciklusa pranja poslije kojih će na odjeći biti vidljiva svojstva upozorenja.
	Max 30x	
	4	EN 14058:2017 Klasa toplinske otpornosti R_{cl} (m ² K/W)
	I_{so} 0,195	Klasa prozračnosti AP (m/s) Vrijednost izolacije I_{so} (m ² K/W) Klasa prodora vode WP
X		Uporaba X umjesto broja navodi, da odjeća na ovaj zahtjev nije bila testirana

Klase odjeće:

Konstruktivna varijanta	Klasa odjeće prema EN ISO 20471	Klasa odjeće prema EN 14058
Jakna - veličina XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{so} : 0,195
Jakna od veličine M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{so} : 0,195

EN ISO 20471 - minimalne potrebne površine noćljivog materijala u m²

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Pozadinski materijal	0,80	0,50	0,14
Retroreflektirajući materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Zaštitna vrijednost izmjerene učinkovite toplinske izolacije odjeće kombinacija je temperature okolnog zraka i razine aktivnosti (proizvodnja topline metabolizmom). Toplinska izolacija odjeće ovisi o konačnom korištenju odjeće u različitim uvjetima.

Primjerena razina izolacije cijelog tijela nije dovoljna za spajevanje hladnoće na izloženim dijelovima tijela (primjerice ruke, noge, lice) te sa time povezanih rizika osobine. Na ovim dijelovima tijela koriste se dodatne odjevne predmete.

Prozračnost - "AP" odjeća sa sklopicama materijala klase 2 trebala bi biti prikladna za brzinu strujanja zraka manje od 5 m/s.

Finalna učinkovita toplinska izolacija odjevnog predmeta I_{so} i temperaturni uvjeti okoline u °C pri različitim vremenskim intervalima izlaganja i pri različitim razinama aktivnosti i vremenskim intervalima izlaganja.

Izolacija I_{so} m ² K/W	Stojeći korisnik 75 W/m ²		Aktivnost korisnika koji se kreće									
	Brzina strujanja zraka				lagana 115 W/m ²				srednja 170 W/m ²			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Nakon svakog postupka čišćenja toplinska izolacija se može smanjiti.

Ova odjeća u skladu je s temeljnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća i drugim navedenim normama. Osobna zaštitna oprema Kategorije II.

CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Zaštitna odjeća - opći zahtjevi
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Odjeća visoke vidljivosti - ispitne metode i zahtjevi
EN 14058:2017 - Zaštitna odjeća - dijelovi odjeće za zaštitu od hladnog okruženja

Identifikacija Prijavljenog tijela koje je provelo ocjenjivanje sukladnosti: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizinske, Slovak Republic.

Ograničenje uporabe: Kako bi se osigurala ispravna razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća se mora nositi cijelo vrijeme zakaopima. Odjeća ne smije doći u dodir s tekućim kemikalijama, a naročito s otapalima i vatrom. Također treba izbjegavati prekomjerno mehaničko oštećenje, naročito Retroreflektirajućeg dijela (deranje, trganje i slično). Odjeća nije koncipirana za zaštitu od prodora vode.

Upozorenje:

- Prije svake uporabe vizualno provjerite stanje odjevnog predmeta. Ovaj odjevni predmet mora se održavati čistim kako bi ostao funkcionalan. Odmah ga zamijenite ako je trajno zaprljan ili izbljevilo!!!
- Kod narušavanja cjelovitosti odjevnog predmeta (deranje, habanje, prekomjerno stajanje materijala, paranje po šavovima i slično) dolazi do smanjenja razine zaštite odjevnog predmeta, te proizvod postaje nezadovoljavajući u stanju gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
- Popravljajte koristeći samo materijale i tkanine koje ispunjavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite utvrđuje se prema površini uočljivog materijala, i stoga je zabranjeno ili ograničeno površinsko označavanje iste odjeće.
- Ako se proizvod koristi ili tretira drugačije nego što je navedeno, može doći do njegova obezbeđenja ili promjene funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik povezan s životnim vijekom odjevnog predmeta. Životni vijek također ovisi o korištenju, skladištenju itd.
- Ostрина slusa i periferiju vid mogu biti narušeni kada je obučena kapuljača.
- Nikakva upozoravajuća odjeća ne može zamijeniti opću visokovidljivost u svim situacijama.

Uz dosljedno poštovanje navedene svjbe, ne nastaju rizici koji bi mogli oporiti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, primjerice kao zaštita od toplinskih rizika, zaštitu pokretnim dijelovima strojeva i slično).

Prijevoz, vrsta pakiranja: proizvodi se pakiraju u PE vrećice. Proizvodi se ne smiju tijekom prijevoza oštetiti ni uništiti.





Skladštění: Ne skladšitě na mjestima izloženim izravnoj suněvoj svjetlosti. Odjeću treba skladštití v zatvorenim, suhim, dobro prozračnim skladštitima, zaštititi od toplinskog zračenja grijačih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijačih elemenata. Ukoliko je odjeća mokra potrebno ju je osušiti na sobnoj temperaturi, i tek onda spremati.

Sastav materiálu: 100 % polyester. Segmentirane reflektirajuće trake:

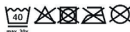
Veličine: Odgovarají propisanim intervalima prema standardu EN ISO 13688:2013.

Održavanje i čištění: Korisnik proizvoda mora pronaći simbole za održavanje na našoj etiketi.

Kuěno održavanje: Nejvíše 30 ciklusa pranja, prati kao sintetiku, maks. na 40°C, ne nemojte koristiti BHO pripravke za pranje i pripravke koji sadrže optické posuvjetlivače, nemojte koristiti omekšivače, něžno pranje, hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjěgujte, ne sušiti v sušilici na bubanj, ne glačati, kornjaki ne čištiti.

Ruěno čištění reflektirajučih trak:

1. Voda 40 °C – fina meka krpa, spuřvica ili fina žetkica
2. Blagi deterdžent za pranje rublja ili sredstvo za čištění
3. Nakon pranja odjeću isprati vodom i ostaviti da se potpuno osuši



Maksimalan broj pranja odnosi se samo na svojstva koja se odnose na visoku vidljivost.

Odhaganje: Odhaganje odjeće regulirají zakoni pojedinih država ili lokalni propisi. Odhaganje spaljivanjem.

Izjave o sukladnosti možete pronaći ovđje: www.cans.cz, za pojedine proizvode v sekci „Dokument“.



Ornačavanje: prišivenom etiketom (uzorak)

Vista proizvoda

Kategorija proizvoda

Ornaka sukladnosti

Sastav materiálu

Piktogram za održavanje prema EN ISO 3758:2012

Ornačavanje veličine pomoću 2 kontrolne dimenzije;

Piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene standarde

Upozorenje da obavezno treba pročitati upute za uporabu

Upozorenje

Sarža

Identifikacija proizvođača

U slučaju dodatnih pitanja molimo da se obratite proizvođaču:



Poděbradská 260/59, Hlubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.







HU

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ**Termék:** Magas láthatóságú, téli softshell dzseki. **Típus:** BEDFORD WINTER

Felhasználó: Felsőruházatként használatos dzseki - ez a ruhadarab magas láthatósággal rendelkezik, ezért nem takarítja más ruhanevet és felszerelést. A dzseki a felhasználó jó láthatóságú biztonsági veszélyes helyzetekben, mindent napközben bármilyen fényviszonyok között, ugyanúgy éjszaka, amikor járművek világítják meg. Ez a ruhanevet használta mindenkinek, aki ilyen jellegű helyzetekben van kitéve, javasolt. Ezekben az esetekben a védőruházat jelentősen csökkentheti az esetleges baleset kockázatát. A tevékenységek példái például a következők: utakon folyó munkálatok, pályafenntartási, higiéniai, ambulans, mentőszolgálati, közlekedési, postai szolgálatok végzése közben, biztonsági szervezetek és kezelési munkálatok esetén, olyan helyeken, ahol mozgó járművek közlekednek, stb. A dzseki egyáltalán a hideg környezetnél is védi a felhasználót. A megfelelő figyelemmel ruhá magas láthatóságú az elől östály kiválasztásának speciális felületi alján történik, ami a munkahely, kockázatok veszélye és a megfelelő munkatér konkrét felületi kiértékelése alapján történik. Ennek megvalósítása a munkáltató feladata, aki köteles a megfelelő ruha típus használatát előírásztani.

Piktogramok, elvezető színek

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 V osztály – a grafikon jel mellett található szám a ruha felülről anyagok felülete szerinti osztályát jelöli. A típus és méret szerinti egyes osztályokat lásd az alábbi táblában. A mosási ciklusok azon maximális száma, amely után a ruha még megőrzi a figyelemztető tulajdonságait.
	4 2 $L_{50} \geq 0,195$ X	EN 14058:2017 R_e hőállóságú osztály (m^2 K/W) AP légátvezetési osztály (mm/s) L_{50} szigetelési érték (m^2 K/W) WP vízhatalóságú osztály <i>A szám helyett használj X az jelet, hogy a ruhát a követelménnyel szemben nem tesztelték.</i>

Ruhaosztályok:

Kívülről változat	EN ISO 20471 szerinti ruhaosztály	EN 14058 szerinti ruhaosztály
Dzseki - XS, S méret	2	R_e : 4; AP: 2; L_{50} : 0,195
Dzseki M-es méretől	3	R_e : 4; AP: 2; L_{50} : 0,195

EN ISO 20471 - Szembetűnő anyagok minimális felülete négyzetméterben (m^2)

	3. osztályú ruhák	2. osztályú ruhák	1. osztályú ruhák
Hámranyag	0,80	0,50	0,14
Fényviszaverő anyag	0,20	0,13	0,10

EN 14058

A dzseki mért hatékony hőszigetelésének védőértéke a környezeti levegő hőmérsékletének és az aktivitás szintjének (anyagcsere által termelt hőtermelés) kombinációja. A dzseki hőszigetelése a különböző körülmények közötti végfelhasználás függvénye. Az egyes test megfelelő szintű szigetelése nem elegendő az érzékelt testre (pl. kéz, láb, arc) kibúvásoknak és az ezzel járó elfagyás kockázatának megelőzésére. E testrészeket viseljen további kiegészítő ruhanevet.

Légáteresztő képesség - "AP" ruházat 2. osztályba tartozó anyagból készült rétegekkel, amelyek viselése 5 m/s-nál kisebb légáramlással sebességnél alkalmazható.

A ruházat L_{50} hatékony hőszigetelése és a környezeti hőmérsékleti viszonyok "C"-ban kifejezve, különböző expozíciós időkből, valamint különböző aktivitási szintek és expozíciós időkből.

L_{50} m^2 K/W	Levegőáramlás sebesség		Mozgásban lévő felhasználó tevékenysége									
			Könnyű 115 W/m ²				Mérsékelt 170 W/m ²					
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Minden egyes tisztítást követően csökkenteni a hőszigetelő képességet.

A ruhadarabok megfelelnek az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet és más egyéb szabványok szerinti biztonsági követelményeknek. II. kategóriájú egyéni védőeszközök.

CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Védőruházat - általános követelmények
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Jól látható ruházat - vizsgálati módszerek és követelmények
EN 14058:2017 - Védőruházat - ruházati alkatrészek a hideg környezet elleni védelemhez

A bejelentett szervezet azonosítása, amely a megfelelőségi nyilatkozást készítette: NB 2369, VÍPO s.r.l., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovakia Republic.
Használati korlátozások: A megfelelő védelem eléréséhez, mint fent említettük, a ruhát használatba egész idején bekapcsolva hordják. A ruha nem kerülhet kapcsolatba folyékony vegyszerekkel, legfőképpen oldószerrel és tűzzel. Kerülni kell a tűz mechanikai sérülést is, főleg a fényviszaverő részek esetében (szakadás, lerepedés, stb.). A ruhadarabot nem úgy terveztek, hogy védelem nyújtson a víz behatolása ellen.

Felvezetés:

- Minden használatot megelőzően ellenőrizze le a ruha állapotát. Ezt a ruhát tisztán kell tartani, ahhoz, hogy megtarthassa funkcióját.
- Azonnal cserélje ki, ha túlságosan szennyezett, vagy kifakult!
- Miután a ruhadarab integrációs megosztó (szakadás, kopás, az anyag túlzott elvörösödése, varratok szétesése, stb.) a ruhadarab csökkent védőhatása jó létre és ez által a termék alkalmazhatósága válik a fent említett jogi és technikai előírások szempontjából.
- Javítás esetén olyan alpanyagokat és anyagokat használjon, amelyek megfelelnek a megadott szabványoknak.
- A védelmi osztály a felületen látható anyag szerint történik, ezért ezeknek a ruhadaraboknak a felületi megjelölése tilott, vagy korlátozott.
- Abban az esetben, ha a termék másképpen van használva és kezelve, mint ahogy fent van tüntetve, ennek rongálódása, vagy a fúciójának elváltoztatására kerülhet sor.
- A felmelegített mosási ciklus látna nem mozoghat, ami a ruhadarab élettartamát illeti. A ruhadarab élettartama használatától és tárolásától, stb. is függ.
- A hallás zavarodása és a perifériás köztes romolhat, a kapacitás használata közben.
- Semmilyen jól láthatóságú ruha nem tudja garantálni mindig és minden körülmények között az abszolút láthatóságot.

Miután a ruhadarabot az adott cél szigorú betartásával használják, nem kerülhetnek fel kockázatok, amelyek veszélyeztetik a felhasználó egészségét (a termék nem használható olyan körülmények között, amelyek különböző típusú védelmi funkciókat követelnek, mint például a melegen összefüggőveszték elleni védelem, a ruhadarab bekapása mozgó gépekkel (szerszámok stb.).

Szállítási csomagolás típusa: a terméket PE zsákokba vannak csomagolva. A termékek szállítási folyamán nem sérülhetnek és nem semmisülhetnek meg.





Tárolás: A terméket ne tegye ki közvetlen naposugár hatása alá. A ruhát zárt, száraz, jól szellőző tárolási helyeken kell tárolni, valamint védeni kell a radiátorok által okozott belféri melegtől, valamint tárolása a fűtéstől legalább 1 m távolság betartásával történjen. Ha a ruha danab vizes, szárítsa szoba hőmérsékleten, szárítás után tárolja.

Anyagösszetétel: 100 % polioészter. Saegmentált fűtővíszaverő csúlok.

Méreték: Megfelelnek az EN ISO 13688:2013 szerinti előírásoknak.

Méreték: A ruhák standard magasságra (182 cm) készültek. A megengedett méreteltérés $\pm 5\%$.

Karbantartás és tisztítás: A termék felhasználója a karbantartás jeleit a bevarrt címkéken találja meg.

Ötthoni ápolás: Legfeljebb 30 mosási ciklus, szintetikus anyagként mossa legfeljebb 40°C-on, soha ne használjon BIO mosószereket, optikai fehérítőket tartalmazó termékeket, se öblítőt, kímélő kezelést, hideg öblítést, rövid centrifugálást, ne fehérítse, ne szárítsa dobos szárítógépekben, ne vasalja, ne tisztítsa vegyi úton.

Fűtővíszaverő szalag kézi tisztításához:

1. Víz 40 °C - Puha ronggyal, szivaccsal vagy puha kefével
2. Enyhe mosópor, vagy tisztítószert segítségével
3. Tisztítás után az egész ruhát öblítse le, és alaposan szárítsa



A maximális mosásszám kizárólag a jólláthatósági tulajdonságokra vonatkozik.

Felszámolás: A ruhaneműk felszámolása az országok és helyi törvények regulálásával történik. Felszámolás étgetéssel.

A megfelelőségi nyilatkozat itt található: www.canis.cz, az egyes termékek esetében a „dokumentumok” listában.



Megjelölés: bevarrt címke (minta)

A termék típusa
Termékkategória
Megfelelőségi jel
Anyagösszetétel
Karbantartás piktogramok az EN ISO 3758:2012
Méret jelölése két ellenőrző mérettel;
Védettni piktogramok, beleértve a harmonizált szabványokat
Figyelmeztetés a használati útmutató elofvasásának szükségességére
figyelmeztetés
Gyártási tétel
Gyártó azonosítása



További kérdések esetén, kérjük forduljon a gyártóhoz:  Poděbradská 260/59, Hluboká, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



**Produktas: Gero matomumo drabužis, patalinta „softshell“ striukė. Tipas: BEDFORD WINTER**

Paskirtis: Striukė dėvima kaip vidurinis drabužis – tai ryškus matomumo drabužis, todėl jo negalima dėgti kita apranga arba reikmenimis. Striukė suteikia galimybę pavojingose situacijose gerai matyti naudotoją kaip dienos metu, esant bet kokioms dienos šviesos sąlygomis, taip ir tamsoje, apšviestą ją transporto priemonės šviesomis. Šiuos drabužius turėtų naudoti kiekvienas asmuo, esantis tokiose situacijose. Įspėjamas drabužis tokiu atveju gali žymiai sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką.

Kaip veikia pavyzdžiai gali būti, pvz. darbai ant kelio, geležinkelio priežiūros darbai, sanitarinės, greitosios pagalbos bei gelbėjimo tarnybos, transportas, pašto tarnybos, apsaugos agentūros, tvarkymo darbai tose vietose, kur yra transporto priemonių eismas ir t.t. Striukė taip pat saugos jos dėvėtoją nuo šalčio. Tinkamo įspėjamojo, matkio matomumo pagal atitinkamą klasę, drabužių pasirinkimas turi būti atliekamas pagal specifinius reikalavimus, susijusius su darbo vieta, priklausomai nuo rizikos pobūdžio ir konkrečių sąlygų toje darbo vietoje. Už pasirinkimą yra atsakingas darbuovis, jis privalo nustatyti ir išrinkti teisingą aprangos tipą dar prieš pradedant ją naudoti.

Piktogramos, atitiki bandymai:

	EN ISO 20471:2013 Klasė X – skaitinis šalia grafinio simbolio rodo drabužių klasę pagal įspėjančių medžiagų plotą. Atskirų konstrukcijų ir dydžių klases. Žr. lentelę toliau.
X (1-3) maks. 30x	
	EN 14058:2017 Šiluminės varžos klasė R_{cl} (m ² K/W) Oru pralaidumo klasė AP (mm/s) Šiluminė izoliacija I_{iso} (m ² K/W) Atsparumas vandens prasiskverbimui WP X naudojimas vietoj skaitaus rodo, kad drabužis neturėtų atitikti reikalavimų
4 2 I_{iso} , 0.195 X	

Drabužių klasės:

Konstrukcijos variantas	Drabužių klasė pagal EN ISO 20471	Drabužių klasė pagal EN 14058
Striukė – dydis XS, S	2	R_{cl} : 4; AP: 2; I_{iso} : 0,195
Striukė – dydis nuo M	3	R_{cl} : 4; AP: 2; I_{iso} : 0,195

EN ISO 20471 – minimalus reikalaujamas gerai matomos medžiagos paviršiaus plotas m²

	Aprangos klasė 3	Aprangos klasė 2	Aprangos klasė 1
Pagrindinė medžiaga	0,80	0,50	0,14
Aspindinė medžiaga	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Šimtonomis drabužius drabužių šiluminės izoliacijos apsauginė vertė yra aplinkos oro temperatūros ir aktyvumo lygio (šilumos gamyba medžiagų apykaitos būdu) derinys. Drabužių šiluminė izoliacija priklauso nuo drabužio galutinio naudojimo skirtingomis sąlygomis. Atitinkamo viso kūno izoliacijos nepakanka, kad išvengtume kai kurių kitų dalyų (pvz. rankos, kojos, veidas) šalimo ir su tuo susijusios netalino pavojos. Ant šių kūno dalių dėvėkite papildomus drabužius.

Pralaidumas oro – „AAP“ drabužių su 2 klasės medžiagos sluoksniais turėtų būti tinkamas mažesnis nei 5 m/s oro srauto greičiui.

Bandyamas nustatyti efektyvi drabužių šiluminė izoliacija I_{iso} ir aplinkos temperatūros sąlygos °C esant skirtingam poveikiui laikui ir skirtingiems aktyvumo lygiams.

I_{iso} m ² K/W	Stovintis naudotojas 75 W/m ²				Dėvėtoju aktyvi veikla							
	Oro cirkuliacijos greitis				lengva 115 W/m ²				vidutinė 170 W/m ²			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	-9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Po kiekvieno valymo proceso šiluminė izoliacija gali sumažėti.

Atitinka pagrindinius Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 higienos ir saugos reikalavimus bei kitus standartus. Asmeninis apsaugos priemonės (AAP) II kategorija.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Apsauginė apranga – bendrieji reikalavimai
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Gerai matoma apranga – bandymo metodai ir reikalavimai
EN 14058:2017 - Apsauginiai drabužiai – drabužių komponentai, skirti apsaugoti nuo šalčio aplinkos

Notifikavimas: asmenis, kuris atliko atitiktus įvertinimus, identifikavimas: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Parížanske, Slovak Republic.
Naudojimo apribojimai: Kad būtų užtikrintas reikiamas apsaugos lygis, kaip nurodyta aukščiau, apranga turi būti visada nesiojama užsegta. Drabužis reikia saugoti nuo šalyčio su skystais chemikalais, ypač su tirpalais, ir nuo ugnies. Tai pat reikia vengti dirseno mechanizmo apgadavimo, ypač aspindinių dalių (peršlėimas, suplėšimas, ir pan.). Drabužis neskiriam apsaugoti nuo vandens prasiskverbimo.

Perpėjimas:

- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būvį. Šis drabužis turi būti palaikomas švarus, kad išlaikytų savo funkciją. Jei yra visiška suterštis arba išblukęs, nedelsiant jį pakeiskite!!
- Jei drabužis aspindintas (praplėšimas, prarytimas, žymus medžiagos sugponėjimas, sūlių iširimasis ir pan.), nuo tuo samadėja aprangos apsaugos lygis ir produktas pagal nuklėtas naudojytis teises ir techninius reqlamentus tampa netinkamu naudoti.
- Taisykite tik naudodami medžiagas ir priemones pagal atitinkamo standarto reikalavimus.
- Apsaugos klasė nustatoma pagal matomą medžiagos paviršiaus plotą, todėl šių drabužių žymėjimas atsi į paviršiaus yra draudžiamas arba apribotas.
- Jei produktas bus naudojamas kaip prižiūrimas kitap nei nurodyta, gali būti sutrūdyta arba gali pakisti jo funkcija.
- Nurodytas maksimalias valymo ciklių skaičius nėra laikytinas vienintelio faktoriaus, susijusiu su aprangos dalies ilgaamžiškumu. Ilgaamžiškumas taip pat priklausys nuo naudojimo būdo, laikymo ir t.t.
- Užsidėjus gobtuvą, gali būti apribotas klasės įautrumas ir periferinis reqlėjimas.
- Jokie įspėjantieji drabužiai negali garantuoti visiško matomumo bet kuoje situacijoje.

Griežtai laikantis nurodymų naudojimo paskirties, nekyla jokios rizikos, dėl kurios gresytų pavojos vartotojo sveikatai (produkto negalima naudoti tokiomis sąlygomis, kurioms reikalingos kito tipo apsauginės priemonės, pvz. apsauga nuo šiluminių rizikos faktorių, nuo užgriebimo judamosios masės dalelių ir pan.).
Pervežimas, pakavimas tipas: Gaminiai pakavami į PE maišelius. Pervežimas metu būtina prižiūrėti, kad gaminiai nebūtų apgadinti arba sužeisti.





Liukymas: Nelaikyti vietose, veikiamose tiesioginių saulės spindulių. Apranga būtina laikyti uždaruose, sausuose, gerai vėdinamuose sandėliuose, saugoti nuo šildytuvų spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šlapias, palikite jį išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada pakliktė į laukymo vietą.

Medžiagos sudėtis: 100 % poliesteris. Segmentinės šviesų atspindinčios juostos.

Dydžiai: Atitinka nustatytus intervalus pagal standartą EN ISO 13688:2013.

Drabužiai yra siuvami standartinio dydžio, aukštis 182 cm. Leidžiama matmenų nuokrypių paklaida yra $\pm 5\%$.

Priežiūra ir valymas: Produkto vartotojas priežiūros simbolius ras ant prisūtos etiketės.

Priežiūra namuose: Daugiausia 30 skalbimo ciklų, naudoti sintetikai skalbti skirtą programą, maks. 40 °C temperatūroje, nenaudoti BIO ploviklių ir priemonių, kuriuose yra optinių baltinimo priemonių, nenaudoti minkštinančių priemonių, manipuluoti švelniai; tinka šaltas skalavimas, trumpas grežimas, nebalinti, nedžiūvinti automatinėje skalbimo džiovyklėje, nevygiuti, nevalyti cheminiu būdu.

Rankinis atspindžio juostų valymas:

1. Vanduo 40 °C – švelnus miokštas skudurėlis, kempinė arba švelnus šepetėlis.
2. Švelnus veikimo skalbimo priemonė arba valymo priemonė.
3. Naivalius praskalauti visą drabužį, palikti gerai išdžiūti.

Maksimalus skalbimo ciklų skaičius nustatytas tik savybėms, susijusioms su ryškiu motamumu.

Liukvidavimas: Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis.

Likvidavimas atliekamas sudeginant.

Atitikties deklaracijos rasite čia: www.canis.cz, atskirų gaminių užduočių juostoje „dokumentus“.



Žymėjimas: įsita etiketė (pavyzdys)

- Produkto tipas
- Produkto kategorija
- Atitikties ženklas
- Medžiagos sudėtis
- Priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2012
- Dydžio žymėjimas dviem kontroliniais matmenimis;
- Apsaugos piktogramos, įskaitant suderintą standartą
- Nurodymas, kad reikia būtina perskaityti naudojimo instrukciją
- Įspėjimas
- Partija
- Gaminio identifikavimas



Patildomų klausimų atveju prašome kreiptis į gamintoją:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





LV

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM



Produkts: Paaugstinātas redzamības apģērbs, siltināta softshell materiāla virsjaka. **Tips:** BEDFORD WINTER

Pielietojuma mērķis: Virsjaka valkā kā virsdarbības – šīs ir paaugstinātas redzamības apģērbs, un to nedrīkst aizklāt ne cits apģērbs, ne citi piederumi. Virsjaka lietojumu padara labi redzamu bēstamās situācijās, turklāt gan dienā jebkādi apgaismojuma apstākļos, gan tumsā transportdzelzecaļpaaugstināto. Šis apģērbs būtu jāizmanto ikvienam, kurš nonācis šādā situācijā. Šādi gadījumā brīdināšanas apģērbs var ievērojami samazināt nelaimes gadījuma risku.

Darbības piemēri ir darbs uz ceļa, dzelzecaļpake, samīdīšanas, samīdīšanas un glābšanas dienesta darbi, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentūras, manipulācija darbības uz kustīgām transportdzelzecaļpaaugstināto. Virsjaka sagrā lietojuma art pret aukstu vidi.

Pareiza brīdināšanas apģērbs ar paaugstinātu redzamību izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei jāveic saskaņā ar specifiskām vajadzībām, kas saistītas ar darbuvietu, atbilst riska veidam un konkrētiem nosacījumiem attiecīgajā darbavietā. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pietiekams noteikt un ieviešties pareizo apģērba veidu veid pirms tā izmantolšanas.

Piktogrammas, veiktie testi:

	X (1-3) maks. 30s	EN ISO 20471:2013 Klase X – numurs blakus grafiskajam simbolam norāda apģērba klasi atbilstoši skaidri redzamajam materiālim. Atsevišķu konstrukciju un izmēru klases kat. zemāk pievienotajā tabulā. Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, kuros apģērbs saglabā savas brīdinājuma īpašības.
	4 2 $I_{cl,0.0195}$ X	EN 14058:2017 <i>Siltumpretestības klase R_{cl} (m² K/W)</i> <i>Caurlatības klase AP (mm/s)</i> <i>Izolācijas vērtība I_{cl,0} (m² K/W)</i> <i>Vēlēcaurlatības klase WP</i> X izmantotāna skaitļa vietā norāda, ka apģērbsm šī prasība nav testēta

Apģērba klases:

Konstrukcijas variants	Apģērba klase atbilstoši EN ISO 20471	Apģērba klase atbilstoši EN 14058
Virsjaka – izmēri XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{cl,0} : 0,195
Virsjaka no M izmēra	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{cl,0} : 0,195

EN ISO 20471 - Pieprasības minimālās pamatnāvē materiālu laukumos m²

	3. klases apģērbi	2. klases apģērbi	1. klases apģērbi
Pamata materiāls	0,80	0,50	0,14
Retroreflektīvs materiāls	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Nomērtās efektīvās apģērba siltumizolācijas aizsardzības vērtība ir apkārtējās vides temperatūras un darbības līmeņa kombinācija (siltuma veidošana vielmaiņas rezultātā). Apģērba siltumizolācija ir atkarīga no apģērba galīgās izmantolšanas dažādos apstākļos.

Piemērots visa ķermeņa izolācijas līmenis nav pietiekams, lai novērstu jutīgu ķermeņa daļu atdzišanu (piem., roku, kāju, sejas) un ar to saistītos apsalējumu gēšanas draudus. Šim ķermeņa daļām izmantojiet papildu apģērbus.

Gaiscaurīgā – "AP" apģērbs ar 2. klases materiālu siltināt būtu jābūt piemērotam gaisa plūsmām, kuras izraisa nepārtraucēz 5 m/c. Rezultātā iegūta efektīvā apģērba siltumizolācija I_{cl,0} un ārējie temperatūras apstākļi °C ar dažādu ekspozīcijas laiku un veicot dažādu līmeņu darbības, dažādos ekspozīcijas laikos.

Izolācija I _{cl,0} m ² K/W	Stāvoklis lietotājā 75 W/m ²						Lietotāja, kas kustas, darbība					
	Gaisa plūsmas ātrums						viengla 115 W/m ²			vidēja 170 W/m ²		
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Pēc katru tīrīšanas procesa siltumizolācija var pazemināties.

Šis apģērbs ietilpa Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 un citu minēto normu hīģēnas un drošības prasības. II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL).

CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016 - Labas redzamības apģērbs - pārbaudes metodes un prasības
EN ISO 20471:2013, EN ISO 14058:2017 - Aizsargapģērbs - apģērba sastāvdaļas aizsardzības pret aukstu vidi

Paziņots personas, kas veica atbilstības novērtējumu, identifikācija: NB 2369, VIPO a.s. Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Parizānke, Slovak Republic.

Lietotāšanas ierobežojumi: Lai panāktu pareizu aizsardzības līmeni tā, kā ir minēts iepriekš, apģērbsm valkātāmas laikā jābūt aizvērtam. Apģērbs nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrām ķīmikālijām, it īpaši ne ar šķīdinātjiem un uguni. Tāpat ir jāizvairās no pārnozēriem mehāniskiem bojājumiem, īpaši retroreflektīvajā daļā (spāšēšana, noraušana u.tml.). Apģērbs nav paredzēts aizsardzībai pret aukstu vidi.

Uzmanību:

- Pirms katras lietošanas vizuāli kontrolēt apģērba stāvokli. Apģērbus uzvarēt tīru, lai saglabātu tā funkcijas. Nekavējoties nomainīt, ja tas ir neizfrāmi notraipīts vai izbalsojis!
- Ja apģērbs ir bojāts (saplēsts, noberzēts, ievērojami izdilis materiāls, atirasus šuves u.tml.) samazināts apģērba sniegtās aizsardzības līmenis, un produkts vairs neatbilst minētajiem juridiskajiem noteikumiem un tehniskajiem standartiem.
- Labot, izmantojot tikai materiālus un audumus, kas atbilst attiecīgās normas prasībām.
- Aizsardzības klasi nosaka atbilstoši redzamā materiāla laukumam, tāpēc šiem apģērbiem ir aizliegts vai ierobežots virsmas marķējums.
- Ja produkts tiks izmantots vai kopēti cītād, nekā ir norādīts, tas var tikt sabojāts vai var mainīties tā funkcijas.
- Nosdārdmā maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērba sastāvdaļu darbu. Darbības būs atkarīgas arī no lietošanas, apglābšanas utt.
- Dzirdes assams un periferijas redze var būt traucēti, ja ir uzlikti kapuce.
- Neviens brīdināšanas aizsargapģērbs nevar nodrošināt absolūtu redzamību visās situācijās.

Rūpīgi ievērojiet noteikto pielietojuma mērķi, nenodas risks, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (produktu aizliegts lietot apstākļos, kuros nepieciešamas citāda veida aizsardzības funkcijas, piem., kā aizsardzību pret siltuma izraisītu risku, aizķeršana ar mašīnu kustīgajām daļām u.tml.)

Transportēšana, iepakojuma vide: Iestādījumi ir iepakoti PE maisiņos. Produkta transportēšanas laikā nedrīkst nebūt bojāta, ne iznīcināta.

Uzglābšana: Neuzglābāt vietā, kur uz produktu iedarbojas tieši saules stari. Apģērbs jāuzglāb aizvērtā, sausnā, labi vēdinātā noliktavā, jāsgarņ no apkures elementu izstarotā siltumā, tas jānovieto vismaz 1 m attālumā no apkures radiatoriem. Ja apģērbs ir saucis, ļauj tam izžūt istabā temperatūrā un pēc tam novietojiet uzglābšanā.





Materiálu sastāvs: 100% poliesteris. Segmentētas atstarojošas joslas.

Izmēri: Atbilst EN ISO 13688:2013 noteiktajiem intervāliem.

Apģērbs ir šūts standarta auguma garumam 182 cm. Atļautā izmēru novirze ir ±5 %.

Apkope un tīrīšana: Produkta lietojot apķopes simbolus atrodīs pieteiktajā etiķetē.

Apkope mīļās: Maksimāli 30 mazgāšanas cikli, mazgāt kā sintētiku. Maks. 40° C temperatūrā, neizmantojot bioloģiskos mazgāšanas līdzekļus un līdzekļus, kas satur optiskos balinātājus, neizmantojot veļas mīkstinātājus, maiga mazgāšanas programmu, skalošana aukstā ūdenī, ģva izgriešana, nebalināt, nežāvēt veļas žāvētājā, negludināt, netīrīt ķīmiski.

Manuāla atstarojošo joslu tīrīšana:

1. Ūdens 40° C – maiga, mitksta drāniņa, stiklis vai mitsta sūka
2. Sauszīgs veļas pulveris vai tīrīšanas līdzeklis
3. Pēc iztīrīšanas noskalot visu apģērbu, ļaut pilnībā izžūt



Maksimālās mazgāšanu skaits atbilst tikai uz paaugstinātas redzamības īpašībām.

Likvidēšana: apģērbu likvidēšanu regulē atsevišķa valsts likumi vai vietējie noteikumi. Likvidēšana sadedzinoz.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet te: www.canis.cz, atsevišķiem produktiem joslā "Dokumentā".



Marķējums: Ar icēštu etiķeti (paraugs)

Produkta veids

Produkta kategorija

Atbilstības zīme

Materiālu sastāvs

Kopšanas piktogrammas atbilstoši EN ISO 3758:2012

Izmēra aprīšanās ar 2 kontroles izmēriem;

Aizsardzības piktogrammas, tostarp harmonizētās normas

Norādījums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību

Brīdinājums

Partija

Ražotāja identifikācija

Papildu jautājumu gadījumā, lūdz, sazināties ar ražotāju:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





RO

INFORMATII PENTRU UTILIZATORI**Produs:** Îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată, jachetă softshell izolată. Tip: BEDFORD WINTER

Scurt-feluz: Jacheta se îmbracă cu o îmbrăcăminte exterioară - acesta este un articol cu vizibilitate ridicată și nu poate fi acoperit cu alte articole de îmbrăcăminte sau instrumente. Această jachetă permite o vizibilitate bună a utilizatorului în situații de urgență, în orice condiții de vizibilitate pe timp de zi, cât și în lumina mijloacelor de transport pe timp de noapte. Folosirea acestui articol de îmbrăcăminte este recomandată oricărei persoane expuse astfel de situații. În acest caz, îmbrăcăminta de avertizare poate reduce semnificativ riscul accidentului. Exemple de activități sunt lucrul pe comunicații, întreținerea câștig ferate, serviciile de salubritate, ambulatoii și de salvare, transportul, serviciile de poștă, agențiile de pază, lucrul de manipulare pe platforme în regim de migrație cu mijloacelor de transport, ș.a.m.d. Jacheta protejează utilizatorul și împotriva mediului rece. Alegerea unui articol de îmbrăcăminte de avertizare corespunde cu o vizibilitate ridicată conform clasei adecvate trebuie realizată conform unor nevoi specifice legate de locul de muncă, confortul tipului de risc și condițiilor concrete la locul de muncă dat. Angajatorul este responsabil pentru această alegere, având obligația de a selecta tipul adecvat de îmbrăcăminte înaintea folosirii acesteia.

Pictograme, probe efectuate:

	X (1-3) max 30t	EN ISO 20471:2013 Clasa X - numărul de lângă simbolul grafic indică clasa de îmbrăcăminte în funcție de suprafața materialelor vizibile. Pentru clasele de modele și dimensiuni individuale, a se vedea tabelul de mai jos. Numărul maxim de cicluri de spălare, după care îmbrăcăminta își păstrează proprietățile de avertizare.
	4 2 $I_{iso} 0,195$ X	EN 14058:2017 Clasă de rezistență termică R_w (m ² K/W) Clasă de permeabilitate la aer AP (mm/s) Valoare izolație I_{iso} (m ² K/W) Clasă de penetrare a apei WP <i>Utilizarea literelor X în locul unei cifre indică că îmbrăcăminta nu a fost testată pentru această cerință</i>

Clase de îmbrăcăminte:

Variantă de confecționare	Clase de îmbrăcăminte: conform EN ISO 20471	Clase de îmbrăcăminte: conform EN 14058
Jachetă - mîrișe XS, S	2	R _w : 4; AP: 2; I _{iso} : 0,195
Jachetă de la mîrișe M	3	R _w : 4; AP: 2; I _{iso} : 0,195

EN ISO 20471 - Suprafața minimă solicitată cu material vizibil în m²

	Îmbrăcăminte clasa 3	Îmbrăcăminte clasa 2	Îmbrăcăminte clasa 1
Material de fond	0,80	0,50	0,14
Material reflectorizant	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Valoarea de protecție a izolației termice eficiente măsurate a îmbrăcămintei este o combinație a temperaturii mediului ambiant și a nivelului de activități (producerea căldurii prin metabolism). Izolarea termică a unui articol de îmbrăcăminte depinde de utilizarea finală a articolului de îmbrăcăminte în diferite condiții.

Un nivel adecvat de izolare a întregului corp nu este suficient pentru a preveni răciră părților expuse ale corpului (de exemplu, mâini, picioare, față) și riscul de degerături asociat. Părțile haine suplimentare pe aceste părți ale corpului.

Permeabilitatea la aer - îmbrăcăminta „AP”, cu straturi din material clasa 3, ar trebui să fie adecvată pentru viteze ale fluxului de aer mai mici de 5 m/s.

Izolarea termică efectivă rezultată I_{iso} a îmbrăcămintei și condițiile de temperatură ambiantă în °C, pentru fluxuri de timp de expunere a la diferite niveluri de activitate și timp de expunere.

Izolație I_{iso} m ² -K/W	Activitatea utilizatorului în mișcare											
	Viteza fluxului de aer						medie 170 W/m ²					
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

După fiecare proces de curățare, izolația termică poate scădea.

Această îmbrăcăminte respectă cerințele de bază de igienă și siguranță din Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului și al altor standarde. Echipament individual de protecție (PIPE) categoria II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Îmbrăcăminte de protecție - cerințe generale
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate - metode de testare și cerințe
EN 14058:2017 - Îmbrăcăminte de protecție - componente de îmbrăcăminte pentru protecție împotriva mediului rece

Identificarea Persoanelor notificate care a realizat evaluarea de conformitate: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánka, Slovak Republic.

Restricții de folosire: Pentru a oferi un nivel corespunzător de protecție, astfel cum este specificat mai sus, îmbrăcăminta trebuie purtată întotdeauna închisă. Îmbrăcăminta nu poate veni în contact cu substanțe chimice lichide, în principal cu solvenți și cu foc. Este recomandată evitarea unei deteriorări mecanice exagerate, în principal a părții reflectorizante (rupere, distrugere, ș.a.m.d.). Îmbrăcăminta nu este concepută pentru protecție împotriva prăturirii apei.

Atenționare:

- A se verifica vizual starea îmbrăcămintei înainte de fiecare folosire. Această îmbrăcăminte trebuie păstrată curată, pentru a rămâne funcțională.
- Efectuați înlocuirea imediată a acesteia, în caz de umiditate permanentă sau decolorare!!!
- În caz de deteriorare a integrității îmbrăcămintei (rupere, deteriorare, subțiere semnificativă a materialului, desfacere a cusăturii, ș.a.m.d.) are loc o reducere a nivelului de protecție a îmbrăcămintei iar produsul devine necorespunzător în sensul normelor juridice și tehnice amintite mai sus.
- A se separa doar cu folosirea materialelor și testaturilor care îndeplinesc normele corespunzătoare.
- Clasa de protecție se stabilește în funcție de suprafața materialului vizibil, din acest motiv identificarea la exterior a acestor articole este interzisă sau restricționată.
- În caz de folosire sau tratare a produsului în alt mod decât cel specificat, poate avea loc degradarea sau modificarea funcției produsului.
- Numărul maxim de cicluri de spălare nu este singurul factor determinant al duratei de viață a articolului de îmbrăcăminte. Durata de viață va depinde și de modul de folosire, depozitare, ș.a.m.d.
- Calitatea auzului și vederea periferică pot fi perturbate, în cazul folosirii ghagi.
- Nicio îmbrăcăminte de avertizare nu poate garanta vizibilitatea absolută în orice situație.

În caz de respectare a scopului de folosire nu apar riscuri, care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi folosit în împrejurări care solicită alt tip de funcție de protecție, de ex. protecție împotriva riscurilor termice, aglătarea de componente în mișcare ale utilajelor, ș.a.m.d.).

Transport, tip ambalare: produsele sunt ambalate în saculeți PE. Este interzisă deteriorarea sau distrugerea produsului în timpul transportului.





Depozitare: A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcămintea trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiantă a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcămintea este umedă, asigurați uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.

Materiale componente: 100 % poliester. Benzii reflectorizante segmentate.

Mărime: Corespunzător intervalelor specificate conform EN ISO 13688:2013.

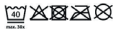
Îmbrăcămintea este cusută la o înălțime standard de 180 cm. Toleranța permisă a abaterilor dimensionale este de $\pm 5\%$.

Întreținere și mod de curățare: Utilizatorul produsului va găsi simbolurile de întreținere pe eticheta cusută.

Întreținere domestică: Maxim 30 de cicluri de spălare, regim sintetic. Max. 40 °C, nu utilizați detergenți BHO și produse care conțin agenți de strălucire optică, nu utilizați balsam de rufe, manipulare fină, clătire la rece, centrifugare scurtă, a nu se albi, a nu se usca la uscătorul cu tambur, a nu se călca, a nu se curăța chimic.

Curățare manuală a benzilor reflectorizante:

1. Apa 40 °C – clățiți moale, burete sau perie fină
2. Detergent sau mijloc de curățare blând
3. După curățare a se clăti toată îmbrăcămintea, a se usca în mod perfect



Numărul maxim de spălări se referă doar la proprietățile legate de vizibilitatea ridicată.

Lichidare: Lichidarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația diferitelor state sau de normele locale. Lichidare prin aer.

Declarația de conformitate poate fi găsită la: www.canix.cz, corespunzător fiecărui produs în fișierul „Documente”.



Identificare: Etichetă cusută (model)

- Tip produs
- Categorie produs
- Marcă de conformitate
- Compoziție material
- Pictograme întreținere conform EN ISO 3758:2012
- Identificare mărime prin 2 dimensiuni de control
- Pictograme protecție inclusiv standarde armonizate
- Atejecționare asupra cerinței de familiarizare cu Manualul de folosire
- Avertizări
- Lot
- Identificare producător

In caz de întrebări suplimentare contactați, vă rugăm, producătorul:



Poděbradská 260/59, Hlubčín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





IZDELKI: Oblačilo z visoko stopnjo refleksivnosti, izolirana softshell jakna. Vrsta: BEDFOR WINTER

Namen uporabe: Jakna dopušta nosnjo preko druge obleke - oblačilo z visokojednostvijo in ga ne smejo pokrivati druga oblačila ali pripomočki. Jakna omogoča dobro vdajljivost uporabnika v nevarnih situacijah, in sicer tako podnevi v kakršnikoli svetlobnih pogojih, kot tudi v temi pri osvetlitvi od prometnega sredstva. Obleka je namenjena tistim, ki so takšnim stanjem izpostavljeni. V takšnem primeru odsevana oblačila lahko bistveno znižajo tveganje za nesrečo.

Primeri dejavnosti so npr. delo na cestah, vzdrževanje prog, asanacijska, ambulanta in reševalna služba, promet, poštno storitve, varnostne agencije, manipulacijska dela na površinah s premikanjem prometnih sredstev itn. Jakna istočasno varuje uporabnika pred hladnim okoliem.

Izbira pravilno odsevne obleke z visokojednostvijo po ustreznem razredu mora biti izvedena glede na specifične potrebe, povezane z delovnim, glede na vrsto tveganja in konkretne pogoje na predmetnem delovnem. Za to izbiro je odgovoren delodajalec in je še pred uporabo dolžan določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil.

Izdelani, opravljeni preizkusi:

	X (1 - 3)	EN ISO 20471:2013
	Maks. 30x	Razred X – številka ob grafičnem simbolu označuje razred obleke glede na površino vidljivih materialov. Razredi posameznih konstrukcij in velikosti - glej tabelo v nadaljevanju. Maksimalno število pralnih ciklusov, po katerih obleka zdrži svoje opazne lastnosti.
	4	EN 14058:2017 Razred toplotne odpornosti R_{cl} (m ² K/W)
	I_{iso} , 0,195	Razred prepustnosti zraka AP (mm/s) Vrednost izolacije I_{iso} (m ² K/W) Razred prodiranja vode WP
X		Uporaba X namesto številke izvrata, da oblačilo ni bilo preizkušeno za to zahtevo

Razredi oblačil:

Konstrukcija	Razred obleke po EN ISO 20471	Razred obleke po EN 14058
Jakna – velikost XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{iso} : 0,195
Jakna od velikosti M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{iso} : 0,195

EN ISO 20471 - minimalna zahtevana površina opaznega materiala v m²

Material za podlogo	Obleke razreda 3		
	Obleke razreda 2	Obleke razreda 1	
	0,80	0,50	0,14
Retrosredni material	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Zaščitna vrednost izmerjene učinkovitosti toplotne izolacije oblačila je kombinacija temperature zmanjšanja zraka in stopnje aktivnosti (toplota, ki se sprošča s presnavo). Toplotna izolacija oblačila je odvisna od načina končne uporabe oblačila v različnih pogojih.

Ustrežna raven izolacije celotnega telesa ne zadosta, da se zaznamovi deli telesa (kot so roke, stopala, obraz itd.) ne bi ohladili in nastalo s tem povezano tveganje ozeblin. Da zaščitni tudi odkrite dele telesa, uporabite dodatna oblačila.

Zračnost - Oblačilo "AP" s plastimi materiala 2. razreda mora biti primerno za hitrosti pretoka zraka manjše od 5 m/s.

Nastava učinkovita toplotna izolacija oblačil I_{iso} in temperaturni pogoji okolja v °C v različnih časih izpostavljanja in pri različnih nivojih dejavnosti ter časov izpostavljenosti:

I_{iso} m ² K/W	Stoječi uporabnik 75 W/m ²												Vrste del, ki jih opravlja uporabnik					
	Hitrost pretoka zraka						lahko 115 W/m ²						srednja 170 W/m ²					
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h		
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4						
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-8	-2	-16						
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22						

Po vsakem postopku čiščenja se lahko toplotna izolacija izdelka poslabša.

Te obleke ustrezajo osnovnim higienskim in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2016/425 in drugim omejenim standardom. Osebnostno zaščitno sredstvo (SOZ) II. kategorije.



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Zaščitna obleka – splošne zahteve

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Oblačila visoke vidnosti – preskusne metode in zahteve

EN 14058:2017 - Zaščitna obleka - komponente oblačil za zaščito pred hladnim okoljem

Identifikacija Notificirane osebe, ki je izvedla oceno skladnosti: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Omejitve uporabe: Da oblačila nudi pravišen nivo zaščite, kot je navedeno zgoraj, mora se nositi cel las zapeta. Obleka ne sme priti v stik s tekočimi kemikalijami, predvsem s topili in ognjem. Treba je preprečiti tudi prekomerne mehanske poškodbe, predvsem retrosrednjega dela (raztrganje, odtrganje, ipd.). Oblačilo ni namenjeno za zaščito pred prodiranjem vode.

Opazovanja:

- Pred vsako uporabo stanje obleke vizualno preverite. Obleka se mora vzdrževati čista, da ostane funkcionalna. Če je trajno umazana ali zbledela, jo nemudoma zamenjajte!!!
- Pri izgubi neporčnosti obleke (raztrganje, obraba zaradi drgnjenja, neprijetno tanjšanje materiala, paranje šivov ipd.) prihaja do znižanja nivoja zaščitne obleke in izdelek postaja neustrezen v smislu zgoraj navedenih pravnih in tehničnih predpisov.
- Popraviljate samo ob uporabi materialov in blaga, ki ustreza zahtevam ustreznega standarda.
- Razred zaščite se določa po površini vidljivega materiala, zato so površinske oznake pri teh oblačilih prepovedane ali omejene.
- Če se bo izdelek uporabljal in vzdrževal drugače, kot je navedeno, lahko pride njegovega uničenja ali spremembe funkcije.
- Navedeno maksimalno število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba bo odvisna tudi od uporabe, shranjevanja itn.
- Ostniti slani in perilni vdi stah lahko motena, če je oblačena lupusca.
- Nobena opozorilna oblačila ne morejo zagotoviti popolne prepornosti v vsaki situaciji.

Pri poslednem upoštevanju določene namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdrave uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo drugo vrsto zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi tveganji, kolizija z gibljivimi deli stroja ipd.)

Prevoz, vrsta pakiranja: izdelki so pakirani v PE vrečke. Izdelkov se med prevozom ne sme poškodovati niti uničiti.

Shranjevanje: Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračnih skladiščih, ščititi pred žarčo svetločino in toploto, slavniti najmanj 1m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shranite.

Sestava materiala: 100 % poliester. Segmentirani refleksivni trakovi.

Velikosti: Ustrezajo predpisanim intervalom po EN ISO 13688:2013.

Obleke so zašite za standardno višino 182 cm. Dovoljena toleranca odstopanja dimenzij je ±5 %.

Vzdrževanje in čiščenje: Uporabnik izdelka bo našel simbole vzdrževanja na vsiti etiketi.



Gospodinjstvo vzdrževanje: Največ 30 pralnih ciklov, perite kot sintetično. Max. pri 40 °C, ne uporabljajte BIO pralna sredstva oz. sredstva, ki vsebujejo optična belila, ne uporabljajte mešalcev, blago pranje, hladno izpiranje, kratko ožemanje, ne belite, ne sušite strojno, ne likajte, ne čistite kemično.

Redno čiščenje odsevnih trakov:

1. Voda 40 °C - fina mehka krpica, gobica ali fina krtača
2. Blago pralno sredstvo ali čistilno sredstvo
3. Po čiščenju celo obleko oplakni, pustiti, da se temeljito posuši



Maksimalno število pranj se nanala le na lažnosti v zvezi z visoko vadijivostjo.

Odstranjevanje: Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali lokalni predpisi. Odstranjevanje s sežigom.

Izjavo o skladnosti boste našli tu: www.canis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti“.



Oznake: Všita etiketa (vzorec)

- Tip izdelka
- Kategorija izdelka
- Znamka skladnosti
- Surovinska sestava
- Pikogrami vzdrževanja po EN ISO 3758:2012
- Oznaka velikosti z 2mi kontrolnimi dimenzijama;
- Pikogrami zaščite vključno z usklajenim standardom
- Opozorilo na potrebo prebrati navodila za uporabo
- Sarža
- Identifikacija proizvajalca

V primeru drugih vprašanj, prosimo, da kontaktirate proizvajalca:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





Održavanje i čištění: Korisnik proizvoda naći će simbole za održavanje na prišivenoj etiketi.

Domáče održavanje: Maksimalni broj ciklusa pranja je 30, perite kao sintetiku, prati na maksimalnoj temperaturi od 40 °C, nemojte upotrebljavati BIO deterdžente i deterdžente koji sadrže optička belila, ne koristite omekšivače, izaberite program za blagu manipulaciju, ispiranje hladnom vodom, kratko ceđenje, ne koristite sredstva za izbeljivanje, ne sušiti u uređaju za sušenje, ne peglajte, ne čistite hemijskim putem.

Ručno čištění reflexních elementů:

1. Voda 40 °C - nežna mekka krpica, sunder ili mekana četkica
2. blago sredstvo za pranje ili čištění
3. Posle isperite celo odelo; ostaviti da se potpuno osuši



Maksimalni broj pranja odnosi se na osobine koje se tiču visoke vidljivosti.

Likvidacija: Likvidacija odeće se reguliše prema nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem. Izjavu o uskladenosti naći ćete ovde: www.canib.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta".



Oznake: Na prišivenoj etiketi (Uzor)

Tip proizvoda
 Kategorija proizvoda
 Značka usaglašenosti
 Sastav materijala
 Ideogram za održavanje EN ISO 3758:2012
 Oznake veličina sa 2 kontrolna razmera
 Ideogram zaštite uključujući i harmonizovane norme
 Upozorenje na neophodnost čitanja uputstva za upotrebu
 Upozorenje
 Sarža
 Identifikacija proizvođača

U slučaju nekih drugih pitanja kontaktirajte proizvođača:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





FR

INFORMATIONS POUR UTILISATEURS**Produit :** Vêtements haute visibilité, blouson softshell doublé. Type: BEDFORD WINTER

But d'utilisation : Ce blouson est un vêtement de dessus. Il s'agit d'une tenue de haute visibilité qui ne doit être recouverte d'aucun autre vêtement ou accessoire. Grâce à ce blouson, l'utilisateur est bien visible dans des situations dangereuses, que ce soit le jour dans toutes les conditions de lumière ou la nuit lors de l'éclairage par un moyen de transport. Ces vêtements devraient être utilisés par toute personne exposée à de telles situations. Dans ce cas, la tenue de travail peut réduire considérablement le risque d'un accident.

Exemples d'activités : travaux sur la voirie, maintenance des chemins de fer, services d'assainissement, d'urgence et ambulances, transports, services postaux, agences de sécurité, travaux de manipulation sur les surfaces avec déplacement des moyens de transport, etc. Le blouson protège également l'utilisateur contre le froid. Un bon vêtement de travail de haute visibilité doit être choisi selon la classe correspondante et selon les besoins spécifiques relatifs au lieu de travail, au type de risque et aux conditions concrètes sur le lieu de travail. Ce choix incombe à l'employeur, le seul responsable, obligé de déterminer et de choisir le type de vêtement adéquat avant son utilisation.

Pictogrammes, essais réalisés :

	X (1-3)	EN ISO 20471-2013 Classe X – le numéro à côté du symbole graphique désigne la classe du vêtement en fonction de la surface matières apparentes. Les classes des différentes constructions et tailles, voir tableau ci-dessous. Nombre maximal de cycles de lavages, pendant lesquels le vêtement conserve ses propriétés d'avertissement.
	max 30x 4 2 $I_{a,0.195}$ X	EN 14058:2017 Classe de résistance thermique R_{cl} (m ² K/W) Classe de perméabilité à l'air AP (mm/s) Valeur d'isolation $I_{a,0}$ (m ² K/W) Classe de pénétration d'eau WP <i>Utilisation X à la place du numéro signifie que le vêtement n'a pas été testé par rapport à cette exigence</i>

Classes des vêtements :

Version de la construction	Classe du vêtement selon EN ISO 20471	Classe du vêtement selon EN 14058
Blouson – taille XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{a,0} : 0,195
Blouson à partir de la taille M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{a,0} : 0,195

EN ISO 20471 - Surface minimale requise de bandes réfléchissantes en m²

	Vêtement de classe 3	Vêtement de classe 2	Vêtement de classe 1
Support	0,80	0,50	0,14
Matière rétro-réfléchissante	0,20	0,13	0,10

EN 14058

La valeur de protection de l'isolation thermique efficace mesurée du vêtement est une combinaison de la température ambiante et du niveau des activités (production de la chaleur par le métabolisme). L'isolation thermique du vêtement dépend de l'utilisation finale du vêtement dans diverses conditions.

Le niveau adéquat de l'isolation de tout le corps n'est pas suffisant pour empêcher le refroidissement des parties périphères du corps (par exemple, des mains, des pieds et du visage) et le risque de gelures. Utiliser pour ces parties du corps les vêtements complémentaires.

Perméabilité à l'air - le vêtement « AP » avec couches de matière de classe 2 devrait convenir aux vitesses de circulation d'air de moins de 5 m/s.

Isolation thermique effective résultante du vêtement $I_{a,0}$ et conditions thermiques environnantes en °C à diverses durées d'exposition et divers niveaux

d'activités et de durées d'exposition.

Isolation $I_{a,0}$ m ² ·K/W	Utilisateur se tenant debout 75 W/m ²		Activité de l'utilisateur en action											
			légère 115 W/m ²						moyenne 170 W/m ²					
	Vitesse de circulation de l'air						Vitesse de circulation de l'air							
0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s				
8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h			
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4		
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16		
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22		

L'isolation thermique peut baisser après chaque nettoyage.

Ces vêtements répondent aux exigences de base en matière d'hygiène et de sécurité conformément au Règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) 2016/425 et à d'autres normes mentionnées. Équipement de protection individuel (EPI) de catégorie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Vêtements de protection - exigences générales

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Vêtements haute visibilité - méthodes d'essai et exigences

EN 14058:2017 - Vêtements de protection - composants vestimentaires pour la protection contre le froid

Identification de la personne notifiée avant examen la conformité: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Limitation de l'utilisation : Afin de bénéficier du niveau de protection cité ci-dessus, il est nécessaire de porter la tenue fermée. Elle ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, en particulier des dissolvants, et avec le feu. Il est également nécessaire d'éviter l'endommagement mécanique excessif, en particulier de la partie rétro-réfléchissante (déchirure, arrachement, etc.). Le vêtement n'a pas été destiné à la protection contre la pénétration d'eau.

Avertissement:

- Avant chaque utilisation, contrôlez visuellement l'état du vêtement. Pour que le vêtement reste fonctionnel, il doit être propre. Remplacez-le dès qu'il est délavé ou sale sans possibilité de lavage !!!
- Altération de l'intégrité du vêtement (déchirure, usure, amincissement de la matière, coutures décousues, etc.) engendre la réduction du niveau de protection du vêtement et le produit n'est plus utilisable au sens des règles juridiques et techniques mentionnées ci-dessus.
- Réparez le vêtement uniquement en utilisant les matières répondant aux exigences de la norme correspondante.
- La classe de protection est déterminée en fonction de la surface de la matière visible, par conséquent, le marquage superficiel est interdit ou limité pour ces vêtements.
- En cas d'utilisation ou d'entretien du produit contraire aux consignes, il existe un risque de son altération ou de changement de sa fonction.
- Le cycle de nettoyage maximal indiqué n'est pas le seul facteur de durée de vie de la partie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, du stockage, etc.
- L'utilisation de la capuche est susceptible de perturber l'acuité auditive et la vue périphérique.
- Aucun vêtement haute visibilité ne peut garantir la visibilité absolue dans chaque situation.

Le respect strict du but d'utilisation fixé permet d'éviter les risques susceptibles de mettre en péril la santé de l'utilisateur (il est interdit de l'utiliser dans les conditions nécessitant un autre type de fonctions de protection, tel que protection des risques chimiques, accrochage par des parties mobiles des machines, etc.)

Transport, type d'emballage : les produits sont emballés dans des sacs PE. Il est interdit de les endommager ou détraquer pendant le temps de transport.





Stockage : Ne pas stocker dans des endroits avec lumière solaire directe. Stocker dans un entrepôt fermé, sec, bien ventilé, protégé de la chaleur rayonnante des corps de chauffe, à une distance minimale de 1 m de ces derniers. Si le vêtement est mouillé, laissez-le sécher à la température ambiante avant de le ranger.

Composition matérielle : 100 % polyester. Bandes réfléchissantes segmentées.

Tailles : Correspondent aux intervalles prescrits selon EN ISO 13688:2013.

Les vêtements sont conçus pour des tailles standards de 182 cm. Tolérance autorisée des écarts des dimensions $\pm 5\%$

Entretien et nettoyage : L'utilisateur du produit trouvera les symboles de l'entretien sur l'étiquette.

Entretien domestique : Au maximum 30 cycles de lavage, lavez comme un produit synthétique, à 40 °C au maximum, n'utilisez pas des lessives BIO et des produits contenant des agents d'éclaircissement optique, ne pas utiliser d'adoucissant, traitement délicat, rinçage court, ne pas blanchir, ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser, pas de nettoyage chimique.

Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes :

1. Eau 40 °C - chiffon doux, éponge ou brosse souple
2. Lessive ou produit de nettoyage doux
3. Après le nettoyage, rincer tout le vêtement, laisser bien sécher



Le nombre de lavages maximal concerne uniquement les propriétés de haute visibilité.

Liquidation : La liquidation des vêtements est réglementée par la loi des différents états ou par la réglementation locale. Liquidation par brûlure. La déclaration de conformité est disponible ici : www.canis.cz, à côté des différents produits dans la barre « Documents ».



Marquage : Etiquette cousue (modèle)

- Type de produit
- Catégorie de produit
- Marque de conformité
- Composition de la matière
- Pictogrammes de l'entretien selon EN ISO 3758 :2012
- Marquage de la taille par 2 dimensions de contrôle ;
- Pictogrammes de la protection avec norme harmonisée
- Avertissement sur la nécessité de lire le mode d'emploi
- Avertissement
- Lot
- Identification du fabricant

Si vous avez d'autres questions, merci de contacter le fabricant :



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





BG



ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ**Артикул:** Облекло с висока видимост, топлоизолирано софталено яке. Тип: BEDFORD WINTER

Предназначение: Якето се използва като върхна дреха - това е дреха с висока степен на видимост и не трябва да се закрива с друга дреха или аксесоар. Якето осигурява на ползвателя си да бъде добре виден в опасни ситуации, както пред дена при всякако осветление, така и на тъмно при осветяване от светлината на МПС. Такава тази дреха трябва да издържа всеки който попада в таква ситуация. В таква случай сигналните дрехи значително намаляват риска от инциденти.

Примери за такъвото използване са например работа на пътя, поддръжка на трасета, свирене, медицинска и спасителна служба, транспорт, пощенски услуги, охранителни служби, дейности извършвани в пространствено с движение се транспортни средства и др.

Якето също предпазва потребителя от студена среда. Изборът на сигнални дрехи с висока видимост с определен клас трябва да бъде направен според специфичните нужди на работното място, вида на риска и конкретните условия на даденото работно място. За този избор носи отговорност работодателят, който е длъжен да определи подходящото облекло още преди използването му.

Изпитвания, проведени изпитвания:

	EN ISO 20471:2013 Клас X - номерът до графичния символ показва класа на облеклото според площта на ярките материали. Класове на отделни конструкции и размери, вж таблица по-долу. Максимален брой шикли на изпирване, след които облеклото запазва сигналните си свойства.
	EN 14058:2017 Клас на термично съпротивление R_{cl} (m ² K/W) Клас на въздухопроницаемост AP (m/s) Стойност на топлоизолация I_{cl} (m ² K/W) Устойчивост на промиване на вода WP Колкото дрехата не е подложена на тест за тези изпитвания, индексът се заменя с X

Класове на облекло:

Вариант на конструкция	Клас на облекло по EN ISO 20471	Клас на облекло по EN 14058
Яке - размер XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{cl} : 0,195
Яке с размер M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{cl} : 0,195

EN ISO 20471 - минимална площ на ярките материали в м²

	Дрехи клас 3	Дрехи клас 2	Дрехи клас 1
Подложен материал	0,80	0,50	0,14
Светлоотражателни материали	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Защитната стойност на измерената ефективна топлоизолация на облеклото е комбинация от температурата на околния въздух и степента на активност (производство на топлина чрез метаболизма). Топлоизолацията на облеклото зависи от крайната употреба на облеклото при различни условия.

Адекватната степен на термоизолация на цялото тяло не е достатъчно за предотвратяване охлаждане на усещани части на тялото (напр. ръце, крака, лице) и сдържане с това риска от измръзване. Носете допълнително облекло на тези части на тялото.

Проницаемост на въздух - облекло AP от материал клас 2 трябва да е пригодено за въздушен поток със скорост по-малка от 5 m/s.

Получена ефективна топлоизолация на облеклото I_{cl} и температурни условия на околната среда в °C при различни продължителности на експозицията и при различни нива на активност и продължителност на експозицията.

Изолация I_{cl} m ² K/W	Стойци потребител 75 W/m ²		Действие на потребителя											
			дека 115 W/m ²						умерена 170 W/m ²					
			Скорост на въздушния поток											
	Скорост на въздушния поток		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4		
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16		
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22		

Топлинната изолация може да намалее след всяко изпирване.

Този клас отговаря на основните хигиенни изисквания и в изисквания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и други цитирани регламенти... Лично предпазно средство категория II.

EN ISO 13688-2013, EN ISO 13688-2013/A1:2021 - Защитно облекло - общи изисквания

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Облекло с висока видимост - методи за изпитване и изписвания

EN 14058:2017 - Защитно облекло - компоненти на облеклото за защита от студена среда

Идентификация за Кодифициран орган, който е извършила проверка на съответствието: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Отговорности в използването: За да предостави дрехата максимална степен на охрана, както е посочено по-горе, трябва да се носи винаги закончана. Дрехата не трябва да има контакт с течни химикали, най-вече с разредители и огъи. Също така трябва да се пази от прекомерно механично повреждане, най-вече на светлоотражателни части (създаване, откъсване, и др.). Облеклото не е предназначено да предпази от промиване на вода.

Предупреждения:

- Преди използване визуално проверете състоянието на дрехата. Тя трябва да бъде поддръжана чиста, за да е функционална. В случай на невъзможно почистване или избледяване, веднага сменете дрехата!!!
- При нарушена цялост на дрехата (съсване, протриване, несъобразително откъсване на материала, съсване на шев и др.) се получава повишаване на предпазните свойства на дрехата и продукта вече не отговаря на горе посочените правни и технически норми.
- Ремонтирайте само с материали и шпатове, които отговарят на съответните норми.
- Клас на предпазване се определя според площта на контрастният материал и за това слагане на маркери при тези дрехи е забранено или ограничено.
- Ако продукта не бъде използван или обработан както е посочено, може да се стигне до неговото унищожение или промяна във функцията и.
- Посоченият максимален брой почиствания не е единственият фактор от който да зависи живота на дрехата. Живота зависи и от начина на ползване, складирането и др.
- Слуха и периферното виждане могат да бъдат нарушени, ако е сложена качулката.

Никое светоотражателно облекло не може да гарантира абсолютна видимост във всяка ситуация.

При строга съхраняване на предпазните да ползване, няма риск от повреди в опасност за здравето на ползвателят (продукта не трябва да бъде използван при отсъствие, когато изискват друг тип предпазни средства, напр. термозащита, предпазители от движение се машини щанс и др.).

Транспорт, тип опаковка: продукта е опакован в найлонов плик. По време на транспорта, продукта не трябва да се повреди или унищож.





Складване: Да не се складира на пряка слънчева светлина. Обектото е необходимо да бъде складирано в затворен, сух, добре проветрив склад, да се пази от излъчвана топлина от радиатори, да се складира минимум на 1 м разстояние от радиатори. Ако древата е мочра, оставете я да изсъхне на стабилна температура и след това я проберете.

Материал: 100 % полиестер. Сегментирани светлоотражателни ленти.

Размери: Отговарят на предписаните интервали в EN ISO 13688:2013.

Дрежите са шити за стандартна височина 182 см. Допустимото отклонение в размерите е $\pm 5\%$.

Поддръжка и почистване: Потребителят ще намери символите за поддръжка върху етикета.

Домашна поддръжка: Максимум 30 изпирания, използвайте програмата за синтетични влакна. Макс. при 40 °C, не използвайте ВЮ препарати и средства, съдържащи отпични избелители, не използвайте омокотел, манипулирайте внимателно, студено изплакване, хлад центрофуга, не избелвайте, не сушете в барабана сушилна машина, не гладете, не почиствайте с химикали.

Ръчно почистване на светлоотражателните ленти:

1. Вода 40 °C - меко паричане, гъба или мека четка
2. Щадящ прах за пране или препарат за почистване
3. След почистването оплакнете цялата дрежа, оставете напълно да изсъхне



Максималният брой изпирания се отнася само до свойствата за висока видимост.

Изхвърляне: Изхвърлянето на дрежата става съгласно законите на дадената държава или местните наредби. Лицензиране чрез изгаряне.

Декларацията за съответствие може да намерите тук: www.savis.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи“.



Етикети: пришити етикети (пример)

Тип на продукта
Категория на продукта
Знак за съответствие
Използвани материали
Високорамна за поддръжка съгласно EN ISO 3758:2012
Размер в 2 различни контролни размера:
Пиктограми на защитата включително нормата
Предупреждение за необходимостта да се чете упътването
Предупреждение
Парогла
Идентификация на производителя

В случай на други въпроси се свържете с производителя:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





SV



ANVÄNDARINFORMATION

Produkt: Klädesplagg med god synbarhet, vadderad softshelljacka. Typ: BEDFORD WINTER

Användningsfält: Jackan tygs på som yttre kläder - det handlar sig om kläder med god synbarhet och de får inte tidkas av andra kläder eller redskap. Jackan möjliggör för användarens goda synlighet i farliga situationer, både på dagen under vilka som helst justhöllandena och under natten när fordonet är belyst. Dessa kläder bör användas av alla som utsätts för sådana situationer. I så fall kan varselkläderna minska olycksrisken betydligt. Exempel på aktiviteter är vägarbeten, järnvägsunderhåll, snerings-, ambulans- och räddningsarbeten, transport, posttjänster, säkerhetsfretag, harteringsarbeten på ytor där det förekommer fordonstrafik o. dyl. Jackan skyddar också användaren i kalla miljöer.

Val av de rätta varselkläderna med god synbarhet enligt respektive klass måste göras enligt specifika behov med hänsyn till arbetsplatsen, enligt typ av risker samt konkreta förhållanden på respektive arbetsplats. Det är arbetsgivaren som ansvarar för valet, denne är skyldig att bestämma och välja den rätta typen av kläderna för användning.

Piktogram, utförda prov:

	X (1-3) max 30t	EN ISO 20471:2013 Klass X - numret bredvid den grafiska symbolen betecknar klädeslens klass enligt ytan på varselmaterialet. Se klasser för de olika konstruktionerna och storlekarna i tabellen nedan. Maximalt antal tvättskykter efter vilka kläderna behåller sina varselgenskaper
	4 2 $I_{tot} \geq 0,195$ X	EN 14058:2017 Värmeisoleringsklass R_{cl} ($m^2 K/W$) Luftegenomsnittslufttäthetsklass AP (mm/s) Isoleringsstråde L_{50} ($m^2 K/W$) Klass av motstånd mot genomdrängning av vatten WP <i>Det R används i stället för en siffra betyder det att plagget inte har testats för detta krav.</i>

Skyddsklass:

Konstruktionsvariant	Skyddsklass enligt EN ISO 20471	Skyddsklass enligt EN 14058
Jacka - storlek XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{tot} : 0,195
Jacka - från storlek M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{tot} : 0,195

EN ISO 20471 - minimalt krav på ytan på varselmaterialet i m²

	Kläder klass 3			Kläder klass 2			Kläder klass 1		
	Lufthastighet			Lufthastighet			Lufthastighet		
Bakgrundsmaterial	0,80			0,50			0,14		
Retroreflektande material	0,20			0,13			0,10		

EN 14058

Skyddsvärdet på den uppmanade effektiva värmeisoleringsvärdet på plagget är en kombination av temperaturen i den omgivande miljön och aktivitetens nivå (värmeproduktion från ännosomsättningen). Plaggets värmeisolerings värde på den slutliga användningen av plagget under olika förhållanden.

Rättlig nivå av isolering av hela kroppen räcker inte till att förhindra att de kända kroppsdelen (tex. händer, fötter och ansikte) fryser och inte heller till att undvika därmed sammanhängande risk för köldskador. Använd kompletterande kläder för dessa kroppsdelen.

Luftegenomsnittslufttäthet - "AP", klädesplagg som består av lager av material i klass 2 bör vara lämpligt för lufthastigheter som är mindre än 5 m/s.

Plaggets resulterande effektiva värmeisoleringsvärde L_{50} och omgivningens värmeförhållanden i °C vid olika expositionstider och vid olika aktivitetstyper och expositionstider.

Isolerings L_{50} m ² -K/W	Stående användare 75 W/m ²						Aktivitet av användare i rörelse											
	Lufthastighet						lätt 115 W/m ²						medanstr 170 W/m ²					
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h		
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4						
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16						
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22						

Värmeisoleringsförmåga kan minska efter varje rengöringscykel.

Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Skyddskläder - allmänna krav
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Kläder med hög synlighet - testmetoder och krav
EN 14058:2017 - Skyddskläder - Klädkomponenter för skydd mot den kalla miljön



Identifiering av det Anmälda organ som har utfört bedömning av överensstämmelse: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Beskrivning av användning: För att tillhandahålla den rätta skyddsnivån som anges ovan måste plagget bäras knäppt hela tiden. Plagget får ej komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt inte med lösningsmedel, eller olja. Man måste också se till att undvika övermåttlig mekaniska skador, särskilt av reflexdelen (häll, rivning o. dyl.). Klädesplagget får inte utsättas till skydd mot genomdrängning av vatten.

Observera:

- Kontrollera plaggets skick visuellt före varje användning. Plagget måste hållas rent för att behålla sin funktion. Byt ut det omgivande om det är varaktigt nermsutat eller urblekt!
- Håll plaggets helhet skadad (rivning, nötning, övermåttlig förtunning av materialet, lossning av sömmar), minskas plaggets skyddsnivå och produkten blir inte längre godkänt i meningens av ovan angivna lagliga och tekniska föreskrifter.
- För ändrad lagas med användning av sådana material och tyg som uppfyller krav enligt respektive standarderna.
- Skyddsklassen bestäms enligt ytan på det synliga materialet, därför är det förbjudet att placera märken på ytan av dessa produkter.
- Håll produkten används eller sköts på annat än angivet sätt kan dess funktion minskas eller förändras.
- Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn i samband med klädesplaggets livslängd. Livslängden beror också på användning, förvaring osv.
- Hörselörmåga och periferseende kan försämrats om man har huvan på.
- Inget varselplagg kan garantera absolut synbarhet i varje situation.

När det avsedda användningsområdet följs nog, uppstår det inga risker som kunde skada användarens hälsa (produkten får inte användas under sådana omständigheter som kräver en annan typ av skyddsfunktioner, tex. skydd mot värmerisk, risk att fastna i rörliga delar av maskiner o. dyl.).

Transport, förpackningstyp: produkterna är förpackade i PE-plask. Produkterna får inte skadas eller förstöras under transporten.

Förvaring: Förvara ej på ställen med direkt solljus. Plagget måste förvaras i slutna, torra, välventilerade förvaringsutrymmen, skyddas mot glöd från värmeclement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmeclement. Håll plagget burt, torka det i rumstemperatur och förvara det först när det torkats.





Materialammansättning: 100 % polyester. Segmenterade reflekterande remmar.

Storleksar: Storlekarna mäter utav de föreskrivna intervallerna i EN ISO 13688:2013.

Kläderna är sydda för standardlängd 182 cm. Tillåten tolerans för storleksavvikelse är ±5 %.

Skötsel och rengöring: Produktanvändaren hittar skötselsymbolerna på en påsydd etikett.

Skötsel i hemmet: Maximalt 30 tvättcykler, använd syntetprogram vid max 40 °C, använd ej biologiska tvättmedel och tvättmedel med optiska vitmedel, använd ej sköljmedel, skonsam behandling, sköljning i kallt vatten, kort centrifugering, ej blekning, ej torktumlning, ej strykning, ej kemtvätt.

Mannell rengöring av reflekterande remmar:

1. Vatten 40 °C – fin mjuk trasa, svamp eller fin borste.
2. Skonsam tvättmedel eller rengöringsmedel.
3. Skölj hela plagget efter rengöringen och låt torka ordentligt.



Maximalt antal tvättcykler avser endast egenskaper i samband med god synbarhet.

Kassering: Kassering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter. Kassering genom förbränning.

Förskrämen om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för de enskilda produkterna på listen – "Dokument".



Märkning: Insydd etikett (exempel)

Produkttyp
Produktkategori
Överensstämmelsemärkning
Materialammansättning
Skötselpiktogram enligt EN ISO 3758:2012
Storleksbeteckning med 2 kontrolldimensioner
Skyddspiktogram inklusive den harmoniserade standarden
Påminnelse att läsa bruksanvisningen
Varning
Parti
Identifiering av tillverkaren

Var vänlig kontakta tillverkaren ifall du har fler frågor:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





BS

INFORMACIJE ZA KORISNIKE**Proizvod:** Odjeća visoke vidljivosti, izolovana softshell jakna. Tip: BEDFORD WINTER**Namjena upotrebe:** Jakna se koristi kao gornja odjeća – ovo je vrlo reflektivna odjeća. Ne smije biti pokrivena ostalom odjećom ili pomoćnim sredstvima. Jakna omogućava dobru vidljivost korisniku u opasnim situacijama, kao i uslovia dnevnog svjetla i u mračnim uslovima kada je vozilo osvijetljeno. Svakako ko je izložen takvim situacijama morao bi da koristi tu odjeću. U tom slučaju reflektivna odjeća može veoma mnogo da smanji rizik od nesreće.

Primeri aktivnosti kod kojih se koristi ovakva odjeća su, pored ostalog, i radovi na putevima, održavanje staza, asancije, ambulancne i spasilačke službe, prevoz, poštanske službe, bezbednosne agencije, upravljanje podzemlja sa kretanjem vozila i slično. Jakna isto tako štiti korisnika od hladne sredine. Brzina odgovarajuće reflektivne odjeće visoke vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora da bude usklađeno sa posebnim potrebama na radnom mjestu, vrsti opasnosti i specifičnim uslovima na radnom mjestu. Poslodavac bira proizvod na svoju odgovornost. Obavezan je da izabere pravi tip i vrstu odjeće prije korišćenja.

Piktogrami, testirani ispitivanja:

	EN ISO 20471:2013 Klasa X – broj pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema površini vidljivih materijala. Klase pojedinih konstrukcija i veličina, vidi tabelu ispod.
	Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen reflektivnosti.
	EN 14058:2017 Klasa toploteplotne otpornosti R_{cl} (m² K/W) Klasa prozračnosti AP (mm/s) Vrijednost izolacije I_{iso} (m² K/W) Klasa prodiranja vode WP Korišćenje X umjesto broja izražava da odjeća na taj zahtjev nije bila testirana

Klasa odjeće:	Varijanta konstrukcije	Klasa odjeće prema EN ISO 20471	Klasa odjeće prema EN 14058
Jakna - veličina XS, S		2	R_{cl}: 4; AP: 2; I_{iso}: 0,195
Jakna od veličine M		3	R_{cl}: 4; AP: 2; I_{iso}: 0,195

EN ISO 20471 - minimalna neophodna površina vidljivosti materijala u m²	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Materijal podloge	0,80	0,50	0,14
Retroreflektivni materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Zaštita vrijednost izmjerene efikasne toplote izolacije odjeće kombinacija je temperature okolnog vazduha i nivoa aktivnosti (proizvodnja toplote metabolizmom). Toplota izolacija odjeće zavisa je od kraćije upotrebe odjeće u različitim uslovima.

Adekvatan nivo izolacije cijelog tijela nije dovoljan da se sprijedi hladnoća izloženih dijelova tijela (npr. ruke, noge, lice) i sa time povezanih rizika smrzavanja. Na ovim dijelovima tijela nosite dodatnu odjeću.

Prozračnost - "AP" odjeća sa slojevima materijala klase 2 trebalo bi da bude prikladna za brzine strujanja vazduha manje od 5 m/s.

Finalna izdvojenost toplota izolacija odjednog predmeta I_{iso} i temperaturni uslovi sredine u °C pri različitim vremenskim intervalima izlaganja i pri različitim nivoima aktivnosti u vremenskim intervalima izlaganja.

Izolacija I_{iso} m²·K/W	Stojeći korisnik 75 W/m²		Aktivnost korisnika u pokretu									
	Brzina protoka vazduha		lagana 115 W/m²			srednja 170 W/m²						
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s					
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h		
0,174	-21	-9	-24	-15	-13	-0	-18	-7	-1	-12	-8	-4
0,265	-13	0	-19	-7	3	-12	-9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-10	-4	-17	-3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Nakon svakog postupka čišćenja toplota izolacija može biti manja.

Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim spomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II kategorije.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Zaštita odjeća - opći zahtjevi

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Odjeća visoke vidljivosti - metode ispitivanja i zahtjevi

EN 14058:2017 - Zaštita odjeća - dijelovi odjeće za zaštitu od hladnog okruženja

Identifikacija Ovlaštenog lica koje je utvrdilo poduzetnost proizvođača: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizansk, Slovak Republic.**Opisna primjena:** Da biste obezbijedili pravilan nivo zaštite prema gore navedenom, odjeću koristite uvijek zaklopcima. Odjeća ne smije da dođe u kontakt sa benjenskim tečnostima kao ni sa razotvorenim ili vatrom. Neophodno je da izbjegnute prekomjerno mehaničko opterećenje, prije svega, opterećenje retroreflektivne aplikacije na odjeću (cijepanje, mehaničko opterećenje itd.). Odjeća nije koncipirana za zaštitu od prodora vode.**Upozorenje:**

- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Ova odjeća mora biti uvijek čista kako bi ostala u funkciji. Odmah je zamijenite ako je vrlo prljava, zaprljana ili ako gubi jačinu boje !!!
- U slučaju oštećenja odjeće (cijepanje, abražija, pretjerano istanjanje materijala, otvaranje šavova i slično), smanjuje se nivo zaštite odjeće, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih zakonskih i tehničkih propisa.
- Popravite samo upotrebom materijala i materija koji zadovoljavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite je određena površinom reflektivnog materijala i zato je površinsko označavanje odjeće zabranjeno ili ograničeno.
- Prilikom nepažljivog korišćenja ili lošeg njegovanja proizvoda ili zbog načina postupanja sa odjećom koji nisu u skladu sa preporukama, može doći do oštećenja odnosno do poremećaja u zaštitnoj funkciji.
- Navedeni najveći dopušteni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji utiče na životni vijek odjeće. Životni vijek odjeće zavisi i od načina upotrebe, čuvanja itd.
- Osimna služba i periferari vid mogu biti smanjeni ako koristite pokrivač glave.
- Nijedna reflektivna odjeća ne može jamčiti apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.

Ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namjenom proizvođača (proizvod ne smije da se koristi u uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primjer, zaštita od toplotnih rizika, zaštitu od zabijanja pokretnim dijelovima mašina i sl.).

Transport, vrsta pakovanja: proizvodi su u pakovani u PE vrećicama. Proizvođači se u toku transporta ne smiju oštetiti ili uništiti.**Skladistiženje:** Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenom, suvom, dobro provjerenim skladištima, zaštićenim od zračenja graničnih elemenata, čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od graničnih elemenata. Ako je odjeća vlažna, pustite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda je stavite u ormar.**Sastav materijala:** 100% poliestar. Segmentirane reflektujuće trake:

35





Veličine: Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.

Odjeka je šivena za standardnu visinu 182 cm. Dovoljena tolerancija dimenzijskih odstupanja je $\pm 5\%$.

Održavanje i čišćenje: Simboli za održavanje proizvoda nalaze se na šivenoj etiketi.

Održavanje: Maksimalno 30 ciklusa pranja, perite kao sintetiku - maks. na 40°C, ne koristite BFO deterdžente i deterdžente koji sadrže optičke izbjeljivače, ne koristite omekšivače, potrebno je pažljivo rukovanje, hladno ispiranje, kratka centrifuga; ne izbjeljujte, ne sušiti u sušilici, ne peglajte, nemojte čistiti hemijski.

Ručno čišćenje refleksnih traka:

1. Voda 40 °C - fina mekama krpica ili spužva ili fina četka.
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje.
3. Poslije čišćenja operite cijelu odjeću i ostavite da se dobro osuši.



Maksimalan broj pranja se tiče samo karakteristika vezanih za visoku vidljivost.

Način likvidacije: Odlaganje odjeće regulirano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima. Likvidacija izgaranjem.

Izjava o podudarnosti naći ćete na: www.camix.cz, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti“.



Označavanje: Ulivena etiketa (tip)

Vrsta proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka podudarnosti

Sastav materijala

Ideogrami održavanja prema EN ISO 3758:2012

Označavanje veličine sa dvije kontrolne dimenzije

Ideogram zaštite i usklađeni standard

Upozorenje: pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu

Upozorenje

Sarža

Identifikacija proizvođača

Za dalja pitanja molimo da se obratite proizvođaču:



Podbrzdská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



Produkt: Beklædning med høj synlighed, varmeisoleret softhæll-jakke. Type: BEDFORD WINTER
Anvendelsesformål: Jakken tages på som overbeklædning – dette er et højvisnigheds arbejdsøj og bør derfor ikke drækkes med andre beklædningsgenstande eller andre hjælpemidler. Jakken giver brugeren mere synlig i farlige situationer, både om dagen, under alle belysningsforhold, og om natten ved kørelysets belysning. Beklædningen bør anvendes af alle, der kommer ud for sådanne situationer. Synligt jak som betydeligt nedsætte risikoen for ulykker.
 Som anvendelseseksempler kan nævnes: vejarbejde, jernbanevedligeholdelse, renoveringsarbejde, ambulance- og redningstjenester, transportmedarbejdere, postmedarbejdere, sikkerhedsagenter, overfladebehandlingsarbejdere, hvor der færdes andre køretøjer osv. Jakken beskytter også brugeren mod kolde omgivelser. Det er vigtigt at vælge det rette arbejdsøj med høj synlighed efter den pågældende klasse under hensyntagen til de specifikke behov på arbejdspladsen, risikotypen og de konkrete forhold på arbejdspladsen. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende beklædningsstype inden tøj tages i brug.

Fiktogrammer, foretagne tests:

	X (1-3) maks. 30x	EN ISO 20471:2013 Klasse X – nr. ved siden af det grafiske symbol betegner beklædningsklassen efter det retroreflekterende materials areal. For enkelte konstruktionsklasser og størrelser, se tabellen nedenfor. Maks. antal vaskeyklasser hvor beklædningen bærer sine advarselsegenskaber
	4 2 $I_{a,0}$ 0,195 X	EN 14058:2017 Termisk modstands klasse R_{cl} ($m^2 K/W$) Permeabilitetsklasse AP (mm/s) Isolationsværdi I_{cl} ($m^2 K/W$) Vandtætningsklasse WP Hvis X anvendes i stedet for et nummer, betyder det, at beklædningen ikke er testet for dette krav.

Beklædningsklasser:

Konstruktionsvariant	Beklædningsklasse iht. EN ISO 20471	Beklædningsklasse iht. EN 14058
Jakke – størrelsen XS, S	2	R_{cl} : 4; AP: 2; $I_{a,0}$ 0,195
Jakke – fra størrelsen M	3	R_{cl} : 4; AP: 2; $I_{a,0}$ 0,195

EN ISO 20471 - min. arealkvotient mht. det synlige materiale i m^2

	Beklædning i klasse 3	Beklædning i klasse 2	Beklædning i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Beskyttelsesværdien af beklædningens málte effektive termiske isolation er en kombination af temperaturen af den omgivende luft og aktivitetniveauet (varme produceret igennem metabolisme). Beklædningens termiske isolation afhænger af tøjets endelige anvendelse under forskellige forhold.

Et rimeligt niveau af hule kroppens isolering er ikke nok til at forebygge mod, at man bliver køld på de kropsdele, hvor man foretager det (fx hænder, fødder, ansigt), og at der opstår risiko for forfrysninger knyttet dertil. Man skal anvende ekstra tøj på disse kropsdele.

Permeabilitet – "AP" - beklædning med materiale i klasse 2, er beregnet til mindst lufttætheder end 5 m^2 .

Beklædningen resulterer i effektiv varmeisolerings, I_{cl} , og omgivelsetemperaturen i $^{\circ}C$ ved forskellige eksponeringssteder og ved forskellige aktivitetssniveauer og eksponeringsotider.

Isolering I_{cl} $m^2 K/W$	Stående bruger 75 W/m^2						Brugeren bevægesaktivitet					
	Lufttætheder						let 115 W/m^2			medium 170 W/m^2		
	0,4 m/s		3 m/s		3 m/s		0,4 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Den termiske isolation kan forringes efter enhver rensningsproces.

Beklædningen overholder de grundlæggende bygge- og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Beskyttelsesbeklædning - generelle krav
 EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Beklædning med høj synlighed - testmetoder og krav
 EN 14058:2017 - Beskyttelsesbeklædning - nøjkomponenter til beskyttelse mod det kolde miljø

Identificering af det benyttede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingsproceduren: NB 2369, VIPO a.s., Gm. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republik.

Begrænset anvendelse: For at sikre et passende beskyttelsesniveau som anført ovenfor, skal man altid gå i tilknyttet beklædning. Beklædningen må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især med opløsningsmidler og ild. Man må ligeledes undgå urimelig mekanisk beskadigelse, især af den retroreflekterende del (revner, til rivninger osv.). Beklædningen er ikke beregnet til beskyttelse mod vindindtrængen.

Advarsel:

- Der skal foretages et visuelt tjek af beklædningen for enhver anvendelse. Tjekl skal holdes rent for at bevare dets funktionelle egenskaber. Hvis beklædningen konstant bliver smusset eller falmet, skal den straks udfikses!!!
- Enhver beskadigelse af tøjets materiale (revner, slid, hvis materialet bliver urimelig tyndt eller samme bliver løst osv.) forringer beklædningens beskyttende funktion og produktet opfylder ikke de ovennævnte lovkrav og tekniske bestemmelser.
- Tøj må kun repareres med materialer og tekstiler, som overholder de pågældende normer.
- Beskyttelsesklassen bestemmes ifølge arealet af den synlige overflade. Derfor er det forbudt eller begrænset at markere overfladen på beklædningen.
- Hvis produktet anvendes eller behandles på anden måde end anført, kan dets funktioner ødelægges eller ændres.
- Det anførte maksimale antal vaskeyklasser er ikke den eneste faktor, der bidrager til beklædningsdelens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelsen, oplagring osv.
- Høretøven kan forringes og periferensynet indsnævers når man har hætten på.
- Ingen advarselbeklædning kan garantere absolut synlighed under alle omstændigheder.

Hvis man hele tiden overholder det angivne formål, opstår der ikke unødige risici, der kan sætte brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes i situationer, der kræver en anden type beskyttende funktioner, såsom beskyttelse mod værnemiddel, indvikling i bevægende maskindele osv.).

Transport og emballage: Produktene pakkes i PE-pose. Produkterne må ikke beskadiges (ødelægges under transporten).
Oplagring: Produkterne må ikke oplagres på steder, hvor tøj udsættes for direkte sollys. Beklædningen skal oplagres i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålevarme fra radiatorer. Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Er tøj vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og oplagres derefter.

Materiale sammensætning: 100 % polyester. Segmenterede refleksbånd.



Størrelser: Størrelserne svarer til de foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013. Bekledningen sys for standardhøjden: 182 cm. Den tilladte tolerance i størrelses afvigelser er $\pm 5\%$.

Vedligeholdelse og rengøring: Vedligeholdelsessymbolerne findes på det indrydte mærkat.

Hjemmeverdighedsbælg: Maks. 30 vaskedykler; skal vaskes som syntetisk materiale; maks. ved 40 °C; Anvend ikke BIO-vaskemidler og midler, der indeholder optisk hvidt; anvend ikke blodrengøringsmidler, mild behandling; kold skylning; kort centrifugering; tåler ikke blegning; tåler ikke tørretumbleren; må ikke stryges; ingen kemisk rengøring.

Håndrengøring af reflekshånd:

1. Vand 40 °C – blod klud, svamp eller blød børste.
2. Mildt vaskemiddel eller rensmiddel.
3. Efter rengøringen skal hele beklædningen skylles og lades tørre.



Det maks. antal vask gælder kun for synlighedsgenskabene.

Bortskaffelse: Beklædningens bortskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter. Bortskaffelse med forbrænding.

Overensstemmelseserklæringen findes her: www.eanis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter“.



Markering: Med indrydet mærkat (eksempel)

Produkttype
Produktkategori
CE-mærke
Materialesammensætning
Vedligeholdelsespiktogrammer iht. EN ISO 3758:2012
Størrelsesmærkning med 2 kontrolstørrelser
Beskyttelsespiktogram herunder harmoniseret norm
HUSK, at det er nødvendigt at læse brugsanvisningen
Advarsel
Parti
Producentidentifikation

Har du yderligere spørgsmål, kontakt venligst producenten:





Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



Προϊόν: Ενδόμη υψηλής ορατότητας, μονοεικόνη μπουφάν softshell. Τύπος: BEDFORD WINTER

Σκοπός χρήσης: Το μπουφάν φοριέται ως εξωτερική ένδυση - προστασία για ενδόμη υψηλής ορατότητας και δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλα ρούχα ή βοηθήματα. Το μπουφάν περιλαμβάνει κοιλί ή ενσωμάτωση με ζακέτες σε επεκτάσιμες καταστάσεις, ήσια κατά τη διάρκεια της ημέρας, οι οποίες είναι συνθήκες φωτισμού, όραση και στο σκοτάδι, κατά τον φωτισμό των μεταφορικών μέσων. Τα ενδύματα αυτά θα πρέπει να τα χρησιμοποιούμε ο καλύτερα, που εκτελείται στις καταστάσεις αυτές. Στην περίπτωση αυτή, από το ένδυμα μπορεί να μειωθεί σημαντικά τον κίνδυνο ατυχήματος. Παραδείγματα δραστηριοτήτων είναι π.χ. ήρσι οδοστρώμα, συντήρηση διαδρομών, απολύμανση, υπηρεσίες νοσοκομειακών και διάσωσης, μεταφορές, ταχυδρομικές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, χωματός εργασίας επί επιφανείων με μετακίνητη μεταφορικών μέσων κ.λπ. Το μπουφάν προστατεύει επίσης τον χρήστη από το ψυχρό περιβάλλον. Η επάλξη των κατάλληλων ενδυμάτων προσδοκώμενης υψηλής ορατότητας, σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του χώρου εργασίας, ανάλογα με τον υψιστόμο κίνδυνο και τις ειδικές συνθήκες στο σχετικά εργασιακό χώρο. Για την επάλξη είναι υπεύθυνοι οι εργοδότες, είναι υποχρεωμένος να προσδιορίσει και να επιλέξει τον σωστό τύπο ρουχοματό ακόμη πριν από την χρησιμοποίησή.

Ευκονομητόματα, προγραμματισμένες δοκιμές:

	X (1-3)	EN ISO 20471:2013 Κλάση X = ο αριθμός δίπλα από το γραμικό σύμβολο υποδεικνύει την κλάση του ενδύματος ανάλογα με την επιφάνεια των εντυπωσιακών υλικών. Κλάσεις των μηχανοκίνητων κατασκευών και μηχανών, βλάες των οχημάτων παρατάξιμ.
	μειν 30x	Μέγεθος αριθμός κλάσης αίσθησης, μετά από τους οποίους το ένδυμα διατηρεί τις προδιαποητικές του ιδιότητες.
	4 2 $I_{50} \geq 0,195$ X	EN 14058:2017 Κατηγορία θερμοκρασίας αντίστασης R_{cl} (m ² K/W) Κατηγορία διαπερατότητας; AP (mm/s) Τμή μονάδας; I_{50} (m ² K/W) Κατηγορία διάσπασης νερού WP Η χρήση του X αντί του αριθμού υποδεικνύει, ότι το ένδυμα στο αίτημα αυτό δεν έχει δοκιμασθεί

Κλάσεις ενδυμάτων:

Κατηγοριοποιητική επάλξη	Κλάση ενδυμάτων σύμφωνα με το EN ISO 20471	Κλάση ενδυμάτων σύμφωνα με το EN 14058
Μπουφάν – μέγεθος XS, S	2	R _{cl} ; 4; AP; 2; I ₅₀ 0,195
Μπουφάν από το μέγεθος M	3	R _{cl} ; 4; AP; 2; I ₅₀ 0,195

EN ISO 20471 - ελάχιστη απαιτούμενη επιφάνεια του εμφανή υλικού σε m²

	Ενδύματα κλάσης 3	Ενδύματα κλάσης 2	Ενδύματα κλάσης 1
Υλικό υποστρώματος	0,80	0,50	0,14
Αντανταλακτικό υλικό	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Η προστατευτική τιμή της μετρούμενης αποτελεσματικής θερμομόρφωσης του ενδυμάτων είναι ένας συνδυασμός της θερμοκρασίας και της περιόδου ατμόσφαιρας και του επιπέδου των δραστηριοτήτων (παροχρηγή θερμότητας μέσω μεταβολισμού). Η θερμομόρφωση του ενδυμάτων εξαρτάται από την τελική χρήση του ενδυμάτων σε διαφορετικές συνθήκες.

Το κατάλληλο επίπεδο απαιτούμενης ολόκληρου του σώματος δεν επαρκεί για να αποφευχθεί ή ψύξη των αντιληπτών τμημάτων του σώματος (π.χ. τα χέρια, τα πόδια, το πρόσωπο) και με αυτό ο σχετικά κίνδυνος κρουσπατήριων (ο κίνδυνος σχετικά με το κρουσπατήρι). Στα μέρη από το σώματος χρησιμοποιείται συμπληρωματικά ενδύματα (-κό ρουχοματό).

Διαπερατότητα – Το ένδυμα "AP" με τμήματα υλικού κατηγορίας 2 θα πρέπει να είναι κατάλληλο για ταχύτητες ροής του αέρα μικρότερες από 5 m/s.

Η προκείμενη αποτελεσματική θερμομόρφωση του ενδυμάτων I_{50} και οι συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος σε °C σε διαφορετικούς χρόνους έκθεσης και σε διαφορετικά επίπεδα δραστηριοτήτων και χρόνους έκθεσης.

Μόνωση I_{50} m ² ·K/W	Όριος χρήσης; 75 W/m ²				Απορηστικότητα (Ενέργεια) του κινούμενου χρήστη							
	Ταχύτητα ροής του αέρα				Ελαφρώς 115 W/m ²			Μοσάια 170 W/m ²				
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Μετά από κάθε διαδικασία καθαρισμού, η θερμομόρφωση μπορεί να μειωθεί.

Τα ενδύματα αυτά συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφαλείας του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και άλλων αναφορικών προτύπων. Εξοπλισμός ατομικής προστασίας (EAI) κατηγορίας II.

CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Προστατευτική ενδυοματό - γενικός απαιτήσεις

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Ρούχα υψηλής ορατότητας - μέθοδοι και απαιτήσεις δοκιμών

EN 14058:2017 - Προστατευτική ενδυοματό - εξοπλισμένα ρουχοματό για προστασία από το κρύο περιβάλλον

Τυποποίηση του κοινοποιημένου προϊόντος, το οποίο πραγματοποιήθηκε την εκτίμησή συμμορφώσεως; NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958

01 Partizánske, Slovak Republic.

Παραπομπές χρήσης: Για την παροχή του σωστού επιπέδου προστασίας, όπως ως άνω αναφέρεται, το ένδυμα πρέπει να φοριέται συνεχώς κοινομητό. Το ένδυμα δεν πρέπει να άγγονται σε επαφή με γρήγορα κινούμενα, υλίστρια με διάλυση και φωτιά. Είναι επίσης απαραίτητο να αποφευχθεί η υπερβολική μηχανική βλάβη, ήλιος, το αντανταλακτικό μέρος (το εκσάρκο, κίωμα κ.λπ.). Το ένδυμα δεν προορίζεται για προστασία από τη διάσπαση του νερού.

Προειδοποιήσεις:

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του ενδυμάτων. Το ένδυμα αυτό πρέπει να διατηρείται καθαρό, ώστε να παραμείνει λειτουργικό. Αντικαταστήστε το αμέσως, εάν είναι μόνον ακάθαρτο ή θραύο!!!
- Σε περίπτωση απώλειας της ακριβείας του ενδυμάτων (σχίσματα, τριφή, υπερβολικό στένωμα του υλικού, ζήλιαση των ραβών κ.λπ.) συμβουλευτείτε μεσηκοτή του επακόλουθου προστασίας του ενδυμάτων και το προϊόν καθαίστεται ακατάλληλο υπό την έννοια των παραπάνω νομοικών και τεχνικών κανόνων.
- Διαβρώσεις το μόνο με υλικό και ουσίες, που πληρούν τις απαιτήσεις του σχετικά προϊόντος.
- Η κατηγορία προστασίας καθορίζεται ανάλογα με την περίοδο του ορατού υλικού και σε εκ τούτου η επανεκπαίξη σύμφωνα των ενδυμάτων αυτών απαγορεύεται επί περιπτώσεων.
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται επί περιπτώσεων διαφορετικών από τα αναφορμένα, η λειτουργία του μπορεί να αλλοιωθεί ή να καταστραφεί.
- Ο θάλαμος μέγεθος αριθμός κλάσης καθαρισμού δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής των ενδυμάτων. Η διάρκεια ζωής; εξαρτάται επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση κ.λπ.
- Η οξείδρα της ακοής και η περιερισματική όραση μπορούν να είναι διαταραγμένα, εάν είναι ντυμένη η κοινομητό.



• Κανένα προσδοκητικό ένδυμα δε μπορεί να εγγραφεί την απόλυτη ορατότητα για κάθε κατάσταση. Κατά τη συνεχή τήρηση της συγκεκριμένης χρήσης δεν δημιουργούνται κίνδυνοι, που θα μπορούσαν να βλάψουν την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν διαφορετικούς τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. ως προστασία από τους θερμικούς κινδύνους, τη σύλληψη από κινούμενα μέρη μηχανών κ.λ.λ.).

Μεταφορά, τύπος συσκευασίας: τα προϊόντα συσκευάζονται σε σακούς PE. Τα προϊόντα κατά τη μεταφορά δεν πρέπει να αλλοιωθούν ή να καταστραφούν.

Αποθήκευση: Αποθηκεύστε σε κλειστό, καλά αεριζόμενο, αποθλιψ, να τα προστατεύετε από την ακτινοβολία των ουρανίων θέρμανσης, αποθηκεύστε τα το να αποθηκεύσετε. ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ σε θέσεις άμεσης ή έμμεσης ακτινοβολίας.

Σύνθεση υλικού: 100% κολοκασίτης, Κατασκευασμένης αντανολοστικώς λαιρούς.

Μέγεθος: Αντιστοιχούν στα καθιερωμένα διαστήματα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2013.

Τα ενδύματα είναι ραμμένα σε τυποποιημένο ύψος 182 cm. Η επιτρεπόμενη ανοχή αποκλίσεων των διαστάσεων είναι ± 5%.

Συντήρηση και καθαρισμός: Ο χρήστης του προϊόντος θα βρει τα σήμβολα συντήρησης στη ραμμένη ετικέτα.

Συντήρηση των οπτικών: Μέγιστος αριθμός κρίσεων ελάχιστη 30, κρίνονται όπως τα συνθήματα. Μέγ. στους 40 °C, μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά πλυντηρίων ρούχων DIO και προϊόντα που περιέχουν οξικά λουσατικά, μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων, ήμα επεξεργασία, κρύο ζέλασμα, σύντομη στεγανοποίηση, μη λείκανση, μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο ρούχων ζήμονη σε ένα στεγνωτήριο σε χαμηλότερο βαθμό, μη σιδερώσετε, μη καθαρίζετε χημικά.

Χημικότητες καθαρισμός των αντανολοστικώς λαιρούς: 1. Νερό 40 °C - ζεστό μαλακό πανόκι ή σπογγώδη.



2. Φυλάκτε το προϊόν με αλκαλικό ή απορρυπαντικό.

3. Μετά τον καθαρισμό ζεσταίνετε: όλο το ένδυμα με καθαρό νερό, αφήστε το να στεγνώσει τέλεια.

Ο μέγιστος αριθμός πλυσίματος ισχύει μόνο για τις ιδιότητες υψηλής ορατότητας.

Απόρριψη: Η απόρριψη των ενδυμάτων ρυθμίζεται σύμφωνα με τους νόμους των επιμέρους κρατών ή των τοπικών κανονισμών.

Εκκαθάριση με κόψιμο.

Τη δήλωση συμμόρφωσης θα τη βρείτε εδώ: www.cenis.cz, για τα επιμέρους προϊόντα – στην ταβάνη «εγγραφών».



Σήμβολα: Ραμμένη ετικέτα (υπόδειγμα)

Τύπος προϊόντος
κατηγορία του προϊόντος
σήμα συμμόρφωσης
σύνθεση υλικών
εγκοσνήρηση συντήρησης σύμφωνα με το EN ISO 3758:2012
σημάσηση των μεγεθών με 2 διαστάσεις: ελάχιστο
εγκοσνήρηση προστασίας συμπλεγμμενομένου το εννομενομένο πρότυπο
προσδοκηση για την ανάγκη αντήρησης των οδηγίων χρήσης
Παράδειμα
ταυτότητα του κατασκευαστή

Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεων επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή:



Podbřazská 260/39, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





ES



INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Producto: Chaqueta softshell aislante de alta visibilidad. Tipo: BEDFORD WINTER

Usos previstos. La chaqueta se usa como indumentaria externa. Es de alta visibilidad y no debe cubrirse con otra indumentaria o accesorios. La chaqueta le da alta visibilidad y protege al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. Debe ser utilizada por todas las personas expuestas a estas situaciones ya que puede reducir significativamente el riesgo de accidentes.

Los ejemplos de uso son: trabajo en carreteras, mantenimiento de vías ferroviarias, servicios de ambulancia y rescate, transporte, servicios postales, agencias de seguridad, tareas de manipulación en plataformas con movimiento de medios de transporte, etc. La chaqueta también protege al usuario contra el frío. La elección de indumentaria de alta visibilidad adecuada según la clase correspondiente debe ser realizada de acuerdo a las necesidades específicas relacionadas con el lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones concretas del lugar de trabajo. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de indumentaria antes de su uso.

Pictogramas, pruebas realizadas:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Clase X - el número al lado del icono indica la clase de indumentaria según la superficie del material reflectante. Consulte la tabla siguiente para ver las clases de cada diseño y tamaño. Cantidad máxima de ciclos de lavado luego de los cuales la indumentaria conserva sus propiedades de advertencia
	4 2 $L_{50} 0,195$ X	EN 14058:2017 Clase de resistencia térmica R_{cl} (m ² K/W) Clase de transpirabilidad AP (mm/s) Valor de aislamiento I_{iso} (m ² K/W) Clase de penetración de agua WP <i>El uso de una X en lugar de un número indica que la prenda no ha sido probada para este requisito</i>

Clases de indumentaria:

Variante de diseño	Clase de indumentaria según EN ISO 20471	Clase de indumentaria según EN 14058
Chaqueta - talla XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{iso} 0,195
Chaqueta de talla a partir de M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{iso} 0,195

EN ISO 20471 - superficie mínima requerida de material llamativo en m²

	Indumentaria clase 3	Indumentaria clase 2	Indumentaria clase 1
Material base	0,80	0,50	0,14
Material retroreflectante	0,20	0,13	0,10

EN 14058

El valor de protección del aislamiento térmico efectivo medido de una prenda es una combinación de la temperatura del aire ambiente y el nivel de actividad (producción de calor por el metabolismo). El aislamiento térmico de una prenda depende del uso final de la misma en diferentes condiciones.

Los niveles adecuados de aislamiento de todo el cuerpo no son suficientes para evitar el frío de las partes expuestas (por ejemplo, las manos, los pies, la cara) y el riesgo asociado de congelación. Utilice ropa adicional para estas partes del cuerpo.

Transpirabilidad: la prenda "AP" con capas de material de Clase 2 debe ser adecuada para velocidades de flujo de aire inferiores a 5 m/s.

Aislamiento térmico efectivo resultante de la prenda I_{iso} y condiciones de temperatura ambiente en °C a diferentes tiempos de exposición y a diferentes niveles de actividad y tiempos de exposición.

I_{iso} m ² K/W	Usuario de pie 75 W/m ²		Actividad del usuario en movimiento															
	Velocidad del flujo de aire						ligera 115 W/m ²						media 170 W/m ²					
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h		
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4						
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16						
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22						

El aislamiento térmico puede disminuir después de cada lavado.

La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Ropa de protección: requisitos generales

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Ropa de alta visibilidad: métodos de prueba y requisitos

EN 14058:2017 - Ropa de protección: componentes de la ropa para protegerse del ambiente frío.

Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad: NB 2369, VÍPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Limitaciones de uso: Para proporcionar el nivel correcto de protección arriba mencionado, la indumentaria se debe llevar permanentemente cerrada. No debe ser expuesta a químicos líquidos, en particular disolventes, ni al fuego. Deben también evitarse los daños mecánicos excesivos, en particular en las partes retroreflectantes (rasgaduras, etc.). La prenda no está diseñada para proteger contra la penetración de agua.

Advertencia:

- Antes de cada uso, controle el estado de la indumentaria. La indumentaria debe mantenerse limpia para que siga siendo funcional. En caso de suciedad permanente o decoloramiento, reemplácela de inmediato.
- Una reducción en la integridad de la indumentaria (rotura, abrasión, adelgazamiento excesivo del material, desgano de costuras, etc.) afecta su nivel de protección, lo que vuelve al producto inadecuado conforme a las arribas mencionadas normas.
- Repáre únicamente con materiales que conformen con las normas respectivas.
- La clase de protección se determina de acuerdo a la superficie del material visible y por lo tanto las marcas superficiales en esta indumentaria están prohibidas o limitadas.
- El uso o trato del producto de una manera diferente a la indicada aquí, podría resultar en la pérdida de su función.
- La cantidad máxima de ciclos de lavado no es el único factor relacionado con la vida útil de la indumentaria. Esta también puede depender del uso, el almacenamiento, etc.
- El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.
- La indumentaria de advertencia no garantiza visibilidad absoluta en cualquier situación

Si se observa estrictamente el uso previsto, no existen riesgos para la salud del usuario (el producto no debe ser usado en circunstancias que quieren otro tipo de función de protección, por ejemplo, como protección para riesgos térmicos, atrapamiento por partes móviles de maquinaria, etc.).

Transporte, tipo de embalaje: los productos se embalan en bolsas de PE. Durante el transporte no deben ser dañados.





Almacenamiento: Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenida a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjala secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.

Composición: 100% poliéster. Bandas reflectantes segmentadas.

Talles: Los talles corresponden a los intervalos establecidos conforme a EN ISO 13688-2013.

La indumentaria está confeccionada para una altura estándar de 182 cm. La tolerancia permitida para las desviaciones dimensionales es de $\pm 5\%$.

Mantenimiento y limpieza: Los símbolos de mantenimiento se encuentran en las etiquetas bordadas.

Mantenimiento doméstico: 30 ciclos de lavado como máximo, lavar como material sintético, máx. 40 °C, no use detergentes orgánicos ni con blanqueadores ópticos, no use suavizante, manejo suave, enjuague en frío, centrifugado corto, no usar lejía, no secar en secadora, no planchar, no secar químicamente.

Limpieza manual de las bandas reflectantes:

1. Agua a 40 °C, trapo suave mojado, esponja o cepillo suave.
2. Detergente suave.
3. Luego de lavar, enjuagar la prenda y dejar secar bien.



La cantidad máxima de lavados se aplica únicamente a las propiedades de alta visibilidad.

Desecho: El desecho de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales. Eliminación por incineración.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.canis.cz, para cada producto, en "Documentos".



Marca: Etiqueta bordada (muestra)

- Tipo de símbolo
- Categoría de producto
- Marca de conformidad
- Materiales
- Pictogramas de mantenimiento conforme a EN ISO 3758:2012
- Marca de tamaño con 2 dimensiones de control
- Pictograma de protección incluyendo estándar armonizado
- Advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso
- Advertencia
- Lote
- Identificación del fabricante

Ante cualquier duda, contacte al fabricante:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.







IT

INFORMAZIONI PER L'UTENTE**Produttore:** Indumento ad alta visibilità, giacca softshell termicamente isolata. Tipo: BEDFORD WINTER

Finalità di utilizzo: La giacca è da indossare come indumento superiore – questa è una giacca ad alta visibilità e non deve essere coperta da altri indumenti o dispositivi. La giacca offre una buona visibilità dell'utente in situazioni pericolose, sia durante il giorno in qualsiasi condizione di luce, che al buio quando è illuminato da un veicolo di trasporto. Questi indumenti dovrebbero essere utilizzati da tutti coloro che sono esposti a tali situazioni. In questo caso l'indumento di segnalazione può ridurre significativamente il rischio di incidenti.

Tra gli esempi di attività vi sono per esempio i lavori stradali, la manutenzione dei binari, il servizio di bonifica, ambulanza e salvataggio, il trasporto, i servizi postali, le agenzie di sicurezza, i lavori di movimentazione su superfici attraversate da mezzi di trasporto ecc. La giacca protegge anche l'utilizzatore contro gli ambienti freddi. La scelta del corretto indumento di segnalazione ad alta visibilità secondo la categoria appropriata deve essere effettuata tenendo conto delle esigenze specifiche connesse con il luogo di lavoro, secondo il tipo di rischio e le condizioni specifiche sul dato luogo di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta ed è tenuto a stabilire e selezionare il tipo corretto di abbigliamento prima del suo utilizzo.

Pittogrammi, prove effettuate:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Classe X – il numero a fianco del simbolo indica la classe di indumento in base alla superficie dei materiali brillanti. Per le classi delle singole strutture e taglie si veda la tabella sotto. Numero massimo di cicli di lavaggio dopo i quali l'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione
	4 2 $I_{iso} 0,195$ X	EN 14058:2017 Classe di resistenza termica R_{cl} (m ² K/W) Classe di traspirabilità AP (mm/s) Valore di isolamento I_{iso} (m ² K/W) Classe di penetrazione dell'acqua WP <i>La X al posto del numero indica che l'indumento non è stato testato per questo requisito</i>

Classi di indumenti:

Varianti di realizzazione	Classe di abbigliamento secondo EN ISO 20471	Classe di abbigliamento secondo EN 14058
Giacca – taglia XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{iso} : 0,195
Giacca dalla taglia M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{iso} : 0,195

EN ISO 20471 - superficie minima richiesta del materiale brillante in m²

	Indumenti della classe		
	3	2	1
Materiale di base	0,80	0,50	0,14
Materiale retroriflettente	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Il valore protettivo dell'isolamento termico effettivo misurato dell'indumento è una combinazione della temperatura ambientale e il livello di attività (produzione di calore mediante scambio di tessuti). L'isolamento termico dell'indumento dipende dall'uso finale dell'indumento in condizioni diverse.

Un livello adeguato di isolamento di tutto il corpo non è sufficiente per limitare il raffreddamento delle parti percepite del corpo (ad esempio mani, piedi e viso) e il relativo rischio di congelamento. Usare indumenti accessori su queste parti del corpo.

Traspirabilità - gli indumenti "AP" con strati di materiale di classe 2 devono essere adatti a velocità del flusso d'aria inferiori a 5 m/s.

Isolamento termico efficace risultante I_{iso} e condizioni della temperatura ambiente in °C a diversi tempi di esposizione e a diversi livelli di attività e tempi di insolazione:

Isolamento I_{iso} m ² K/W	Utente in piedi 75 W/m ²		Attività dell'utente in movimento											
			Leggera 115 W/m ²						Media 170 W/m ²					
	Velocità del flusso d'aria						Velocità del flusso d'aria							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s			
8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h			
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4		
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16		
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22		

L'isolamento termico può calare a seguito di ogni procedura di pulizia.

Questi indumenti sono conformi ai requisiti principali in materia di igiene e sicurezza previsti dal regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e da altre norme. Dispositivi di protezione individuale della categoria II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Indumenti protettivi - requisiti generali
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Indumenti ad alta visibilità: metodi di prova e requisiti
EN 14058:2017 - Indumenti protettivi - componenti di abbigliamento per la protezione dall'ambiente freddo

Identificazione della Persona notificata che effettuato la valutazione di conformità: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Restrizioni all'uso: Per fornire il corretto livello di protezione come descritto sopra l'indumento deve essere indossato tutto il tempo chiuso. L'indumento non deve entrare in contatto con sostanze chimiche, in particolare con solventi e fuoco. È inoltre necessario evitare danni meccanici eccessivi, in particolare le parti retroriflettenti (lacerazione, strappo, ecc.). L'indumento non è destinato alla protezione dalle infiltrazioni d'acqua.

Avvertenze:

- Prima di ogni utilizzo controllare visivamente le condizioni dell'indumento. Questo indumento deve essere tenuto pulito per rimanere funzionale. Sostituirlo immediatamente se è permanentemente sporco o sbiadito!!!
- In caso di danneggiamento dell'integrità dell'indumento (strappo, abrasione, assottigliamento sproporzionato del materiale, cuciture strappate ecc.) ha luogo una riduzione del livello di protezione dell'indumento e il prodotto diventa non conforme ai sensi delle suddette norme giuridiche e tecniche.
- Riparare utilizzando soltanto materiali e tessuti che soddisfino i requisiti della norma applicabile.
- La classe di protezione è determinata in base alla superficie del materiale visibile e per questo la marcatura superficiale di questi indumenti è proibita o limitata.
- Utilizzare o trattare il prodotto in modo diverso da quello indicato potrebbe comprometterne la funzionalità.
- Il numero massimo indicato di cicli di lavaggio non costituisce l'unico fattore correlato alla durata utile delle componenti dell'indumento. La durata utile dipenderà anche dall'uso, dalla conservazione ecc.
- La nitidezza dell'udito e la visione periferica possono essere compromesse se il cappuccio è indossato.
- Nessun indumento di segnalazione può garantire una visibilità assoluta in ogni circostanza.





Il rispetto rigoroso dello scopo definito di utilizzo elimina i rischi che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in quelle circostanze che richiedono un tipo diverso di funzione di protezione, ad esempio come protezione contro i rischi termici, contro il pericolo di rimanere impigliati nelle parti in movimento delle macchine ecc.).

Trasporto, tipo di imballaggio: i prodotti sono confezionati in sacchetti PE. I prodotti non devono essere danneggiati o distrutti durante il trasporto.

Conservazione: Non conservare in luoghi esposti alla luce solare diretta. L'indumento deve essere conservato in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, deve essere protetto dal calore radiante degli elementi riscaldanti, deve essere conservato ad almeno 1 m dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo.

Composizione del materiale: 100% poliestere. Strisce riflettenti segmentate.

Taglie: Le dimensioni corrispondono agli intervalli prescritti secondo la norma EN ISO 13688:2013.

Gli indumenti sono cuciti per un'altezza standard di 182 cm. La tolleranza consentita delle deviazioni delle taglie è di ± 5 %.

Manutenzione e pulizia: L'utente del prodotto troverà i simboli di manutenzione sull'etichetta cucita.

Manutenzione domestica: Massimo 30 cicli di lavaggio, lavare come i tessuti sintetici, max. a 40°C, non utilizzare detergenti BIO e prodotti contenenti sbiancanti ottici, non utilizzare ammorbidenti, manipolazione delicata, risciacquo a freddo, centrifuga breve, non candeggiare, non asciugare nell'asciugabiancheria, non stritare, non lavare chimicamente.

Lavaggio manuale delle bande riflettenti: 1. Acqua a 40°C – panno morbido delicato, spugna o spazzola morbida.

2. Detergente o detergente delicati.

3. Dopo il lavaggio risciacquare tutto l'indumento e lasciare asciugare completamente.

Il numero massimo di lavaggi si applica solo alle proprietà relative all'alta visibilità.

Smaltimento: Lo smaltimento degli indumenti è regolato dalle leggi dei singoli Stati o dalle normative locali. Smaltimento per incenerimento.

La dichiarazione di conformità è consultabile qui: www.enis.cz, per i singoli prodotti nella scheda - "Documenti".



Marcatura Sull'etichetta cucita (modello)

- Tipo di prodotto
- Categoria di prodotto
- Marchio di conformità
- Composizione del materiale
- Pittogrammi di manutenzione secondo EN ISO 3758:2012
- Marcatura dimensionale con 2 dimensioni di controllo
- Pittogramma di protezione inclusa norma armonizzata
- Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso
- Avvertenza
- Lotto
- Identificazione del produttore

In caso di qualsiasi altra domanda si prega di contattare il produttore:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





NO

INFORMASJON FOR BRUKERNE

Produkt: Plagg med høy synlighetsgrad, isolert soffshelljakke. Type: BEDFORD WINTER

Bruksformål: Jakken kles på som et ytterplagg - dette er et plagg med høy synlighetsgrad og det får ikke dekkes til av et annet plagg eller hjelpemiddel. Jakken gjør brukeren godt synlig i farglete situasjoner, og det både under hvilke som helst lysforhold på dagtid, såvel som i mørke når lys fra et kjøretøy lyser mot plagget. Enhver som utsettes for slike situasjoner bør bruke plagget. I slike tilfeller vil varseilplagget kunne redusere uhlykkesrisikoen i betydelig grad.

Eksempler på gjennomsiktighet plagget kan brukes er veiarbeid, vedlikehold på jernbanestasjon, sanerings-, ambulans- og redningstjeneste, transport, posttjenester, arbeid for vaktelstasjoner, arbeidsoperasjoner med ferdsløp på transportmidler. Jakken beskytter brukeren også mot kjølige miljøer. Velg av riktig varseilplagg med høy synlighetsgrad etter aktuell klasse må gjennomføres iht. spesifikke behov knyttet til arbeidssted, alt etter type risiko og konkrete forhold på den aktuelle arbeidsplassen. Det er den ansvarlige arbeidsgiver som har ansvaret for dette, det er han/hun som skal fastsette og velge riktig type plagg for det tas i bruk.

Piktogrammer, gjennomførte tester:

	X (1-3) maks. 30x	EN ISO 20471:2013 Klasse X - tallet ved siden av det grafiske symbolet betegner plaggets klassifisering iht. de signaliserende materiales flate. For de enkelte konstruksjonskategoriene og størrelse, vennligst se tabellen nedenfor.
	4 2 $I_{iso} \geq 0,195$ X	EN 14058:2017 Varmemotstandskategori R_{so} (m ² K/W) Påvirkningskategori AP (mm/s) Isolasjonsverdi I_{iso} (m ² K/W) Vanngjennomtrengelighetskategori WP <i>Bruk av X istidenfor et tall uttrykker at plagget ikke er testet for dette kravet</i>

Plaggkategorier:

Konstruksjonsvariant	Plaggkategori iht. EN ISO 20471	Plaggkategori iht. EN 14058
Jakke - størrelse XS, S	2	R _{so} : 4; AP: 2; I _{iso} : 0,195
Jakke fra størrelse M	3	R _{so} : 4; AP: 2; I _{iso} : 0,195

EN ISO 20471 - De løvnefallende materiales minimale flate i m²

	Plagg av klasse 3	Plagg av klasse 2	Plagg av klasse 1
Underlagsmateriale	0,80	0,50	0,14
Retnorefleksivt materiale	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Beskyttelsesverdien for plaggets målte effektive varmesolisasjon er en kombinasjon av temperatur, atmosfæren i omgivelsene og aktivitetnivå (varmeproduksjon gjennom stoffskifte). Plaggets varmesolisasjon er avhengig av plaggets endelige bruk under ulike forhold.

Et rimelig isolasjonsnivå for hele kroppen er ikke tilstrekkelig for å hindre at de kroppsdelenene som føler kjølig nød (som for eksempel hender, fytter og ansikt) og den risikoen for frostsaker som er knyttet til dette. Bruk tyngre plagg for å beskytte disse kroppsdelenene.

Påvisevne - „AP“ - plagg med materiallag av klasse 2 bør være egnet for luftstrømsfartigheter på under 5 m/s.

Den resulterende effektive varmesolisasjonen plagget I_{iso} gir og temperaturforholdene i omgivelsene i °C ved ulike eksponeringstider og ved ulike aktivitetstyper og eksponeringsstider.

I_{iso} m ² -K/W	Stående bruker 75 W/m ²		Aktivitet hos en bruker som er i bevegelse											
			Lett 115 W/m ²						Middels 170 W/m ²					
	Luftstrømsfartighet			Luftstrømsfartighet										
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		1 h	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	-8	8	-4	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-2	-16	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22	-22	-22

Etter hver reaseprosedure vil varmesoliseringen kunne bli redusert.

Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådets (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omtalte normer. Personlig verneutstyr av kategori II.



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Verneklær - generelle krav
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Høy synlighet klær - testmetoder og krav
EN 14058:2017 - Verneklær - kleskomponenter for beskyttelse mot det kalde miljøet

Identifikasjon Varslede organer som har gjennomført samsvarevarehøringen: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Bruksbegrensninger: For at plagget skal vite beskyttelse på riktig nivå, slik det er omtalt overfor, må en gå med det med glidelåsen lukket så lenge en har plagget på seg. Plagget får ikke komme i kontakt med kjemikalier i væskeform, og da særlig ikke med løsningsmidler, og heller ikke med ild. I tillegg er det nødvendig å unngå overdrevne mekaniske skader, og da særlig på den retnorefleksive delen (stykkingerriving, avrivning o.l.). Plagget er ikke beregnet på å beskytte mot gjennomtrengning av vann.

ØBS:

- Kontroller for hver gangs bruk visuelt plaggets stand. Dette plagget må holdes rent, for at det skal forbli funksjonelt. Skift det ut omgivende dersom det har blitt ugenkallig skittent eller har blekknet!!!
- Dersom plaggets helhet forstyres (pga. hull, slitasje helt gjennom, i tilfelle materialet har blitt urimelig tynt, sommer har gått opp o.l.), reduseres plaggets beskyttelsesgrad og produktet blir uegnet i forhold til de overfor angitte juridiske og tekniske forskrifter.
- Reparer plagget kun med bruk av materialer og stoffer som oppfyller den aktuelle normens krav.
- Beskyttelsesgraden fastsettes alt etter flaten som materialet med høy synlighetsgrad dekker, og derfor er overflatemerking forbudt eller begrenset for dette plagget.
- Dersom produktet blir brukt eller stelles på annen måte enn det som er angitt, vil det kunne bli ødelegt eller dets funksjon bli endret.
- Det angitte maksimale antallet vaskekykluser er ikke den eneste faktoren knyttet til plaggets levetid. Levetiden vil også avhenge av bruk, oppbevaring osv.
- Bruk en på seg hetten, vil evnen til å høre tydelig, samt periferet syn kunne bli forringet.
- Intet plagg med høy synlighetsgrad kan garantere for absolutt synlighet i enhver situasjon.

Ved konsekvent overholdelse av de avgrensede bruksformål oppstår det ingen risikoer som vil kunne sette brukers helse i fare (produktet får ikke benyttes under omstendigheter som krever en annen type beskyttelsesfunksjoner, som f.eks. beskyttelse mot risikoer knyttet til varme, mot å bli dratt inn i en maskins bevegende deler osv.).

Transport, type emballasje: Produktene er pakket inn i PE-poser. Produktene får ikke skades eller ødelegges mens de transporteres.





Oppbevaring: Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttes mot varmelegemets sterke varme, plasseres minimum 1 m fra varmelegemer. Dersom plagget er vått, så la det tørke i romtemperatur og legg det så bort for oppbevaring.

Materialsammensetning: 100 % polyester. Segmenterte refleksstriper.

Størrelser: Størrelsene svarer til foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013.

Plaggene er sydd for en standard kroppshøyde på 182 cm. Tillatt slingsringsmøn for dimensjonenes avvik er $\pm 5\%$.

Stell og rens: Brukeren av produktet finner symboler som opplyser om stell på den pålydde lappen.

Stell hygiene: Maks. 30 vaskesykluser, på vaskeprogram for syntetiske stoffer, på en maksimumstemperatur på 40 °C, bruk ikke BFO-vaskemiddel og vaskemidler som inneholder optiske klargjørere, ikke bruk tøymykner, behandle plagget skånsomt, skyll i kaldvann, sentrifuger kortvarig, ikke blek, ikke tork i tørketrommel, ikke stryk, ikke rens med kjemikalier.

Manuell rens av refleksstriper: 1. Vanntemperatur 40 °C - bruk en fin, myk klut, en svamp eller en fin børste.

2. Bruk et skånsomt vaske- eller rensmiddel.

3. Skyll hele plagget etter rens og la det bli gjennomtørt.

Det maksimale antallet vask gjelder kun egenskaper knyttet til høy grad av synlighet.

Avhending: Kast av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler. Tilsettesjeres ved burning.

Her finner du samsvarserklæring: www.canis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter“.



Merkning: Pålydd lapp (mal)

Type produkt
 Produktkategori
 Samsvarsmerke
 Materialsammensetning
 Piktogrammer som gjelder stell iht. EN ISO 3758:2012
 Merking av størrelse med to kontrollmå
 Piktogram som gjelder beskyttelse, inkl. harmonisert norm
 Henstilling til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen
 Advarsel
 Produktpartnr
 Produsentidentifikasjon

Skulle du ha ytterligere spørsmål, så vennligst kontakt produsenten:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





Produto: Roupa de alta visibilidade, casaco softshell de isolamento térmico. Tipo: BEDFORD WINTER

Objetivo de uso ou aplicação: o blusão é usado como roupa exterior - é roupa de alta visibilidade e não deve ser obscurecida por uma outra roupa ou equipamento. A roupa proporciona ao usuário uma boa visibilidade em situações perigosas, e isso durante o dia e em todas as condições de iluminação, tal como à noite, uma vez que é iluminado por um veículo. Toda e qualquer pessoa exposta a essas situações de perigo deve fazer uso dessas roupas. Nesse caso, as roupas de sinal de aviso podem reduzir significativamente o risco de acidente.

Citamos exemplos de atividades como são as obras rodoviárias, manutenção de vias ferroviárias, serviços de saneamento, serviços ambulatórios e de resgate, transporte, serviços postais, agências de segurança, realização de trabalhos em áreas com circulação de veículos, etc. O blusão protege também o usuário do meio frio. A escolha da roupa de sinais de aviso de alta visibilidade e de acordo com a classe apropriada, deve ser feita de acordo com as necessidades específicas relacionadas ao local de trabalho, em consideração ao tipo de risco e as condições específicas vigentes no local de trabalho. O empregador é responsável por essa escolha e tem a obrigação de identificar e escolher o tipo certo de roupa adequada muito antes que esta seja usada.

Pictogramas, ensaios efetuados:

	EN ISO 20471:2013 Classe X - o número junto ao símbolo gráfico significa a classe da roupa segundo a superfície de materiais vistosos. Classes das diferentes construções e tamanhos, vide a tabela seguinte. Número máximo de ciclos de lavagem após os quais a roupa mantém suas propriedades de visibilidade dos sinais de aviso
	EN 14058:2017 Classe da restituição térmica R_{cl} (m ² /K/W) Classe da transpirabilidade AP (mm/s) Valor do isolamento I_{cl} (m ² /K/W) Classe da penetração da água WP O uso de X em vez do número significa que a roupa não foi ensaiada acerca deste requerimento

Classes da roupa:

Variante de construção	Classe do vestuário conforme EN ISO 20471	Classe do vestuário conforme EN 14058
Blusão - tamanho XS, S	2	R _{cl} 4; AP: 2; I _{cl} 0,195
Blusão desde tamanho M	3	R _{cl} 4; AP: 2; I _{cl} 0,195

EN ISO 20471 - superfície mínima exigida de material conspicuo designada em m²

	Roupas da classe 3	Roupas da classe 2	Roupas da classe 1
Material de fundo	0,80	0,50	0,14
Material retrorefletivo	0,20	0,13	0,10

EN 14058

O valor de proteção do isolamento térmico medido na roupa é combinação da temperatura da atmosfera em redor e do nível das atividades (produção do calor pelo metabolismo). O isolamento térmico da roupa depende do uso final da roupa em condições diversas.

O nível adequado do isolamento do corpo não é suficiente para impedir o resfriamento de partes sensíveis do corpo (por ex., as mãos, pés, rosto) e o consequente risco de friaturas. Utilize acessórios adequados para estas partes do corpo.

Transpirabilidade - A roupa "AP" com camadas do material de classe 2 deveria ser adequada para velocidades de correntes de ar no menores de 5 m/s.

Resultante isolamento térmico eficaz da roupa I_{cl} e condições térmicas do ambiente em redor em °C com diversos tempos da exposição e diversos níveis de atividade e duração da exposição.

Isolamento I_{cl} m ² /K/W	Usuário de pé 75 W/m ²						Atividade do usuário em movimento												
	Velocidade da corrente do ar						ligeira 115 W/m ²						meia 170 W/m ²						
	0,4 m/s		3 m/s		8 m/s		0,4 m/s		3 m/s		8 m/s		0,4 m/s		3 m/s		8 m/s		
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4							
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16							
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22							

O isolamento térmico pode ser reduzido por cada processo de lavagem.

Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento N°2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes focadas. Equipamento de proteção individual da categoria II.



EN ISO 13688:2011, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Vestuário de proteção - requisitos gerais
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Vestuário de alta visibilidade - métodos e requisitos de ensaio
EN 14058:2017 - Vestuário de proteção - componentes do vestuário para proteção contra o ambiente frio

Identificação do organismo notificado que procede a avaliação de conformidade: NB 2369, VIPO a.s., Rua Gen. Svobodu n°10694, CP 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Restrições de uso: Para que possam fornecer o nível correto de proteção, conforme descrito acima, as roupas em referência, devem ser mantidas abotoadas durante todo o tempo em que estiverem a ser usadas. A roupa não deve entrar em contato com produtos químicos líquidos, especialmente os solventes nem com o fogo. Também é necessário evitar danos mecânicos excessivos, principalmente nas partes retrorefletivas (rasgos, rompimentos, etc.). A roupa não serve para proteger contra a penetração de água.

Advertência:

- Inspeção visualmente em que condição se encontra a roupa antes de cada uso. Estas peças de roupa devem ser mantidas limpas para garantir sua funcionalidade. Substitua-a imediatamente, caso esta estiver permanentemente suja ou desbotada!!!
- No caso em que a integridade das peças de roupa seja prejudicada (por quebra, abrasão, desgaste excessivo do material, rotura da costura, etc.) o índice de proteção da roupa será reduzido e o produto se tornará insatisfatório, de acordo com os regulamentos legais e técnicos mencionados acima.
- Repare usando somente materiais e tecidos cujas qualidades correspondam aos requisitos da norma vigente relevante.
- A classe de proteção é determinada em conformidade com a área de material visível, tornando por conseguinte proibido e até mesmo restrito, o procedimento de marcações na superfície dessas peças de vestuário.
- Caso o produto for utilizado ou tratado de forma diferente da indicada, poderá prejudicar sua funcionalidade por inutilização ou mudança de função.
- O número máximo indicado de ciclos de limpeza, não é o único fator relevante relacionado à vida útil da roupa. Portanto a validade da roupa irá igualmente depender da forma de uso, armazenamento, etc.
- No caso em que tiver posto o capô, a nitidez da audição bem como a visão periférica poderão ser influenciadas, reduzidas do seu nível habitual.
- Nenhuma roupa reflexiva pode garantir a visibilidade absoluto em quaisquer circunstâncias.



Se o uso e aplicação da roupa forem rigorosamente observados, evitar-se-á o aparecimento de riscos que possam perigar a saúde do usuário (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam o uso de outros tipos de funções de proteção, como por exemplo a proteção contra riscos térmicos, aprisionamento por partes móveis da máquina, etc.).

Transporte, tipo de embalagem : os produtos são embalados em sacos de polietileno PE. Os produtos não devem ser danificados ou destruídos durante o transporte.

Armazenamento : Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados à distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a secar primeiramente à temperatura ambiente antes do armazenamento.

Composição do material: poliéster 100 %. Fitas retrorefletivas segmentadas.

Tamanhos : Os tamanhos correspondem aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688:2013.

O blusão é cosido para a altura padrão 182 cm. A tolerância permitida de desvios das dimensões é $\pm 5\%$.

Manutenção e limpeza : O usuário do produto encontrará os símbolos de manutenção na etiqueta costurada.

Manutenção doméstica : até 30 ciclos de lavagem. Lavar como tecido sintético. A temperatura máx. De 40° C, não use detergentes BIO nem produtos que contenham esclercedores ópticos, não utilize amaciadores, aplique manuseamento suave, pré-lavagem à frio, centrifugação curta, não use alvejante, não seque na secadora de tambor, não passe a ferro, não seque quimicamente.

- Limpeza manual das faixas refletivas:**
1. Água a 40° C - pano macio, esponja ou escova macia.
 2. Detergente suave ou agente de limpeza.
 3. Após a limpeza, lave toda a roupa e deixe-a secar completamente.



O número máximo de lavagens se aplica apenas às propriedades relativas à alta visibilidade.

Liquidação : A liquidação, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais. Eliminação por incineração.

A Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.canis.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos".



Marcação: por meio de etiqueta costurada (vide padrão)

- Tipo de produto
- Categoria do produto
- Marca - sinal de conformidade
- Composição do material
- Pictogramas de manutenção de acordo com a norma EN ISO 3758:2012
- Marcação de tamanho com 2 dimensões de controle
- Pictograma de proteção incluindo padrão normativo harmonizado
- Leia as instruções de uso
- Advertência
- Lote
- Identificação do fabricante

Em caso de dúvidas, entre em contato com o fabricante:



Poděbradská 260/39, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



**Виділі:** Одяг підвищеної видимості, софтверна куртка утеплена. Тип: BEDFORD WINTER

Призначення: Куртка використовується як верхній одяг — це одяг підвищеної видимості, і його не повинен закрити інший одяг чи пристосування. Куртка уможливає хорошу видимість користувача в небезпечних ситуаціях — як удень, за будь-яких світлових умов, так і в темряві, за світла дня транспортного засобу. Використовується цей одяг має кожний, хто буває у таких ситуаціях. Сигнальний одяг у цьому випадку може істотно зменшити ризик нещасного випадку.

Прикладами цієї діяльності можуть бути дорожні роботи, обслуговування колій, саїтарія та амбулаторно-ратувальна служба, транспорт, поштові служби, охорона режимів, вантажні роботи на платформах з рухом транспортних засобів тощо. Куртка також застосовується від холоду. Вибір належного сигнального одягу підвищеної видимості відповідає до класу залежить від специфічних потреб, пов'язаних з робочим місцем, видів ризику та конкретних умов на певному робочому місці. За цей вибір відповідає роботодавець, який зобов'язаний визначити та вибрати належний тип одягу перед його використанням.

Наступний, пов'язаний виробництво:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Клас X — число біля графічного символу означає клас одягу залежно від площі видимого матеріалу. Класи окремих варіантів дизайну та розмірів дов. таблиця нижче. Максимальна кількість нівелів прання, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості
	4 2 $I_{cl,0.195}$ X	EN 14058:2017 <i>Клас теплового опору R_{cl} (м² К/Вт)</i> <i>Клас повітропроникності AP (мм/с)</i> <i>Значення теплоізоляції $I_{cl,0.195}$ (м² К/Вт)</i> <i>Клас вологістостійкості WP</i> Значення X вказує час в години, що одяг не втрачає виробничу на відомість цієї властивості

Класи одягу:

Варіант дизайну	Клас одягу згідно з EN ISO 20471	Клас одягу згідно з EN 14058
Куртка — розмір XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{cl,0.195}
Куртка розміром від M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{cl,0.195}

EN ISO 20471 — Мінімальна потрібна площа видимого матеріалу в м²

	Одяг класу 3	Одяг класу 2	Одяг класу 1
Фоновий матеріал	0,80	0,50	0,14
Світлодіяльний матеріал	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Записане значення вимірної ефективної теплоізоляції одягу являє собою комбінацію температури навколишнього повітря та рівня активності (виробства тепла внаслідок об'ємної роботи). Теплоізоляція одягу залежить від кінцевого використання одягу в різних умовах.

Відповідний рівень ізоляції всього тіла недостатній, щоб запобігти охолодженню частин тіла, які підлягають впливу (наприклад, рук, ніг, обличчя). На ці частини тіла надійде додатковий одяг.

Повітропроникність — одяг AP із шаром матеріалу класу 2 повинен підходити для швидкості повітряного потоку менше ніж 5 м/с.

Потужність ефективної теплоізоляції одягу I_{cl,0.195} та навколишньої температури умови в °C за різного часу експозиції та різних рівнів активності з різним часом експозиції.

Ізоляція $I_{cl,0.195}$ м ² ·К/Вт	Активність користувача, що стоїть, 75 Вт/м ²		Активність користувача, що рухається													
	Швидкість повітряного потоку				шлях 115 Вт/м ²						середня 170 Вт/м ²					
	0,4 м/с		3 м/с		0,4 м/с		3 м/с		0,4 м/с		3 м/с		0,4 м/с		3 м/с	
	8 год	1 год	8 год	1 год	8 год	1 год	8 год	1 год	8 год	1 год	8 год	1 год	8 год	1 год	8 год	1 год
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4				
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16				
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22				

Після кожного промивання значення теплоізоляції може знижуватися.

Безпека одягу відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 та іншим застосованим нормам. Засіб ідентифікаційного захисту категорії II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 — Захисний одяг - загальні вимоги
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 — Одяг підвищеної видимості - методи випробування та вимоги
EN 14058:2017 — Захисний одяг - складові частини одягу для захисту від холодного середовища

Ідентифікація нотифікованого органу, що оцінює відповідність: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Parizánske, Slovak Republic.
Обмеження використання: Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено вище, одяг треба носити весь час застібнутий. Одяг не повинен контактувати з рідкими хімікатами, зокрема розчинниками, і вогнем. Треба також уникати надмірного механічного пошкодження, наприклад світлодіяльової частини одягу (розривання, відірвання тощо). Одяг не призначений для захисту від проникнення води.

Неперекладно:

- Перед кожним використанням візуально перевірити стан одягу. Утримувати цей одяг в чистоті, щоб зберегти його функціональність. Негативо замінити одяг у разі його забруднення або вивітання!!!
- Якщо порушена цілісність одягу (проривання, протирання, невідповідне виготовлення матеріалу, пошкодження швів і т. ін.), знижується рівень захисту одягу, і виріб не задовольняє вимоги зазначених вище правових і технічних норм.
- Ремонт здійснювати лише з використанням матеріалів і тканин, що задовольняють вимоги відповідного стандарту.
- Клас захисту визначається площею видимого матеріалу, тому поверхню позначення у цього одягу забороною чи обмежене.
- Якщо виріб буде використовуватися або оброблятися способом, що відірваність від вказаного, можливе його знецінення або зміна функціональності.
- Вказана максимальна кількість циклів очищення не є єдиним фактором, пов'язаним зі строком служби частини одягу. Строк служби залежатиме також від використання, зберігання тощо.
- Гострота слуху і периферичний зір можуть порушуватися, якщо надіти кепку.
- Жодний сигнальний одяг не може гарантувати абсолютну видимість у будь-якій ситуації.

У разі використання строго за призначенням використовувати риння для зороз'я користувача (виріб не можна застосовувати, якщо у конкретних обставинах потрібна функція іншого типу, наприклад за захист від термічної небезпеки, застосування рухомих транспортних засобів тощо).

Транспортування, ти навантаження: виробу заповненої у ПЕ пакети. Недопустиме пошкодження і знецінення виробу протягом складування.
Зберігання: Не зберігати на довгі терміни сонячними променями. Одяг зберігати в закритих, сухих, добре вентиляційованих складських приміщеннях, не піддаючи дії промислового тепла від опалювальних приладів, складати на відстані щонайменше 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висунути його за кімнатної температури і лише після цього складувати.





Склад матеріалу: 100% поліестер. Сегментовані світловідбивальні смуги.

Розміри: Розміри відповідають встановленим інтервалам згідно з EN ISO 13688:2013.

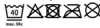
Одяг розрахований на стандартний зріст 182 см. Допустиме відхилення від розмірів становить $\pm 5\%$.

Догляд і чищення: Символи стосовно догляду за виробом користувач знайде на нашій етикетці.

Додатковий догляд: Максимум 30 пральних цикли, прати як синтетичну, за температури макс. 40 °C, не використовувати пральні засоби ВЮ та засоби, що містять оптичні відбілювачі, не використовувати пом'якшувачів/кондиціонер, обережне поводження, хладне повисання, впроточувати центрифугування, не відбілювати, не сушити в барабанній сушильці, не прасувати, не застосовувати хімічне чищення.

Ручне чищення світловідбивальних смуг:

1. Вода 40 °C — тонка м'яка ганчірка, губка або м'яка щітка.
2. Щадний пральний або мийний засіб.
3. Після чищення прополоскати весь одяг і дати йому повністю просохнути.



Максимальна кількість прань поширюється лише на вказовості, що стосуються підвищеної вказовості.

Утилізація: Утилізація одягу регулювана законами окремих країн чи місцевими нормами. Утилізація шезком спалювання.

Декларація про відповідність міститься тут: www.sanis.cz, у нашій «Документі» для окремих виробів.



Позначення: Вшитого етикеткою (трашок)

Тип виробу

Категорія виробу

Знак відповідності

Склад матеріалу

Пактограми стосовно догляду згідно з EN ISO 3758:2012

Позначення розміру двома контрольними мірами

Пактограми вахасту, включно з гармонізованим стандартом

Попередження про потребу читати інструкцію з користування

Попередження

Партія

Ідентифікація виробника

У разі запитати звертайтесь, будь ласка, до виробника:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





NL

INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS**Product:** Kleding met hoge zichtbaarheid, softshell jas geïsoleerd. Type: BEDFORD WINTER

Doel van gebruik: De jas wordt als bovenkleding gedragen – dit is kleding met hoge zichtbaarheid en mag niet door andere kleding of hulpmiddelen beschermd worden. De jas maakt goede zichtbaarheid van de gebruiker in gevaarlijke situaties mogelijk, en dat zowel overdag onder alle lichtomstandigheden, als in het donker bij verlichting van een motorvoertuig. Deze kleding zou gedragen moeten worden door ieder die aan soortgelijke omstandigheden wordt blootgesteld. In zo 'a' geval kan deze kleding het risico van ongeval aanzienlijk verminderen.

Voorbeelden van dergelijke activiteiten zijn b.v. wegwerkzaamheden, onderhoud van spoorwegen, saneringswerken, poliklinische dienst en reddingsdienst, vervoer, postdiensten, beveiligingsinstansies, verplaatsingswerkzaamheden op oppervlaktes met bewegende vervoersmiddelen, etc. Het jack beschermt de gebruiker ook tegen een koude omgeving. De keuze van de juiste waarschuwingskleiding met hoge zichtbaarheid volgens de juiste klasse dient uitgevoerd worden volgens de specifieke eisen die verband houden met de werkplaats, volgens het soort van risico en de concrete omstandigheden op de werkplaats zelf. Voor deze keuze is de werkgever aansprakelijk, hij dient het juiste type kleding te bepalen en te kiezen en dat nog voor die gebruiker gaat worden.

Pictogrammen, uitgevoerde tests:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Klasse X – het cijfer naast het grafische symbool geeft de klasse aan, waarin de kleding aan de hand van de oppervlakte van de signalmateriaal is ingedeeld. Voor de klasse-indeling van de afzonderlijke ontwerpen en maten, zie de tabel hieronder. Het maximale aantal wascyclus, gedurende welke de kleding haar signaleringseigenschappen behoudt.
	4 2 $I_{iso} 0,195$ X	EN 14058:2017 <i>Thermische weerstandsklasse R_e (m²K/W)</i> <i>Luchtdoorlatendheid AP (mm/s)</i> <i>Thermische isolatiewaarde I_{iso} (m²K/W)</i> <i>Waterdichtheid WP</i> <i>Het gebruik van een X in plaats van een cijfer geeft aan dat het kledingstuk niet op deze eis is getest.</i>

Klasse-indeling van de kleding:

Maatvariant	Klasse van de kleding volgens EN ISO 20471	Klasse van de kleding volgens EN 14058
Jack - maat XS, S	2	R_e ; 4; AP; 2; I_{iso} 0,195
Jack vanaf maat M	3	R_e ; 4; AP; 2; I_{iso} 0,195

EN ISO 20471 - De minimale vereiste oppervlakte van opvallend materiaal in m²

	Kleding klasse 3	Kleding klasse 2	Kleding klasse 1
Materiaal van onderlaag	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10

EN 14058

De beschermende waarde van de gemeten effectieve thermische isolatie van het kledingstuk is een combinatie van de omgevingsluchttemperatuur en het activiteitsniveau (warmteproductie door metabolisme). De thermische isolatie van een kledingstuk hangt af van het eindgebruik van het kledingstuk in verschillende omstandigheden.

Een adequaat isolatieniveau van het hele lichaam is niet voldoende om afkoeling van niet bedekte lichaamsdelen (bijv. handen, voeten, gezicht) en het daarmee samenhangende risico op bevriezing te voorkomen. Draag extra kleding op deze delen van het lichaam.

Ademend vermogen - "AP"=kleding met lagen klasse 2-materiaal moet geschikt zijn voor luchtstromen van minder dan 5 m/s.

De resulterende effectieve thermische isolatie van het kledingstuk (de I_{iso} -waarde) en de omgevingsluchttemperatuur in °C bij verschillende blootstellingstijden en bij verschillende activiteitsniveaus en blootstellingstijden.

I_{iso} m ² -K/W	Standaard gebruiker 75 W/m ²		Activiteit van bewegende gebruiker									
	Luchtstromsnelheid				licht 115 W/m ²				medium 170 W/m ²			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Na elk reinigingsproces kan de thermische isolatie afnemen.

Deze kleding voldoet aan de basisvereisten voor hygiëne en veiligheid volgens de Verordening van Europees Parlement en Raad (EU) 2016/425 en de andere genoemde normen. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) categorie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Beschermende kleding - algemene vereisten
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Hoge zichtbaarheidskleding - testmethoden en vereisten
EN 14058:2017 - Beschermende kleding - kledingonderdelen ter bescherming tegen de koude omgeving

Identificatie van de Aangemelde persoon, die de beoordeling van de overeenstemming heeft uitgevoerd: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Beperkingen van gebruik: Om het juiste beschermingsniveau te bieden zoals hierboven vermeld is, dient de kleding altijd gesloten gedragen te worden. De kleding mag niet in contact komen met vloeibare chemicaliën, voornamelijk dan met oplosmiddelen en met vuur. Het is ook noodzakelijk om overmatige mechanische schade te voorkomen, met name van het retroreflecterende gedeelte (scheuren, losrukken e.d.). De kleding is niet ontworpen om te beschermen tegen hinderend water.

Waarschuwing:

- Controleer vóór elk gebruik de staat van de kleding visueel. De kleding dient schoon gehouden te worden om functioneel te blijven. Vervang die onmiddellijk zodra die bijvarend vervuld of verbleekt is!!!
- Wanneer de behoeft van de kleding wordt aangetast (door openscheuren, doorscheuren, onredelijk dan worden van het materiaal, ontroofing van raden e.d.) gaat het beschermingsniveau van de kleding omlaag en het product wordt niet meer geschikt voor gebruik in de zin van de boven genoemde wettelijke en technische voorschriften.
- Repareer uitsluitend met materialen en stoffen die aan de vereisten van de betreffende norm voldoen.
- De beschermingsklasse wordt bepaald in overeenstemming met de oppervlakte van het zichtbare materiaal en daarom is het aanbrengen van merken aan de oppervlakte van deze kleding verboden of beperkt.
- Wanneer het product anders wordt gebruikt of verzorgd dan hier vermeld is, kan het de waardevermindering tot gevolg hebben of zijn functionaliteit veranderen.
- Het genoemde maximale aantal reiningscycli is niet de enige factor die verband houdt met de levensduur van de kleding. De levensduur zal ook afhangen van het gebruik, de opslag e.d.





- De gehoorsterkte en het zicht kunnen verstoord raken wanneer de capuchon op is.

• Geen enkele signaalkleding kan absolute zichtbaarheid garanderen onder alle omstandigheden.

Bij de consistente naleving van het gestelde gebruiksdoel ontstaan geen risico's voor de gezondheid van de gebruiker (het product mag niet gebruikt worden onder de omstandigheden, die een andere type beschermingsfuncties vereisen, bijv. zoals de bescherming tegen warmtestraling, tegen vastgrijpen door bewegende machinedelen e.d.).

Vervoer, verpakkingstype: de producten zijn verpakt in PE zakken. De producten mogen tijdens transport niet worden beschadigd of vernietigd.

Opslag: Sla de kleding niet op plaatsen met direct zonlicht. De kleding dient opgeslagen te worden op gesloten, droge en goed geventileerd plaatsen, en dient beschermd te worden tegen de stralingswarmte van verwarmingselementen, d.w.z. opgeslagen te worden op afstand van minstens 1meter van de radiatoren.

Wanneer de kleding nat is, laat die drogen op kamertemperatuur en sla die pas daarna op.

Materialsamenstelling: 100% polyester, gesegeteerde reflecterende strips.

Maten: Voldoen aan de voorgeschreven intervallen volgens de EN ISO 13688:2013.

De kleding is gemaakt met een standaardlengte van 182 cm. De toegestane tolerantie van maatafwijkingen is $\pm 5\%$.

Onderhoud en reiniging: De productgebruiker vindt de symbolen voor onderhoud op de ingenaide label.

Onderhoud thuis: Maximaal 30 wascycli, wassen als syntetisch materiaal. Max. bij 40 °C, gebruik geen BIO-wasmiddelen en producten die optische witmakers bevatten, gebruik geen wasverzachter, milde behandeling, koud spoelen, kort centrifugeren, niet bleken, niet drogen in een droogtrommel, niet strijken, niet chemisch reinigen.

Handmatige reiniging van reflectiestrepen:

1. Water 40 °C - zachte spons of zachte doek.
2. Mild afwasmiddel of reinigingsmiddel.
3. Spoel de hele kleding na het reinigen af met water en laat het goed drogen.



Het maximale aantal wasbeurten geldt alleen voor hoge zichtbaarheids eigenschappen.

Verwijdering: Verwijdering van de kleding wordt geregeld door de nationale wetgeving of de plaatselijke regelgeving. Verwijdering door verbranding.

De verklaring van overeenstemming vindt u hier: www.cunis.cz, bij de individuele producten in de bar - "Documents".



Markering: Ingenaide label (model)

- Producttype
- Productcategorie
- Tekens van overeenstemming
- Materialsamenstelling
- Onderhoudspictogrammen volgens EN ISO 3758:2012
- Maatmarkering met 2 controlematen
- Beschermingspictogrammen inclusief geharmoniseerde norm
- Waarschuwing van de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen
- Waarschuwing
- Charge
- Fabrikant identificatie

Voor verdere vragen kunt u contact opnemen met de fabrikant:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





AZ

İSTİFADƏCİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT**Məhsul:**

Reflektiv xüsusiyyəti yüksək olan izolo edilmiş yuxmaq toxunma gödəkəç. Növü: BEDFORD WINTER

Nazarda tutulan istifadə: Bu geyim təpəyi kimi istifadə olunur - o, reflektorludur və digər geyim və ya aksesuarlarla örtülməlidir. Geyim gün arzında istənilən işqandırma şəraitində təhlükəli vəziyyətdə, eləcə də qarınlaqda və nəqliyyat vasitəsilə işqandırılmaqda yaxşı görünür. Bu cür paltarlar belə bir vəziyyətə mürəqə qalın hər kəs geyməlidir. Onlar istənilən qəza riskini ağıyətli dərəcədə azaldır.

Yollarda gürültü işləri, yollarla texniki baxşın keçirilməsi, çirkənləmə sənədlərinin reabilitasiyası, qəza və təcili yardım xidməti, nəqliyyat, poçt xidmətləri, təhlükəsizlik xidmətləri, bəzəkdə edən nəqliyyat vasitələri ilə sənədləmə dənəmə işləri və digər işləri fəaliyyət münəmlərinə aid etmək münəmləridir. Gödəkəç, həmçinin istifadəsində soyuq mühitə dö qoruyur. Müvafiq sınıf uyğun olaraq reflektorla düzgün əksətdirici içi geyiminin seçilməsi müvafiq iş yerinin konkret tələblərinə, risk növünə və müvafiq iş yerinin konkret şərtlərinə uyğun olaraq keçirilməlidir. Düzgün seçim işqandırmanın səlahiyyətləri daxilində edilir. Həmən sox istifadəsindən əvvəl düzgün geyim növünü müəyyənəlməli və seçməlidir.

Fiktoqramlar, aparılması testlər:

	X (1-3) maks 30x	EN ISO 20471:2013 X sınıfı – Oraqik sınıvlarla yuxmadakı rəqəm yüksək gürültüyü materialların səthinə əsaslanan geyim sınıfını ifadə edir. Fərdi qoruyucu və öləti sınıfları üçün əsgədləkdə cavablı baxın. Geyimlərin əksətdirici xüsusiyyətləri saxladığı müddətdə yuxma dövrələrinin maksimum sayı
	4 2 I _{iso} 0,195 X	EN 14058:2017 <i>Temperatur müqavimət sınıfı R_{iso} (m²K/W)</i> <i>Keçiricilik sınıfı AP (mm/s)</i> <i>Keçiricilik izolyasiya dəyəri I_{iso} (m²K/W)</i> <i>Su keçiriciliyi WP</i> <i>Rəqəm əvəzinə X-dən istifadə olunması geyimin bu nəqliyyat sınaqlarında keçirilməliyini ifadə edir.</i>

Geyim sınıfları:

Variantlar	EN ISO 20471 standartına uyğun geyim sınıfı	EN 14058 standartına uyğun geyim sınıfı
Gödəkəç – ölçü XS, S	2	R _{iso} : 4; AP: 2; I _{iso} 0,195
Gödəkəç – M-dən yuxarı ölçülər	3	R _{iso} : 4; AP: 2; I _{iso} 0,195

EN ISO 20471 - m²-də gürültüən materialların minimum tələb olunan səhəsi

	3-ü dərəcəli geyim	2-ci dərəcəli geyim	1-ci dərəcəli geyim
Laylı material	0,80	0,50	0,14
Retro-reflektiv material	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Geyimin ölətilən səmərəli istilik izolyasiyasının qorunma dərəcəsi atmosfer temperaturu ilə fəaliyyətə girişməsinin (metabolizma ilə istilik istəşəli) birləşməsidir. Geyimin istilik izolyasiya xüsusiyyətləri, geyimin müxtəlif şərtlərdə müvafiq istifadəsindən asılıdır.

Bütün bədənə adekvat izolyasiya səviyyəsi, bədənə hiss edən hissələrinin (məs., əllər, qollar, üz) təmizlənməsi və əlaqəli olaraq dənəmə riskinin qarşısını almağa kifayət deyil.

Bədənə həmən hissələrdə əlavə geyimlərdən istifadə edin.

Nəfəsəlnə qabiliyyəti – 2-ci sınıf materialdan hazırlanmış qatılan olan "AP" geyim növü hava axını sürətini 5 m/s-dən az olduqda hallarda faydalı olmalıdır.

Müxtəlif fəaliyyət vəziyyətləri və mürəqə qalma müddətlərində bu geyim növünün rəqəm effektiv termal izolyasiyası (I_{iso}) və ətraf mühit temperaturu (°C).

Izolyasiya I _{iso} m ² -K/W	İstifadəçidə dayanaraq 75 W/m ²		Harakətdə olan bir istifadəçinin fəaliyyətləri									
	Havamın sürəti		yüngül 115 W/m ²				orta 170 W/m ²					
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

İstilik izolyasiya hər təmizləmə prosedüründən sonra pisləşə bilər.

Bu geyim Avropa Parlamentinin və Sərəmə 2016/425 saylı qərarına və bu sənəddə qeyd olunan digər standartlara müvafiq olaraq əsas gilyənlik tələblərlə və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. 2-ci Kategoriya Fərdi Mühafizə Vasitələri (FMV)

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Qoruyucu geyim - tənəm tələblər

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Yüksək görünən geyim - sınaq usulları və tələblər

EN 14058:2017 - Qoruyucu geyim - soyuq mühitdən qorunmaq üçün geyim komponentləri



Uyğunluğun qiymətləndirilməsi işini aparən Təsdiqlənmiş Qurumun İdentifikasiyası: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic

Məhdud istifadə: Yuxarıda göstəriləyi kimi düzgün mühafizə səviyyəsinin təmin etmək üçün, geyimi hər zaman tam dənəmlənəyək geymək lazımdır. Geyim mədə kimyəvi maddələrlə, xüsusilə də hollədik maddələrlə və odda təmələnməməlidir. Eyni zamanda, geyimin hoddindən artıq mexaniki zədələnmədən, xüsusilə də retro-reflektiv hissələrdən (yeyilmə, xarab olma və s.) qorunmaq lazımdır. Bu geyim növü sayın nüzuf etməsinin qarşısını almaq üçün nazərdə tutulmayıb.

Xəbərdarlıq:

- Hər istifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini yəni şəkildə yoxlayın. Geyimin funksionallığını təmin etmək üçün onları təmiz saxlamaq lazımdır. Əgər onlar çirkəli olar və rəqəzi solarsa, dəriyə zərərli ola bilər!!!
- Əgər geyimin bütövlüyü pənarlaşa (dağılma, köhnəlmə, materialın heddən artıq incəlməsi, bitməmiş tikiləri və s.), o zaman mühafizə dərəcəsi aşağı düşür və məhsul yuxarıda qeyd olunan hüquq və texniki qaydalarla əsasən yararsız hala gəlir.
- Onlan yalnız müvafiq standartın tələblərinə uyğun olan material və parçalardan istifadə etməklə təmir edin.
- Mühafizə dərəcəsi gürültüən materialın səhəsinə əsasən müəyyənəlməlidir; buna görə də onun səhəsinə geyimi markalamaq qədarında və ya məhdududur.
- Əgər məhsul istifadə edilədikdə, saxlanıldıqda və ya bu sənəddə göstəriləndən fərqli şəkildə emal edilədikdə səradaq cəza və ya funksiyaları dəyişdirə bilər.
- Yuxma dövrələrinin yuxarıda göstərilən maksimal miqdar geyimlərin itisim müddəti ilə bağlı yeganə amil deyil. Geyimlərin itisim müddəti onların istifadəsindən, saxlanmasından və s. asılı olmalıdır.
- Kapüşonun geyilməsi eşimə və periferik görmə kəskinliyi pisləşdirir.
- Həç bir xəbərdarlıq geyim bütün vəziyyətlərdə vizuallığı tam şəkildə təmin etməyi zəmanət verməz.





Öğre geyim müayyən olunan məqsədə ciddi şəkildə əməl edilərək istifadə edilərsə, istifadəçinin sağlamlığına təhlükə təhdid bilsək heç bir təhlükə yaratmır (məhsul digər növ qoruyucu funksiyaların, yəni istilik sobası ilə yaman təhlükələrdən, məşqin hərəkət etmə hissəsi ilə hipso geyimlərdən və digərlərdən qorunmasını tələb etdikləri işarədə istifadə edilməməlidir).

Nəqləmə və qablaşdırmanın növü: Məhsullar polietilen paketlə qablaşdırılır. Məhsullar daşıma zamanı zədələnməməlidir.

Saxlanma: Birbaşa günəş işığı olan yerlərdə saxlamayın. Geyimləri qapalı, quru, yaxşı havalandırılmış mağazalarda saxlayın. Onları istilik cihazlarının şüası istiliyindən qoruyun. Onları radiatordan ən azı 1m məsafədə saxlamaq lazımdır. Geyimlər nəmdirsə, onları otaq temperaturunda qurudun və sonra saxlayın.

Material tərkibi: 100% polietilən. Səpəndəyidilmiş reflektiv zolaqlar.

Ölçülər: EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyin olunmuş intervallara müvafiq ölçülər.

Geyimlər standart olaraq 182 sm boy üçün istehsal olunur. Ölçü göstəricilərində icazo verilən tolerans $\pm 5\%$ -dir.

Qulluq qaydaları və təmizləmə qaydası: İstifadəçi məhsulun qulluq qaydası ilə bağlı simvolları tikilmiş etiketdə tapar.

Ev sarafından saxlama qaydası: Maksimal 30 dəfə yuma dövrəsi; temperaturu maks. 40°C ilə sintetik material kimi yuyulma; BIO çamaşırxana yuyucu tozlarından və optik işıqlandırıcılara malik maddələrdən istifadə etməyin; yumşaldıcılardan istifadə etməyin; ol ilə dəyərəkən diqqətli olun; soyuq su ilə yaxalayın; qısa dövrələrlə işlədin; ağartmayın; quruducu maşına salmayın; ütüləməyin; kimyəvi təmizləmədən istifadə etməyin.

Reflektiv zolaqların əl ilə təmizlənməsi:

1. 40°C -də yumşaq parça, sığır və ya yumşaq fırça ilə yuyun.
2. Çamaşırxana yuyucu tozu və ya təmizləyici vasitələrdən istifadə edin.
3. Təmizlədikdən sonra geyimləri yaxalayın və qurumağa buraxın.



Yuma dövrəsinin maksimum sayı yalnız geyimin reflektor xüsusiyyətlərinə görə işlədilir.

İstifadə: Geyimin istifadəsi ayın-ayn ölkələrin qanunvericiliyi və ya yerli normativ aktlar əsasında tənzimlənir. Yandıraraq işlətmə

Fərdi məhsullara görə Uyğunluq Bəyannaməsini www.canis.cz veb-saytında əldə edə bilərsiniz: Daha sonra "sənədlər" bölməsinə daxil olun.



Markalama: İpəridən tikilmiş etiket (nümunə)

Məhsulun növü
Məhsulun kateqoriyası
Uyğunluq işarəsi
Materialın tərkibi
Məhsul EN ISO 3758:2012-yə uyğun olaraq saxlamaq üçün nəzərdə tutulan piktogramlar
2 nəzarət ölçüləri ilə ölçülmüş markalanması
Uyğunlaşdırılmış normalar daxil olmaqla məhsulun məhəfəzəsi üçün piktogramlar
İstifadə məqsədi ilə təlimatla tanış olma zərurəti haqqında bildiriş
Xəbərdarlıq
Partiya nömrəsi
İstehsalçının identifikasiyası

Hər hansı bir sualınız olarsa, zəhmət olmasın istehsalçı ilə əlaqə saxlayın:  Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.







Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

